

CONTRA EL *dolor*  
TABLETA  
**OKAL**

# PUEBLO

Director: Emilio Romero

Depósito Legal, M. 16 - 1958

LAMPARAS  
**Santiago**

SE COMPLACE EN ANUNCIAR QUE  
POR DAR PASO A LA DECORACION, PROCEDE A LIQUIDAR  
LOS ELECTRODOMESTICOS A PRECIOS MENOS DEL COSTO  
P.º SANTA MARIA DE LA CABEZA, 6 - TELEF. 228 45 42  
SUCORSAL: BATALLA SALADO, 1 - TELEF. 239 76 26

Año XXIV ☆ Número 7.501 ☆ Dos pesetas ☆ Narváez, 70 ☆ Apartado 517 ☆ Tel. 273-12-00 ☆ Madrid ☆ Sábado 12 ☆ Octubre de 1963 ☆ 32 páginas



**Fraga contesta  
a un grupo de  
intelectuales**

*Sobre supuestos  
hechos ocurridos  
en Asturias*

(Textos íntegros,  
en la página 8.)

## LOS RUSOS TIENEN DETENIDO UN CONVOY NORTEAMERICANO BERLIN: U. S. A. NO CEDERA EN LOS CONTROLES

**NO PERMITIRA QUE SUS SOLDADOS SEAN CONTADOS**

- ★ **Kennedy se reunió con sus consejeros**
- ★ **No ha habido respuesta soviética**

BERLIN, 12.—Los Estados Unidos "no tienen intención" de ceder a las demandas soviéticas de que los soldados norteamericanos que viajen al Berlín Oeste formen y sean contados, según ha declarado un portavoz norteamericano. Añadió el portavoz que el convoy, retenido en territorio comunista desde el jueves por la mañana, "esperará todo lo que sea preciso, pero no se permitirá a los soviets contar a las tropas como lo han pedido". (Efe.)

WASHINGTON, 12.—En relación con la nueva crisis despertada por la detención de un convoy norteamericano en el pasillo de Berlín, el Presidente

Kennedy ha conferenciado por espacio de cuarenta y cinco minutos con sus más altos consejeros diplomáticos y militares.

Durante la reunión, celebrada en la Casa Blanca, el Presidente Kennedy se reunió con el secretario de Estado, Dean Rusk; el secretario de Defensa, Robert Macnamara, y Llewellyn Thompson, consejero del Departamento de Estado en asuntos soviéticos.

El secretario de Prensa de la Casa Blanca, Pierre Salinger, manifestó que en esta reunión "se discutió la actual situación en el pasillo de Berlín". El portavoz del Departamento de Estado ha declarado que la "situación es susceptible de cambiar en cualquier momento. No hay ninguna razón para poder pensar que los soviéticos dejen de reconsiderar su decisión".

Los Estados Unidos han efectuado consultas con sus aliados, y los tres comandantes occidentales se han reunido en Berlín occidental. Asimismo lo han hecho las comisiones cuatripartitas—Estados Unidos, Gran Bre-

taña, Francia y Alemania occidental—en Bonn y Washington, según ha manifestado el secretario de Prensa.

Según Salinger, el "comité de embajadores" se reunirá nuevamente en el Departamento de Estado a última hora de esta tarde.

Sendas protestas han sido dirigidas a las autoridades soviéticas en Babelsberg, así como al comandante soviético en Potsdam, por medio de la misión militar de enlace norteamericana.

"Hasta el momento—manifestó el portavoz norteamericano—no hemos recibido ninguna respuesta satisfactoria." (Efe.)

### ESPERA

BERLIN, 12. — Doscientos cuatro oficiales y soldados del Ejército norteamericano han tenido que dormir la pasada noche bajo el cielo raso o acurrucados en sus cuarenta y tres camiones y "jeeps", porque los

(Pasa a la pág. siguiente.)



## EL PRINCIPE Y LA CENICIENTA

◆ El príncipe don Alfonso de Borbón sacó anoche a bailar a María Paz Barca, la modistilla Cenicienta 1963. Un auténtico príncipe en la historia real que vive ahora esta muchacha. El simpático gesto del apuesto príncipe causó en María Paz la impresión más profunda de la noche. Sólo ella bailó con don Alfonso de Borbón, y hoy, por deseo expreso de él, presidirá la corrida de toros a su lado y al del capitán general de Cataluña.

◆ María Paz es una chica encantadora. Esto dijo el príncipe cuando, después del baile, acompañó a nuestra Cenicienta allí donde le aguardaban otros acompañantes. Y María Paz, en medio de tantas cosas agradables que la suceden, sólo puede exclamar, emocionada: "Me siento la chica más feliz del mundo."



### SIN RODEOS

## A LA MEDIDA

LOS americanos del Norte tienen la perra de que los países incluidos en lo que llamamos mundo libre han de tener formas políticas parecidas a las que ellos tienen desde la Constitución de Washington. Tienen un patrón de democracia, un patrón de libertad, un patrón de economía, y aspiran a que los demás nos adaptemos a su traje. Pero ocurre que los pueblos son diferentes en la constitución de sus individuos, en la naturaleza de sus problemas y en su realidad histórica: el traje americano no va a cuerpos no americanos. Pero el caso de España es todavía más original. Nuestras especies políticas no solamente no tienen nada que ver con las especies políticas americanas de republicanos o de demócratas, sino tampoco con las de nuestros vecinos europeos, aunque tengamos iguales denominaciones. Hemos tenido ocasión de tratar a diputados socialistas ingleses y no tienen nada que ver con nuestros socialistas patrimoniales, inmovilistas, desde Pablo Iglesias. Pero ocurre lo propio si ampliamos las denominaciones, y nos referimos a la derecha española en la comparación con la derecha europea; mientras la nuestra es intolerante y sectaria, la derecha europea tiene amplios modos de comprensión y posee una evidente aptitud para la autocrítica. Los conservadores ingleses facilitaron en las postrimerías del siglo pasado el acceso de las fuerzas obreras o sindicales a la legalidad, y la actual situación política conservadora en el Poder ha mantenido con las poderosas fuerzas sindicales una norma, relación y colaboración. Nuestros conservadores, por el contrario, quieren un sindicalismo domesticado, o lo crean amarillito para su servicio; y por otro lado, los Sindicatos que nacen libremente en nuestro país se proponen como objetivo inmediato destruir a los conservadores. Nuestros liberales son partidarios de la censura, y nuestros comunistas siguen hablando o escribiendo como traganiños; de ahora mismo es eso de "los bueyes que estorban con sus pezuñas y sus astas de aceros el avanzar de España hacia la luz". Todas esas denominaciones de liberales, socialistas, democristianos, comunistas, etc., prueban su coexistencia en otros países, porque su agresividad aceptable de toma de posición, o de proselitismo político, no tiene un afán directo de sectarización de cada uno y de exterminio de los demás. El socialista de por ahí fuera es respetuoso, amable, sobrio y constructivo, mientras que el nuestro es áspero y demoleedor. Los comunistas de otros países tienen la preocupación de sumergir notables a sus cuadros, y lamentan las primeras etapas de infantilismo revolucionario, mientras que los nuestros no han aprendido nada y siguen predicando la violencia, la proletarización en masa, la revancha y el terror; una prueba de esto es la última carta de Dolores Ibarruri a los intelectuales. Por eso es difícil en nuestro país la coexistencia interior sobre el fraccionamiento, mientras no hay manera de meter al mundo en la cabeza que sus etiquetas políticas no se corresponden con nuestras etiquetas. Aquí decimos un poco lo que el príncipe Suvanah, de Laos, cuando le interrogaron sobre el comunismo: "En el extranjero —dijo— soy un buen amigo de los comunistas; es en casa donde no me gustan." Tampoco tenían nada que ver nuestros fascistas con los fascistas europeos. Tenemos las mejores noticias sobre comunistas, socialistas, liberales o conservadores de por ahí fuera. Pero parece como si ese vino, una vez que traspone los Pirineos, se agriera en la meseta. Políticamente no podemos vestir de confección; nuestra indumentaria tiene que ser a la medida.





# Clausura del IV Congreso Internacional de Policía de la Circulación

Esta mañana, en el I. N. I.

☆ «El perfeccionamiento de la acción administrativa es el camino a seguir para una correcta ordenación del tráfico» (Torroba Llorente)

☆ Esta noche, los congresistas asistirán a una cena de gala en el Palace

Hoy por la mañana, en el salón de actos del I. N. I., se ha celebrado la sesión de clausura del IV Congreso Internacional de Policía de la Circulación. Primeramente, el señor M. J. Aussel, comisario de división honorario de Francia, leyó su ponencia sobre "Formulario europeo de accidentes de la circulación", presentando un estudio en cumplimiento de una resolución adoptada en el Tercer Congreso Internacional de Policía de la Circulación (Roma, 1961). El formulario presentado reúne trescientas preguntas, "pero ninguna—dijo el

señor Aussel—exige respuesta detallada, sino que basta con una mera anotación". Consta de once capítulos y es sencillo de manejar, por lo que podrá ser rellenado por el mismo policía allí donde se produzca el accidente.

Tras la disertación del señor Aussel, se abrió el coloquio, en el que intervinieron diversos congresistas.

Seguidamente se procedió a la sesión de clausura, que estuvo presidida por el director general de la Jefatura Central de Tráfico, señor Torroba Llorente, y M. Willy Maebe, presiden-

te de la F. I. F. S. P. Primeramente, el señor Villete, secretario general de la misma, que ha actuado como secretario del Congreso, leyó las resoluciones del mismo, que fueron aprobadas por los asambleístas. A continuación, el señor Torroba Llorente pronunció las siguientes palabras de despedida.

## DISCURSO DE TORROBA LLORENTE

"El precio que la sociedad tendría que pagar en caso de no perfeccionar los métodos de Po-

licía de la circulación—comenzó—sería cruento e insostenible. En la circulación, si tratamos de conseguir una ordenación correcta, hay un camino claramente trazado: el perfeccionamiento de la acción administrativa y el de las demás que le sirven de ayuda y complemento. Por eso tenemos que contemplar con satisfacción este Congreso en cuanto representa un intento de mejorar la planificación de la acción de la Policía de la circulación."

Señaló después que nunca "debemos permitir la creación de un clima hostil frente a la actuación de la Policía de la circulación, si no queremos que los resultados de los esfuerzos del Congreso sean contrarios a los propuestos".

A continuación el señor Torroba Llorente se extendió sobre la importancia de inculcarles el sentido de responsabilidad a los usuarios para hacerlos mejores, ya que esta responsabilidad es uno de los más importantes factores que establecen un nivel de seguridad suficiente en determinadas coyunturas. "Es lástima—dijo—que el cumplimiento de las normas de conducta no sea contemplado por los usuarios como un valor en sí y haya que imponerle mediante la responsabilidad. Pero no podemos elegir, ya que la inviolabilidad física de los individuos y el orden social de la circulación así lo exigen. La insensibilidad moral es menos frecuente de lo que pudiera pensarse, pero, en cambio, el manejo habitual del peligro, siempre más o menos presente en la circulación, le quita al hombre la fuerza natural que le da el instinto de conservación, adormecido, como tantos otros instintos, en nuestra civilización actual."

Terminó el señor Torroba Llorente haciendo votos por que se cumplan las resoluciones del Congreso. "El hecho de que los problemas de tráfico—dijo—atraigan cada día más la atención de los políticos, de los juristas, administrativistas, médicos, policías y ciudadanos permite alentar cierto optimismo ante el futuro, aunque al mismo tiempo sea índice de la gravedad del problema. El camino que ustedes, la Policía, tienen que recorrer no es nada cómodo, pero tiene la incitante belleza de su proyección humana." Los asambleístas rubricaron con grandes aplausos la intervención del señor Torroba Llorente. Por último, se declaró oficialmente clausurado el IV Congreso Internacional de Policía de la Circulación.

Esta tarde los asambleístas asistirán a una corrida de toros en la plaza de las Ventas, y por la noche les será ofrecida una cena de gala por el ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, en el hotel Palace.

## La Guardia Civil celebra la festividad de su Patrona, la Virgen del Pilar

Con motivo de la festividad de Nuestra Señora la Virgen del Pilar, el Cuerpo de la Guardia Civil ha festejado a su Santa Patrona con una solemne función religiosa en la basílica de San Francisco el Grande. Asistieron a la ceremonia el vicepresidente del Gobierno, capitán general Muñoz Grandes, y los ministros del Ejército, teniente

general Martín Alonso; Marina, almirante Nieto Antúñez; Gobernación, Alonso Vega; del Aire, teniente general Lacalle Larraza, y de Trabajo, señor Romeo Gorria. Las citadas personalidades ocupaban lugares preferentes al pie del altar mayor, al lado del Evangelio. En otras partes del templo se hallaban los tenientes generales González

Gallarza, jefe de la Región Aérea Central; Asensio, Alcubilla, Zanón, director de la Guardia Civil; gobernador militar general Miranda; subsecretarios del Ejército, general Pérez Soba, y del Aire, general Gil Mendizábal; presidente del Consejo de Estado, conde de Vallellano; presidente de la Diputación, marqués de la Valdivia; primer teniente de alcalde, señor Gutiérrez del Castillo, en representación del alcalde de Madrid, y otras autoridades y personalidades, entre las que figuraba el embajador de los Estados Unidos, Mr. Woodward.

Antes de dar comienzo la ceremonia el abanderado de la compañía de la Comandancia Móvil de Madrid, que con banda de música y escuadra de gastadores rendía honores, trasladó la enseña hasta el altar mayor, en donde la dió guardia la escuadra de gastadores. El altar mayor se hallaba profundamente iluminado y adornado con plantas y reposteros, figurando en el mismo una imagen de la Virgen del Pilar.

Finalizada la función religiosa, las fuerzas que rindieron honores desfilaron brillantemente ante las autoridades.

## FINANZAS

### LA JUNTA EXTRAORDINARIA DEL BANCO URQUIJO AUTORIZO AL CONSEJO PARA LA EMISION DE BONOS DE CAJA

El Banco Urquijo ha celebrado Junta general extraordinaria, bajo la presidencia del marqués de Fontalba y con asistencia de representantes del 98,50 por 100 del capital.

La reunión tuvo por objeto un solo asunto: deliberar sobre la propuesta del Consejo para emitir bonos de Caja, conforme a lo dispuesto en la nueva legislación bancaria.

El presidente, marqués de Fontalba, pronunció un interesante informe, en el que hizo historia de la decisión del Consejo, luego de un ponderado y detenido estudio, de aceptar las condiciones que el decreto-ley de 29 de diciembre de 1962 concede a los Bancos industriales, conforme a la nueva estructura bancaria regulada por el Gobierno. Ello respondía, por otra parte, a la tradición de la entidad, que ya en algunas de las restricciones ahora ordenadas se había adelantado en cerca de veinte años.

Después de subrayar el orador la importancia de dichas condiciones, pasó a tratar del nuevo instrumento de financiación que constituyen los bonos de Caja, considerándolos pieza clave de la reforma bancaria, ya que con él el Estado ha permitido que se abra una mayor variedad de cauces financieros para atraer los fondos del público.

#### CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS DE LOS BONOS

Se refirió seguidamente el presidente del Banco Urquijo a la función asignada a los bonos para facilitar la promoción de industrias, poniendo en manos del suscriptor un título ágil, de fácil liquidez por su corto plazo y seguro mercado. A tal objeto especifica las importantes exenciones fiscales de que están adornados y que indudablemente constituyen un sacrificio para el Estado en favor de la financiación industrial. Como lógica contrapartida, añadió, el Estado, con el fin de que la financiación industrial sea más barata, dispone que el rendimiento sea menor que en otras clases de títulos. También exige que el Banco emisor presente a las autoridades competentes su actividad de promoción industrial y el programa concreto que se propone realizar

en el futuro inmediato. Quiere así que el dinero que se obtenga con los bonos de Caja vaya directamente a proyectos industriales determinados.

De acuerdo con ello, los servicios del Banco Urquijo han elaborado un plan de inversiones y financiación para los próximos cinco años. Comprende unas ciento veinticinco empresas, en algunas de las cuales el Urquijo interviene juntamente con otros Bancos y grupos financieros. Las cifras totales del plan son muy importantes, pero, sin embargo, para la emisión de bonos, el Banco se ha limitado a 26 industrias. Esta lista comprende sólo una parte del conjunto y va armonizada a las directrices del Plan de Desarrollo.

#### LA PRIMERA EMISION SE CIRCUNSCRIBIRA A 750 MILLONES

Añade que la emisión cuya operación se propone a la Junta esta condicionada a que la autorice el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo y por el Banco de España, como así mismo sus condiciones. El importe de la autorización que se propone es por 1.000 millones de pesetas, aun cuando en la primera emisión solamente se solicitará de las autoridades por un valor de 750 millones.

La propuesta, que ha sido sometida a la autorización de la Junta general, dice esencialmente:

Emisión de 1.000 millones de pesetas en bonos de Caja, a la par, en títulos de tres series, de 1.000, 25.000 y 50.000 pesetas nominales cada una. La rentabilidad será la que autorice el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo, previo informe del Banco de España. El plazo de amortización será de cinco años, a contar de la fecha de la emisión, sin amortizaciones intermedias, con facultad para el Banco para anticipar total o parcialmente la amortización. Este acuerdo queda sujeto a la condición suspensiva de que las autoridades competentes concedan la autorización y las exenciones fiscales establecidas en la legislación vigente.

La Junta aprobó por aclamación la propuesta, levantándose seguidamente la reunión entre aplausos y felicitaciones al Consejo.

## BERLIN

(Viene de primera pág.)

oficiales soviéticos del puesto de control de Babelsberg, cercano a Berlín, sobre la autopista que une esta ciudad con Alemania occidental, se niegan a permitir, contra todo lo establecido, el paso de la caravana militar, retenida en el puesto desde ayer por la mañana. Hoy, un helicóptero americano ha sobrevolado el lugar.

### ULTIMA HORA

## El bloqueo ruso ha terminado

WASHINGTON, 12.—El bloqueo que han mantenido los soviéticos sobre el tráfico del Ejército norteamericano, en el supuesto control de Babelsberg, en la autopista de acceso a Berlín, ha sido levantado hoy y las caravanas militares—un total de doscientos cuatro oficiales y soldados y cuarenta y tres vehículos, detenidas desde hace dos días, han proseguido su marcha, según informan fuentes autorizadas en esta capital.

Con esto se ha puesto fin a lo que ha estado a punto de convertirse en una repetición de la crisis de Berlín y en definitiva en una súbita agravación de las relaciones entre el Este y el Oeste. (Efe.)

PRESIONES.—717,8 y 719,7 milímetros fueron las marcas barométricas respectivas de ayer a las siete de la tarde y hoy a las siete de la mañana.

Sobre la fiesta de hoy

## UNA VOZ DE LA NUEVA GENERACION

Otro 12 de octubre. Un año más para la retórica y los discursos. Una nueva ocasión para la evocación del pasado: Colón, las carabelas; la comunidad de sangre y de lengua; la nostalgia...

Pero para nosotros—españoles de la generación de 1960—este 12 de octubre tiene una significación y una exigencia totalmente distintas. El 12 de octubre es el Día de la Patria Hispánica, unidad de las veinticuatro naciones mestizas: España, Portugal, Filipinas y las Repúblicas iberoamericanas.

El mundo hispánico es la tercera patria en la crisis del mundo moderno. Ni la patria occidental ni la patria oriental pueden salvar a la patria hispánica. Porque Occidente y Oriente son valores parciales y, en cambio, la Hispanidad es valor de plenitud.

A la Hispanidad sólo podrá salvarla el esfuerzo de sus propios hombres, conscientes de su propia responsabilidad, llenos de fe en el destino de sus pueblos. La revolución hispánica nada tiene que ver ni con la revolución occidental ni con la revolución oriental. ¿Por qué empeñarse en seguir los modelos ajenos, en vez de buscar nuestros propios modelos?

Vivimos una época de feroz papanatismo. Los ojos de los hombres hispánicos se vuelven—con insistencia mediocre—a uno y otro de los dos bloques en pugna: Rusia o Estados Unidos, socialismo o individualismo. ¿Por qué no volverlos—con actitud creadora— a ese mundo de trescientos millones de hombres que suponen la más fabulosa posibilidad económica y social de los años venideros?

Triste es decirlo: la Hispanidad—no como recuerdo y nostalgia, sino como aventura y empresa—no está de moda. Está de modo el europeísmo. Se nos llena la boca de proclamações de europeidad y occidentalidad, pero de hispanidad Atlántica, ese híbrido en la Hispanidad es cosa de locos. Decir que España está más cerca de Bolivia que de Francia, de Méjico que de Italia, de Filipinas que de Inglaterra, ofende los oídos de nuestros buenos europeos.

Y, sin embargo, hora es ya de decir—en este 12 de octubre—que el destino futuro de España está en la Comunidad Hispánica y no en la Comunidad Europea o en la Comunidad Atlántica—ese híbrido engendro de miopías y egoísmos.

Y yo no soy antieuropeo. España tiene un costado europeo, desde luego; pero tiene, también, un costado africano. Y es curioso, pero normal, que los más acendrados defensores del europeísmo español son, justamente, los que viven más antieuropeamente posible.

Pero si España tiene un costado europeo, España no es europea, sino hispánica. Y jamás—entiéndase bien—España logrará su auténtica plenitud

histórica en el seno de la Comunidad Europea.

Y otro tanto sucede con Iberoamérica. El destino de las veintinueve Repúblicas iberoamericanas está en el seno de la Comunidad Hispánica. Nos guste o no nos guste somos mestizos, y en ese mestizaje radica la esencia de nuestra hispanidad. Somos veinticuatro naciones, pero formamos una sola patria.

Lo cómodo, lo fácil—pero también lo equivocado—es acudir a soluciones ajenas; es copiar los planes y las fórmulas extrañas. Lo fácil es buscar la ayuda de los poderosos. Pero lo digno es construirse uno mismo los caminos de su grandeza. ¿Por qué no lanzarse a la tarea de hacer esa gran patria, ese gran mundo, de trescientos millones de hombres?

Has ta que la Hispanidad no sea capaz de convocar en torno suyo a los hombres de empresa de nuestras naciones, todo será puro cantar copias. Porque si la Hispanidad es una gran empresa colectiva, es preciso partir de la empresa, particular y concreta, como raíz de todo quehacer. Hora es ya de dejarlos de lirismos y declamaciones. Se impone la acción directa y constructiva.

¿Qué hacen nuestras asociaciones de empresarios, nuestras Cámaras y nuestros Sindicatos en orden a ese futuro mercado de trescientos millones de consumidores? ¿Por qué no se ponen en marcha—con voluntad de futuro— los planes necesarios para la construcción de una gran comunidad económica iberoamericana?

Vivimos encerrados en nuestra pequeña y arrugada geografía española, sin pensar que—allende el mar—otros hombres y otros pueblos están ganando la batalla de nuestro propio destino. España se salvará en América o se perderá. Porque España es mestiza—como América—, y sólo en el seno de ese mestizaje puede encontrar las fórmulas exactas de su condición hispánica.

A lo largo de este último siglo y medio España ha estado ausente de América. Y este pecado de omisión—junto a otros pecados de acción cometidos por las grandes potencias—es la causa de la actual situación presente. Es necesario ir a América. Americanos y españoles, portugueses y filipinos necesitamos volver al diálogo fecundo. Intercambio de poetas y filósofos, de intelectuales y artistas, de ingenieros y técnicos, desde luego; pero intercambio, también, de comerciantes y empresarios, de industriales y banqueros, de economistas y planificadores. ¿Quién ha dicho que la Hispanidad es cuestión, tan sólo, de ocasional oratoria?

El 12 de octubre es el Día de la Patria. Cada nación tendrá su propia fiesta nacional; pero hoy no se celebra la fiesta de una u otra, en particular, sino la fiesta de todas juntas: la fiesta de esa gran comunidad hispánica que—como en la bella página del Evangelio—sigue esperando la palabra que le diga: "Levántate y anda."

Pero esta palabra se pronunciará o, mejor, se está ya pronunciando. Quiera Dios que esta palabra no sea nociva para su propio destino. Que sea una palabra de libertad y de señorío; no una palabra de libertinaje y de servidumbre.

Eduardo ADSUARA

## Coronación de la imagen de Santa María la Real en Aledo

Actuará de padrino en la ceremonia el ministro de Información y Turismo

MURCIA.—El ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, actuará el martes próximo como padrino en la ceremonia de coronación de Santa María la Real, Patrona de Aledo, a cuya imagen va a ser ofrecido el bastón de alcaldesa mayor.

La ceremonia se celebrará en el que fué castillo árabe. Se organizará una procesión desde el santuario del siglo XVIII hasta el estrado que se levantará en la plaza del Castillo. La imagen irá sin corona y ésta será portada en una bandeja de plata por el ministro de Información y Turismo.

#### FRAGA IRIBARNE, EN GANDIA

VALENCIA.—El ministro de Información y Turismo es esperado hoy en Gandia, donde asistirá a los actos que se celebran, presididos por su hija María del Carmen Fraga como reina de las fiestas de aquella población. (Cifra.)



El presidente del subgrupo de Relojería de Zaragoza, don Fermín P. de Mezquia y señora, con don Claudio Schaez, representante de una industria de precisión suiza. En el salón de actos de la Organización Sindical fueron presentadas a los señores relojeros de Zaragoza tres películas explicativas del funcionamiento, montaje y desmontaje de las partes vitales del reloj. Seguidamente hubo un coloquio en el hotel Goya.



## 12 DE OCTUBRE

### NOTAS MAS O MENOS CORTAS

♦ La expresión "animal político" no debe tomarse siempre en sentido literal. No hay regla sin excepción.

♦ Yo me uniría muy gustoso a una manifestación que pasase ante todas las Embajadas del universo mundo con pancartas feroces en las que se leyese esta revolucionaria palabra: "¡hola!".

♦ Diálogo español:  
JOVEN HIRSUTO Y ENTUSIASTA.—  
¿No será usted de derechas?...  
SEÑOR TIRANDO A NORMAL.—¡No, no!

JOVEN HIRSUTO Y ENTUSIASTA.—  
¿Luego es usted de izquierdas?

SEÑOR TIRANDO A NORMAL.—No, tampoco soy de izquierdas.

JOVEN HIRSUTO Y ENTUSIASTA.—  
¡Ah!, vamos: es usted "centrista".

SEÑOR TIRANDO A NORMAL.—No; en realidad no creo ser "centrista".

JOVEN HIRSUTO Y ENTUSIASTA.—  
(Para sí y sin saber qué otra cosa preguntar). Este tío debe de ser invertido...

♦ Los españoles tenemos un excelente sentido del humor sin evolucionar.



♦ Se dice que un "salvaje" africano recién llegado a Londres fué llevado, entre otras visitas de "aclimatación al medio", a una sesión de twist. Cuando el negro hubo visto y oído cinco minutos de espectáculo, dijo a sus acompañantes: "En mi tribu esto está superado hace tiempo."

♦ Antes de seguir escribiendo dramas sociales, novelas sociales y poemas sociales, conteste a estas preguntas, por favor:

1.ª ¿Saluda usted al portero de la casa a la que va de visita, al entrar y al salir?

2.ª ¿Le molesta que su criada hable por teléfono con el novio y mantenga la línea ocupada durante diez minutos?

3.ª ¿Niega usted una limosna al pobre que le pide en la calle porque opina usted que lo que necesita la sociedad es justicia y no caridad?

4.ª ¿Prefiere ir en trolebús a en "metro" porque en aquél "va otra clase de gente"?

5.ª Cuando al camarero que le sirve en el café se le cae una cucharilla al suelo, ¿se agacha usted para intentar recogerla?

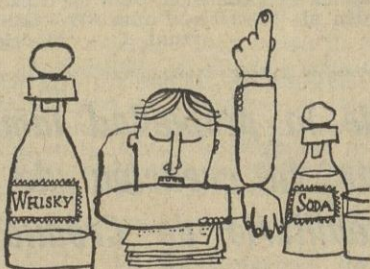
Si contesta bien (y usted no necesita que le digamos cuáles son las respuestas correctas) a las cinco preguntas, continúe escribiendo esa clase de literatura.

Si falla en una o dos respuestas, corrija bastante sus originales en busca de una mayor sinceridad.

Si responde mal a tres, casi estamos por aconsejarle que cambie de temática.

Si sólo ha logrado una contestación correcta, debe usted escribir cualquier cosa menos literatura social.

Y si todas sus respuestas son desfavorables, lo mejor que puede hacer es no escribir nada: es usted—dado que cultiva ciertos temas por verdadero oportunismo—un hipócrita de tomo y lomo.



♦ RESEÑA PERIODISTICA:  
"El ilustre orador, con gran precisión y brillantez, fué desarrollando el tema de su conferencia, en la que vino a demostrar que hoy las clases sociales no existen. La disertación, documentada y amenísima, fué seguida con sumo interés por el numeroso público de todas las clases sociales que llenaba el salón."

MAXIMO

Todos los años por la fecha del 12 de octubre se desencadena en Estados Unidos una polémica sobre la ascendencia italiana o española del Descubrimiento. Este año parece haber revestido más virulencia en cierta localidad a propósito del color que debían llevar ciertas alfombras florales preparadas para el desfile celebrativo: si habían de ser los colores nacionales de Italia o los de España.

No vamos a amontonar aquí las razones históricas y categóricas de la plena "españolidad" del Descubrimiento, porque todos las conocen. Aunque fuera inapelable el origen genovés de Cristóbal Colón, todos saben lo de la idea y empresa de España, el empeño de la reina Isabel, el dinero de España, la marina de España, las naves de España, la bandera de España, el valor de España, el vasallaje a España de Colón.

Tampoco queremos ensañarnos con los italianos por esa triste facilidad de convertir las derrotas en victorias, de levantarse con las victorias ajenas, etc. Más que en España—sus derechos—y en Italia—sus pretensiones jocundas—nos vamos a fijar en Norteamérica.

Resulta más que curioso, paradójico, que precisamente se encrespe esta polémica y se consientan tales ambigüedades en Estados Unidos, donde los mejores logros de la técnica y las mayores glorias nacionales se deben a nombres europeos. En esas mismas conquistas espaciales que contraponen a los rusos, todos saben cuál ha sido la aportación de los científicos nacionalizados en ese campo. Nos ahorremos un desfile de glo-

rias de varia índole, porque el fenómeno es sobradamente conocido y conocida la generosidad de Norteamérica con los genios que recoge y acoge de otras latitudes y naciones.

Siempre ha sucedido en los trances de hegemonía mundial de un pueblo que éste atraiga los mejores valores de los otros países. Aconteció en España durante nuestro siglo de oro con la pléyade de extranjeros sabios que buscaban en nuestro mayor poder y medios el desarrollo más cabal de sus ideas o de su arte. Ahora sucede en Estados Unidos. Las conquistas de esos hombres pasan a ser legítimo patrimonio, indiscutible e incurso, de estos países.

Los norteamericanos dirán que ahora existe eso de la "ciudadanía", por la cual se deja la antigua bandera para ser de la nueva, que es el caso de sus hombres gloriosos. Exactamente lo que es ahora la "ciudadanía", pero con menos burocracia engorrosa, era entonces el "vasallaje". En todo momento y con fervor desbordante Cristóbal Colón se proclamaba—ERA—vasallo fiel de España y de su reina Isabel la Católica.

Repetimos que el absurdo de tales discusiones se acentúa si se observa que se consientan precisamente en Norteamérica. Porque no es el caso de dejar campo libre a las pretenciosidades tontas, nos parece estupendo que el ministro español de Asuntos Exteriores presida todos esos actos conmemorativos en Norteamérica, como coronación de esos otros triunfos diplomáticos que el mundo ha visto con respeto y asombro.



### Intereses parciales y sindicalismo nacional

LA especialísima estructura de nuestros sindicatos, al rechazar la concepción clasista de la sociedad y establecer decididamente la unidad, no ya sólo de los factores de la actividad económica, sino también de todos los sectores en que esta actividad se divide por razón de su especial que, hacer, tiene necesariamente que dar origen, dentro de la Organización Sindical, a intereses distintos y aun abiertamente contradictorios. Precisamente para aunar estos intereses contrapuestos y subsumirlos todos en una ordenación orientada al bien común, es por lo que el sindicalismo español propugna la integración y la unidad sindical.

Por esta unidad institucional, cada vez más fecunda, puesto que merced a ella se crean las vías para conseguir las aspiraciones comunitarias más vivamente sentidas por nuestro pueblo, existen en el seno de los sindicatos, sobre todo en el orden económico, intereses parciales o de grupo que son absolutamente respetables en tanto no se opongan al interés general, personificado en el bien común.

Es perfectamente lógico que los citados grupos formulen sus aspiraciones por todos los medios lícitos a su alcance, y muy singularmente dentro del sindicato que les encuadra. Incluso creemos que nadie debe escandalizarse si esa formulación, al calor de una defensa de intereses que se creen justos—o a lo menos justificadas—, adquiere a veces tonos de apasionamiento.

Ahora bien: una vez plenamente admitido ese derecho de grupo a la defensa de sus intereses, la titularidad del sindicato no debe hacer suya esta defensa sin cerciorarse antes de que la permanencia de los mismos no se encuentra en contradicción con el bien común, al que, en última instancia, es absolutamente necesario e indeclinable servir.

Formulamos las anteriores consideraciones, creemos que inatacables, con ocasión de un tema de plena actualidad: el de los nuevos rumbos que parece va a tomar la seguridad social, merced a la nueva ley de bases que so-

bre la misma se prepara.

Esta ley de bases, de la que con certeza se sabe todavía muy poco, puesto que no se ha dado a conocer ni siquiera en sus líneas generales, parece que se orienta a la extensión del ámbito de la citada seguridad social lo que, lógicamente, habrá de reducir las posibilidades de actuación del seguro privado.

Las organizaciones privadas de seguros tienen perfecto derecho a defender unas posiciones de actividad concebidas por ellas como negocio, lo que no es obstáculo para que, aun dentro del ámbito sindical, tenga que ser contemplada a la luz del interés general, que en este caso concreto de los seguros posee una proyección social y humana que no es lícito intentar desconocer.

Situados ya en el amplio terreno del bien común hay que convenir, como señala Pérez Botija, que la "seguridad social trata de conseguir la paz y la estabilidad de relaciones entre los diversos estratos o categorías de individuos o familias que componen la comunidad, solidarizando, además, financieramente a todos los miembros de una nación en esta tarea".

Lo que ahora cabe dilucidar es si la consecución de tales postulados de solidaridad orientados a garantizar a todo hombre determinadas prestaciones que den a su vida una dimensión de estabilidad económica y social a cubierto de previsibles infortunios, es lo suficientemente justa y provechosa para el conjunto de la comunidad nacional como para que puedan mermarse por ella determinados intereses particulares.

El planteamiento del problema, similar por otra parte a muchos anteriormente surgidos y que han encontrado adecuada solución por la vía del diálogo y del entendimiento, con la prevalencia exigida por los intereses generales sobre los particulares, puede muy bien hacerse en el ámbito sindical e incluso conviene que así suceda, dado que es el caso de los sindicatos el que tiene que conducir las aspiraciones y deseos de los grupos hasta la órbita del Estado para hacer ver a los hombres de gobierno el alcance de sus decisiones.

### HISTORIA DE VERDAD

## LA DIFICULTAD DE SER DOS

Las estadísticas sorprenden siempre: uno de cada tres matrimonios, afirman, constituye un éxito. Si consideramos, además, la gran aportación que hace a las buenas costumbres el medio rural, donde la felicidad conyugal viene a ser obligatoria, el porcentaje urbano de individuos hechos el uno para el otro decrece de modo alarmante. Un eminente endocrinólogo italiano, el profesor Nicola Pende, ha estudiado el tema a la varia luz que suministran la ética y la fisiología. Opina, entre otras cosas, que es una fuente de desavenencias el permitir que puedan casarse los adolescentes. Echa de menos una ley que impida prematuros intercambios de anillos con fechas por dentro, y declara que científicamente, resulta absurdo que se permitan matrimonios en edades en que comienza el desarrollo físico como trece y catorce años.

—¿Cuándo deben casarse los hombres? —le preguntaron una vez a Diógenes.

—Los jóvenes, todavía no; los viejos, nunca —respondió el sabio.

El profesor Nicola Pende concede al tema un mayor número de variantes y reconoce el gran problema de la unidad de la dualidad. Sin llegar a aceptar que con el número dos nace la pena, admite que es difícil para un ser humano que tiene una sola vida y una sola muerte aumentar en una unidad su particu-

lar y fugitividad guarismo. No sabemos si el profesor está casado, pero merece estarlo. Su altruismo es evidente. Llega incluso a dar recetas infalibles, tales como rechazar el egoísmo, aumentar la comprensión y prevenir los celos.

Los celos, que cada vez va siendo un monstruo más pequeño, han perturbado muchas uniones prometedoras. Pero hay que reconocer que la susceptibilidad del ser humano es tremenda. Sé del caso de un caballero ejemplar al que una noche se le hizo tarde para cenar en casa y pensó que lo mejor era una llamada para que su mujer no le esperara inútilmente. Se puso al teléfono la criada:

—Dígame a la señora que esta noche no irá a dormir hasta tarde.

—De parte de quién, por favor? —respondió la chica.

Pues bien, desde ese día, los dedos se le hicieron huéspedes.

El egoísmo es cosa aún más complicada y perturbadora, en primer lugar, porque nadie sabe bien en qué consiste, dada su facilidad para caracterizarse. Existe el egoísmo de perdonar, el de darlo todo y hasta el sacrificarse constantemente. Puede disfrazarse de bondad o de desprendimiento. Hay uno que si es fácil de reconocer: el cándido y menor. Ese que a fuerza de ser infantil es irritante y perdonable, pero erige las mayores

famas: el egoísmo de ese amigo que tenemos todos y que ante una fuente con un pollo para tres coge inmediatamente un muslo. Pero no se trata de ese ahora, sino de otro. Hace muy poco, un periódico norteamericano preguntó a un grupo de lectores si recordaban el color de los ojos de su mujer, y el cincuenta por ciento de los consultados confesó que no estaban seguros.

En cuanto a la comprensión, es cosa muy difícil. Hay que comprenderlo. En muchos casos está uno más propenso a entender lo ajeno que lo afín, y vivimos un apasionante tiempo en que los sexos acortan distancias, cosa que bien mirada es su fin último. Los fabricantes de productos de belleza están preocupados porque venden menos y las muchachas literales gustan ya no sólo de vestir pantalones, sino de incorporar a su atavío camisas a cuadros y zamarras de cuero.

Grave problema para el bienintencionado y sin duda notable profesor italiano. «El amor es con frecuencia fruto del matrimonio», dijo no sé quién. Claro que lo mismo puede afirmarse del odio. Lo peor del duradero estado es la cotidianidad. Tiene algo cada cónyuge de jefe de relaciones públicas con respecto al otro, sólo que como el público es tan estigmo, muchos descuidan el departamento.

Manuel ALCAN-TARA



# LOPE DE VEGA

LUNES PROXIMO,  
ESTRENO



JAVIER CEBRIAN  
LINA CANALEJAS  
DINA PERBELLINI

NO BUSQUE USTED COMPLEJOS EN ESTA PELICULA...



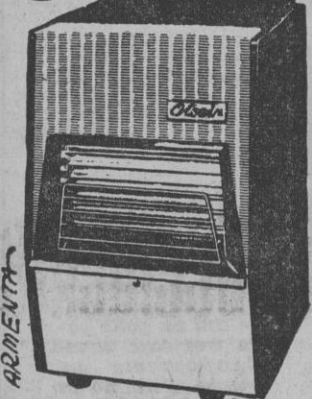
NO LOS TIENE...

ES LA HISTORIA DE  
UN NIÑO ESPAÑOL  
QUE NO CANTA  
NI BAILA...

## SE NECESITA CHICO

Director: ANTONIO MERCERO  
PARA TODOS LOS PUBLICOS

# Otseib



### radiador móvil

de gas butano  
de botella  
incorporada  
A RAYOS INFRAROJOS

CONCESIONARIO:

## J. GONZALEZ SERRANO

Barquillo, 10 - Telfs. 221 18 17 y 232 17 37  
Fuencarral, 132 - Teléf. 224 83 38 - MADRID

# IMPERIAL

PROXIMO LUNES,  
ESTRENO

UNA PELICULA SORPRENDENTE  
QUE COMPLETA LA HISTORIA  
DEL CID CAMPEADOR



¿Espectacularidad? Sí, pero, además, una historia apasionante de luchas, amor y odio

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

# CONCILIO VATICANO II

## OTRA JORNADA DE FUERTE ACENTO ESPAÑOL EN EL AULA CONCILIAR

ROMA, 12.—Otra jornada de fuerte acento español en el aula conciliar: casi la tercera parte de las intervenciones habladas de hoy—cinco entre dieciséis—y la cuarta parte de las escritas—dos entre ocho—han sido de padres españoles.

De los cinco que han hablado, cuatro han tocado el tema de la colegialidad episcopal: tres en la misma línea de reserva expresada ayer por los prelados compatriotas que hablaron ayer y uno a favor de la posición claramente colegialista.

Los primeros han sido: el cardenal Quiroga y los obispos de Barbastro y Orense. El purpurado compostelano ha distinguido dos interpretaciones que pueden darse al término "colegialidad" y a los conceptos con que, en los libros sagrados y documentos históricos antiguos, se alude al cuerpo episcopal como conjunto. Una de ellas es absolutamente clara e indiscutible: la de "unión moral y estable de muchos que tienden a un mismo fin con los mismos medios y bajo la misma autoridad". La otra interpretación, la de la colegialidad en sentido estricto, no parece bastante en argumentos fuertes que prueben su institución como de derecho divino. Y aunque esto se probase, habría que demostrar que a ese colegio le compete. Por voluntad de Cristo, la facultad de dar leyes para toda la Iglesia, conjuntamente con el Papa y bajo su guía. El que esto suceda, por ejemplo, en los concilios ecuménicos, puede ser simplemente de derecho eclesiástico.

Monseñor Temiño, obispo de Orense, ha insistido en parecidos argumentos, distinguiendo ambos tipos de colegialidad y afirmando que la colegialidad en sentido estricto no es admisible, como de derecho divino, porque el Romano Pontífice es el principio activo de la unidad de la Iglesia Universal, y sólo a él compete la tarea de garantizar esa unidad. Por otra parte, no parece que todas las facultades conferidas a los apóstoles como cofundadores de la Iglesia hayan sido heredadas por los obispos, puesto que el oficio de fundador es personal y no comunicable.

Una precisión más clara del término colegialidad ha pedido monseñor Flores, obispo de Barbastro, que también desea se aclare la diferencia existente entre unidad y colegialidad y se demuestre que los obispos suceden a los apóstoles en esa colegialidad, explicando los límites, derechos y extensión de la misma.

Opinión favorable a la colegialidad ha expresado, en cambio, el obispo de Segorbe, monseñor Pont y Gol. Pero pide que en el esquema se insista menos al hablar del orden episcopal en el sentido autoritario y de potestad y más en el de servicio, oficio y responsabilidad, puesto que el episcopado tiene una misión pastoral en relación con toda la Iglesia. El ejercicio de esa misión exige, por tanto, insistir en el concepto de la Iglesia como familia de Dios y en la doctrina referente a la fraternidad entre el Romano Pontífice y el episcopado. Ha pedido también con amplia visión ecuménica que se resalten los aspectos positivos de los obispos orientales no católicos en la misión de Cristo mediante la línea de sucesión apostólica.

El otro obispo español que ha hablado hoy, en nombre de otros 16 prelados españoles, ha sido monseñor Cirarda, que ha tratado el tema de la sacramentalidad del episcopado, coincidiendo en la tesis expuesta ayer por el obispo francés de Aviñón, y hoy por el alemán de Innsbruck, monseñor Wittler, refutando las dificultades dogmáticas e históricas que se alegan contra dicha sacramentalidad, algunas de las cuales habían sido suscitadas en el aula días pasados por otro ilustre prelado español. Ha concluido pidiendo que se afirme en el esquema actual, como ya se afirmaba en el anterior, que la triple potestad episcopal—magisterio, santificación y gobierno—se confiere en el mismo acto de la consagración de los obispos.

Entre los ocho padres que han presentado hoy observaciones por escrito figuran el arzobispo-obispo de Barcelona y el obispo de Solsona. (Efe.)

### ★ EL LUNES, VOTACION DEL CAPITULO II EN BLOQUE

### ★ Los padres pueden ya inscribirse para la discusión del III

CIUDAD DEL VATICANO, 12. El texto español del comunicado del Concilio Ecuménico correspondiente al día de ayer dice entre otras cosas lo siguiente: "Ha continuado el debate sobre el segundo capítulo del esquema de constitución dogmática referente a la Iglesia y han hablado o presentado por escrito su intervención veinticuatro jerarquías eclesiásticas, entre las que figuraban los españoles Fernando Quiroga y Palacios, cardenal arzobispo de Santiago de Compostela; José Cirarda, obispo auxiliar de Sevilla, en nombre de dieciséis obispos españoles; Jaime Flores, obispo de Barbastro; Angel Temiño, obispo de Orense; José Pont y Gol, obispo de Segorbe-Castellón de la Plana; Gregorio Modrego Casaus, arzobispo-obispo de Barcelona, y Vicente Enrique Tarancón, obispo de Solsona.

A lo largo del debate sobre este segundo capítulo de la constitución dogmática referente a la Iglesia ha surgido la duda sobre el sentido que pueden tener los términos "episcopatus tuus coetus", "episcopatus", "collegium episcopale" y otros que aparecen siempre en las fuentes y documentos del magisterio eclesiástico.

La Iglesia ucraniana está hoy presente en el Concilio para agradecer al Sumo Pontífice y a toda la Iglesia los beneficios que le han sido concedidos hasta ahora para acoger las decisiones que emanaran del Concilio. Se espera que este Concilio diga algo sobre el ateísmo, señalando los caminos más aptos y más eficaces para el apostolado según las exigencias de nuestro tiempo, señalando también los peligros espirituales y materiales que pueden dañar a la familia cristiana. El Señor confió a la Iglesia la especial misión de evangelizar y atender a los pobres. Lo social es un signo característico de nuestro tiempo. La Iglesia debe acoger maternalmente las súplicas de los hombres con una mayor justicia social, dando testimonio de Cristo pobre. Se pide que el Concilio eleve al rango de patriarcado la sede de Kiev-Halicia, que es la primada de los ucranianos. Sería éste un gran gesto, desde el punto de vista ecuménico.

Se está hablando demasiado sobre los presbíteros y diáconos. No conviene resucitar el diaconado permanente; si resulta necesario en las tierras de misión, encomiéndense sus funciones a los hermanos legos de los institutos religiosos.

Se propone la restauración del diaconado permanente por las razones aducidas ya por otros padres. Los diáconos podrían ejercer también otros trabajos manuales remunerados; no se les debe obligar a guardar el celibato. Más aún, conviene ordenarles después de algunos años de matrimonio para que su vida y su trabajo se desarrollen con más tranquilidad.

Con la consagración episcopal se concede no sólo la facultad de santificar, sino también la de enseñar auténticamente y la de gobernar.

Se subraya la importancia que tiene la sacramentalidad del episcopado. Se razonan los fundamentos de dicha sacramentalidad, refutando las dificultades dogmáticas e históricas que se alegan contra ella. Se formula un voto para que se afirme en el esquema que los tres poderes episcopales se confieren en la misma consagración.

Los obispos están en el camino de la Iglesia que busca "Ecclesia Quaerens". No pocas cosas de las que se hablan en el segundo capítulo de la constitución sobre la Iglesia necesitan todavía de una auténtica investigación y meditación; algunos problemas han de ser aclarados y algunos párrafos del esquema deben cambiarse.

La colegialidad episcopal y el primado del Romano Pontífice aparecen ya en el comienzo de la historia de la Iglesia y se desarrollan después a compás, de forma que si se disputa

sobre el uno, se trata también del otro. De los siglos II y III hay que considerar tres clases de hechos: las cartas episcopales de los grandes obispos, las asambleas locales de obispos, que fueron como el preludio del Concilio Niceno, y el carácter colegial de las consagraciones episcopales. Pablo VI, en su discurso inaugural del Concilio, ha hablado de la colegialidad.

Es necesario que, cuando se trata del pueblo de Dios, no se hable sólo de su dignidad y se diga que tienen obligación de vivir según esa dignidad y obedecer a la autoridad jerárquica. Los obispos, para realizar su misión de enseñar, deben utilizar no solamente los instrumentos tradicionales, sino también los medios modernos, como la radio y la televisión.

El diaconado permanente sería un peso demasiado grande para la Iglesia latina, sobre todo desde el punto de vista económico, en especial si el diácono tiene familia. Se podría tener algunos diáconos como excepción, por ejemplo, para premiar a algunos seglares virtuosos y que se han distinguido en el servicio a la Iglesia.

Las circunstancias actuales favorecen la colaboración del Romano Pontífice con los obispos y de los obispos entre sí, dejando siempre a salvo la

potestad del Papa en la Iglesia universal y la de cada obispo en su diócesis. Pero tal como viene presentada la colegialidad, podría poner en peligro el gobierno particular de los obispos, que se verían poco a poco sustituidos en sus poderes por grupos de obispos que obran colegialmente.

Hay que admitir alguna colegialidad, sobre todo la que consiste en cierta solidaridad de todos los obispos en la propagación del Evangelio y en ayudar a las necesidades de las iglesias indigentes.

El capítulo segundo debería estar precedido de una introducción que se refiriese a Cristo Mediador y Sumo Sacerdote.

La colegialidad del episcopado no es una doctrina nueva; viene señalada en muchos manuales de teología por dos elementos: el primero, de orden moral, consiste en la unanimidad y en la ayuda recíproca; el segundo, de orden jurídico, mira a las decisiones e iniciativas que hay que tomar sobre los problemas más importantes de la Iglesia Universal.

La doctrina que expone el esquema sobre la relación entre el orden episcopal es demasiado autoritaria. El orden episcopal es un testigo de la revelación y, por lo mismo, tiene una misión de concordia y comunión.

La tesis que sostiene que los obispos forman un cuerpo, un colegio episcopal, no es de hoy, sino que se remonta a los padres de la Iglesia primitiva y al Concilio de Trento. Con la consagración episcopal el obispo contrae dos relaciones: una con su diócesis y otra con la Iglesia Universal. La primera puede ser anulada; la segunda, no. Otras referencias históricas confirman cómo la colegialidad no afecta lo más mínimo al primado del Papa.

## COMUNICACIONES A LA ASAMBLEA

Antes de comenzar los trabajos de la sesión, el secretario general, monseñor Felici, ha comunicado a los padres que el episcopado mejicano ha ofrecido una suma de dinero para las víctimas de los desastres que han tenido lugar estos días en Italia, Cuba y Haití. Si otros episcopados desean también contribuir deberán enviar sus limosnas directamente al Sumo Pontífice para que él las distribuya según las necesidades.

El secretario general ha anunciado después que en el curso de la sesión se distribuirán los siguientes opúsculos:

1. Dos documentos pontificios: la carta a los padres conciliares, del 14 de septiembre pasado, y el discurso de apertura del segundo periodo del Concilio.

2. El opúsculo que contiene las enmiendas al tercer capítulo del esquema litúrgico, sobre el que se votará el próximo martes.

3. El folleto que contiene la lista de los padres conciliares se abre con la fotografía del Santo Padre y consta de 225 páginas. En primer lugar se encuentra la lista de los cardenales; a continuación, la lista de los padres por orden alfabético, divididos por naciones, agrupadas a su vez bajo la denominación del continente de que forman parte. Sigue la lista de los superiores generales y, finalmente, la lista de todos los padres conciliares sin distinción alguna, colocados por orden alfabético.

## Los agentes de la propiedad Inmobiliaria proyectan la creación de un Banco Inmobiliario de Crédito

Una numerosa representación de agentes de la Propiedad Inmobiliaria se reunió ayer en el salón de actos de la Cámara de Comercio para tratar sobre el proyecto de creación de un Banco Inmobiliario de Crédito con aportaciones de los agentes de nuestro país.

Presidió el acto don Ramiro Calle, presidente del Colegio de Madrid, acompañado por don Angel B. Sanz, presidente de la Junta Central de Colegios, quienes hicieron uso de la palabra para explicar las líneas genera-

Se añadió después que el lunes se celebrará la votación sobre el capítulo segundo en bloque.

Al conceder la palabra al primer padre inscrito para hablar hoy, el cardenal moderador ha observado que, como se trata de un tema tan importante, no pide que se termine la discusión sobre el segundo capítulo del esquema "De Ecclesia", pero sí insiste en invitar a todos a que eviten los razonamientos ya expuestos y ruega que se tome la palabra solamente para añadir algo nuevo.

Los padres pueden inscribirse ya para la discusión del tercer capítulo. Han asistido a la congregación de ayer 2.249. (Efe.)

## IMPORTANTE EMPRESA U. S. A.

tradicional en el ramo de acondicionamiento de Aire, precisa incrementar ventas de acondicionadores y aparatos autónomos. Precisa buenos vendedores, relacionados con arquitectos, constructores, comercios, etc., en Madrid y provincias, con don gentes y buena presencia. Preferencia para los que acrediten haber trabajado este renglón o similar. Buenos ingresos, a comisión, para los capacitados. Escribir al núm. 837 - GIBBERT Arenal, 1 - Madrid

les del proyecto, así como los beneficios que de dicha creación pueden derivarse para la profesión, abriendo nuevos horizontes a la misma. Se dió cuenta también de las adhesiones recibidas, aportaciones con que se cuenta, así como también el concurso de un Banco nacional y otro extranjero. Después de las intervenciones de ambos presidentes, que fueron muy aplaudidas, se celebró un animado coloquio en el que se expusieron diversas ideas y sugerencias.



# Combates entre los rebeldes y las fuerzas de Ben Bella

## Ait Ahmed ordena declarar la guerra en toda la Kabilia (Sus tropas han vuelto a ocultarse en las montañas)

### Tres muertos y varios heridos en las filas gubernamentales

ARGEL, 12.—Se han roto las hostilidades entre las tropas gubernamentales de Argelia y el Frente de las Fuerzas Socialistas (F. F. S.) en Tirurda, del macizo de Yuryura, que domina el valle de la Summam, donde se han librado los primeros combates. Por otra parte, vehículos blindados del Ejército argelino se dirigen hacia Fort National.

Se sabe que en una reunión celebrada en esta última ciudad de la zona de Kabilia, Ait Ahmed ha dado orden a sus fuerzas para que declaren la guerra en todo el territorio. (Efe.)

♦ **NO UTILIZARAN SUS ARMAS MAS QUE EN LEGITIMA DEFENSA.**—Un comunicado del Ministerio argelino de Defensa anuncia que las tropas del Ejército Nacional Popular (A. N. P.) han ocupado las localidades de Azazza, Fort National y Tiruda. El comunicado añade que las tropas existentes en estas localidades, que en principio habían seguido a los dirigentes del Frente de Fuerzas Socialistas, se han pasado con sus armas al A. N. P. y que no ha sido necesario utilizar los medios de apoyo para llevar a cabo la ocupación de estas localidades.

Un segundo comunicado de dicho Ministerio precisa que "los soldados han recibido orden de no utilizar sus armas más que en caso de legítima defensa".

Noticias procedentes de Tizi Uzu señalan, no obstante, que se han registrado dos muertos y un herido en las filas gubernamentales.

Desde Michelet se informa que los dirigentes del Frente de Fuerzas Socialistas y las tropas

del coronel Mohand U El Hadj han evacuado esta ciudad y se han dirigido a las montañas, al tener noticia de la ocupación de Fort National. En Michelet, donde aún no han llegado las tropas de Ben Bella, reina la calma.

♦ **TRES MUERTOS.**—En el combate registrado en Azazza, subprefectura de Kabilia situada a unos treinta kilómetros de Tizi Uzu, entre el Ejército Nacional Popular y elementos del Frente de Fuerzas Socialistas se han producido tres muertos, y no dos como se había dicho anteriormente—en las tropas gubernamentales. También ha habido heridos.

Después de la lucha, el Ejército Nacional Popular ha ocupado Azazza, donde se han instalado en los antiguos cuarteles del F. F. S.

Según noticias recibidas de Azazza, ha sido a la entrada de dicha localidad donde el Frente de Fuerzas Socialistas ha ofrecido resistencia a las tropas enviadas por el Gobierno. Se informa reina de nuevo la calma y que la población se dedica a sus actividades normales.

La ocupación de Fort National, a unos veinte kilómetros de Michelet, así como la de Uadhias, se ha llevado a cabo sin ningún incidente.

♦ **MENSAJE PARA BEN BELLA.**—TUNES, 12.—El director del Gabinete del Presidente Burguiba, Adallah Farhat, ha salido esta mañana en avión con destino a Argel, donde se entrevistará con el Presidente Ben Bella y le hará entrega de un mensaje personal del Jefe del Estado tunecino relacionado

con el conflicto argelino-marroquí.

El otro emisario enviado por el Presidente Burguiba cerca del Rey Hassan II, Taleb Sahbani, saldrá a su vez de Túnez a última hora de la mañana para trasladarse a la capital marroquí.

Comentando estas dos misiones, la agencia tunecina Afrique Presse declara esta mañana:

"Alarmado por la evolución dramática del conflicto argelino-marroquí, el Presidente Burguiba ha hecho saber a Su Majestad Hassan II y al Presidente Ben Bella su vivo deseo de evitar a toda costa choques sangrientos, que comprometerían irrevocablemente todas las soluciones amigables del conflicto que les separa."

"Llama la atención de los dos Jefes de Estado—añade la agencia tunecina—sobre la necesidad de mantener, cueste lo que cueste, la paz entre los habitantes del Magreb." (Efe.)

♦ **TIROTEOS.**—ARGEL, 12. Las tropas gubernamentales argelinas no han conseguido llegar a Michelet, capital de la Kabilia, donde se han hecho fuertes las fuerzas rebeldes seguidoras del coronel Mohand U Ait Ahmed, dirigente de la organización política Frente de Fuerzas Socialistas, según se desprende de una conversación que ha podido ser mantenida con uno de los habitantes de Michelet, quien ha precisado que los tiroteos producidos durante la pasada noche han tenido lugar en la localidad de Ichoridene, situada a mitad de camino entre Fort National y la ciudad de los rebeldes. (Efe.)

## GRAVE TENSION ARGELINO-MARROQUI

# EL EJERCITO DE HASSAN II TOMA POSICIONES EN LA ZONA FRONTERIZA

PARA EVITAR INFILTRACIONES

## El ISTIQLAL se ha puesto al lado del Monarca en forma incondicional DIEZ MIL MAURITANOS SE OFRECEN PARA LA LUCHA

RABAT, 12.—Numerosas unidades del Ejército marroquí están realizando movimientos hacia las zonas fronterizas, según se afirma en fuente generalmente bien informada. Oficialmente, sin embargo, se habla solamente de envío de varias unidades "ligeras".

En relación con estas informaciones, se anuncia oficialmente que han tenido lugar varias tentativas de infiltración en varios puntos de la frontera argelino-marroquí, especialmente cerca de Oujda y Figuig.

♦ **ARGELINOS EN FIGUIG.** La agencia Magreb Arabe Presse anuncia, de fuente oficial, que "elementos de la gendarmería argelina se infiltraron ayer en el interior del territorio marroquí en la región de Figuig. Los argelinos procedieron a la detención de gran número de campesinos marroquíes que se encontraban en sus campos y los llevaron consigo. También se sabe que un avión militar argelino sobrevoló la zona durante la operación".

"Según los informes llegados de Uxda—continúa diciendo el comunicado difundido por la agencia—, los aduaneros argelinos penetraron en la región de Uxda y procedieron a efectuar operaciones de control.

Alertadas las autoridades marroquíes, han enviado a la zona a algunas unidades ligeras que han puesto fin a estas operaciones ilegales y han procedido a la detención de dos argelinos.

Los restantes—termina diciendo la agencia—han conseguido escapar." (Efe.)

♦ **NO HUBO REUNION EN TREMECEN.**—ARGEL, 12.—La delegación argelina que se encontraba en Tremecen ha recibido órdenes de regresar a Argel, se anuncia en los medios autorizados de la capital argelina. La reunión prevista—que ha sido aplazada a petición de Marruecos—hubiera permitido o no solamente solucionar los recientes incidentes fronterizos registrados entre ambos países, sino llegar a una solución que hubiera impedido la repetición de los mismos, según se indica en los referidos medios argelinos. (Efe.)

♦ **DIEZ MIL MAURITANOS SE OFRECEN A HASSAN II.**—TANGER, 12.—El presidente del Consejo Provincial de Tarfaya, Horma Uld Dadana, ha enviado un telegrama al Soberano de Marruecos, Hassan II, poniendo a disposición del Ejército real 10.000 mauritanos y saharianos, "jóvenes aguerridos y dispuestos a ejecutar las órdenes del Monarca". (Efe.)

♦ **INDIGNACION EN MARRUECOS.**—RABAT, 12.—La agencia Magreb Arab Presse se hace eco de la indignación provocada tanto en los medios oficiales marroquíes como entre los partidos de la oposición por la explicación dada por el Ministerio argelino de Asuntos Exteriores a los incidentes registra-

dos últimamente en la frontera argelino-marroquí. El puesto marroquí de Hasi Beiba—afirma dicho Ministerio argelino—, situado en la provincia de Uarazate, a cien kilómetros al interior de la frontera, es argelino. Esta explicación convierte dichos incidentes fronterizos en una anexión mediante agresión de parte del territorio marroquí por parte argelina.

La agencia marroquí señala que esta explicación argelina hace dudar ya de la buena fe de Ben Bella, que hasta ahora no había sido puesta en duda por el Rey Hassan II. Ante tal situación parece difícil que se celebre la anunciada entrevista entre el Rey de Marruecos y el Presidente argelino, acordada en la conferencia de Uxda, celebrada la semana pasada.

El partido del Istiqlal, que desde el pasado enero está en la oposición, ha decidido ponerse a la completa disposición del Rey, del modo más incondicional, dada la grave tensión argelino-marroquí. El presidente del partido, Allal El Fassi, ha sido recibido en Agadir por el Rey Hassan II. Por su parte, el órgano del Istiqlal, "Nation Africaine", ha pedido a todos los ciudadanos marroquíes, afectos al Gobierno o miembros de la oposición, que se movilicen para salvar a la patria.

El Rey, que se encuentra en Agadir, ha decidido acortar su actual viaje por diversas ciudades del sur de Marruecos. (Efe.)

## RESINAS POLIESTERES, S. A.

Domicilio social: Marqués de Villamagna, 4 MADRID

Capital, 102.000.000 de pesetas, totalmente desembolsado

Primera emisión de 50.000.000 de pesetas en Obligaciones simples, de 1.000 pesetas nominales cada una

TIPO DE EMISION: A la par, libre de gastos para el suscriptor.

INTERES: 6,95 por 100 anual, con impuestos a cargo del tenedor, excepto el de negociación, que será a cargo de la Sociedad emisora. El Ministerio de Hacienda ha concedido, con carácter provisional, la desgravación del 50 por 100 de los impuestos. Los cupones serán semestrales, con vencimiento 15 de octubre y 15 de abril de cada año. El primer cupón se pagará el 15 de abril de 1964.

RENTA LIQUIDA: 6,25 por 100 anual, teniendo en cuenta la prima extraordinaria que se detalla a continuación.

PRIMA EXTRAORDINARIA: 0,134 por 100 anual, libre de gastos para el suscriptor, pagadera por semestres vencidos juntamente con el interés.

AMORTIZACION: A la par, por sorteos anuales, en trece años, a partir del segundo de la emisión, siendo la primera amortización el 15 de octubre de 1966. La Sociedad se reserva el derecho de anticipar la amortización, total o parcialmente, por cualquiera de los medios autorizados a tal fin.

Ha sido solicitada autorización de la Junta de Inversiones del Ministerio de Hacienda para que estos títulos sean aptos para las reservas de Montepios y Mutualidades Laborales y para las inversiones de las Cajas de Ahorro.

Se solicitará la admisión de estos títulos a la cotización oficial en la Bolsa y se gestionará su inclusión en la lista de valores aptos para las reservas obligatorias de las Compañías de Seguros y Capitalización.

La suscripción pública quedará abierta el día

15 de octubre de 1963

en las oficinas centrales y sucursales de los siguientes Bancos:

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO  
BANCO DE VIZCAYA  
BANCO GUIPUZCOANO  
BANCO DE VITORIA  
BANCO HISPANO AMERICANO  
BANCO URQUIJO  
BANCO DE SAN SEBASTIAN  
BANCO GARRIGA NOGUES

La suscripción será cerrada en el momento en que quede cubierto el importe de la emisión.

# "Moscú debe pagar la ayuda económica de Occidente con concesiones en la cuestión alemana" (Adenauer)

- Sin embargo, Schroeder opina que la mejor política occidental para con la U.R.S.S. radica en la estrategia de paz de Kennedy
- Peligro: Comenzar por pedir la reunificación alemana es echarse de nuevo al callejón sin salida de la «guerra fría»

BERLIN, 12. (Crónica de nuestro corresponsal, José María Carrasal, por télex.) Adenauer está intranquilo. Adenauer no deja pasar ni un día sin advertir a su país y a Occidente del peligro que corre embarcándose en la frágil chalupa de la distensión. Adenauer, en fin, vive obsesionado con la idea de que precisamente en estos momentos cruciales para el mundo y para su pueblo deba dejar la Cancillería. En su afán de hacerse oír, de llamar a todas las conciencias, no ha vacilado en conceder una amplia entrevista a un periódico como "Bild", de tan poca altura como gran difusión entre las masas. Ahí remacha una vez más el anciano sus puntos de vista, da sus razones y no ahorra en advertencias. Podría llamarse el testamento político de Adenauer si estuviese dispuesto a salir de escena. Pero eso parece hoy más lejos que nunca. Para Adenauer, Occidente tiene ante sí la mejor oportunidad de los últimos años: acosada por las catastróficas cosechas, por los chinos y por sus propios gastos militares, la Unión Soviética se verá obligada a hacer concesiones a poco que le aprietan las clavijas. "Moscú debe dar algo más que dinero. Debe pagar en política—dice el canciller—los cereales que ahora necesita urgentemente, la industria química que precisa montar, para producir abonos suficientes para sus inmensos campos. Todo ha de pagarlo con concesiones, especialmente en la cuestión alemana." Para Adenauer, Rusia se encuentra al borde de la catástrofe económica. En la entrevista apunta que en 1964-65 no se podrán dar allí

nuevos permisos de construcción, porque no se han acabado los en obra; que para 1963 se tenían previstas 2.400 nuevas industrias, y ha habido que dejarlo en 600; que los planes, en general, no se cubren. Todo ello coloca a la Unión Soviética en mala situación frente a Occidente en general y frente a Alemania en particular, hoy convertida en una potencia industrial que puede hacer mucho por sacarla del atolladero. Pero Adenauer quiere un pago que no tiene nada que ver con el oro que fluye estos días a la Bolsa londinense. Quiere un pago político y además por adelantado: que cedan, que echen abajo el muro, que permitan elecciones libres en toda Alemania y tendrán no sólo trigo, sino también toda la ayuda que quieran.

Por eso no entiende Adenauer la política de distensión que practica Kennedy sin aprovechar las mejores cartas que tiene en su mano. Por eso les exige mantenerse fuertes frente a los rusos. "¿Cómo debemos actuar ante los Estados Unidos?", preguntó el periodista. "Sin ceder—fué la contestación—. Intentando siempre convencerlos y manteniéndolos firmes. Los americanos—y esto hay que dejarlo bien sentado—no defienden Europa por nosotros, sino por su propia conveniencia, pues la Unión Soviética con Europa occidental sería más fuerte que Norteamérica."

"Mi mayor obra política es el tratado franco-alemán", dijo el canciller, y con ello mostró que conforme se aleja de los americanos se acerca a De Gaulle, cuyas concepciones europeas en-

cajan perfectamente sus advertencias. No sabemos, sin embargo, a quien tiene éste más miedo, si a los socialdemócratas o a sus propios compañeros de partido, que mantienen una opinión totalmente contraria a la suya. En los últimos tiempos se ve claro que la cristianodemocracia no acaba de coger un norte en política internacional y se crea una oposición a sí misma. Von Brentano, Strauss y Adenauer forman el grupo tradicionalista, que combate la distensión. Schroeder capitanea la política móvil, con notable influencia de la estrategia de paz del Presidente Kennedy.

Para el frío intelectual que es el ministro del Exterior alemán, todo el razonamiento de Adenauer se funda en una ilusión: creer que los rusos capitularán ante un boicot de trigo o general económico. La historia muestra otra cosa, y quien opina que la presión económica sobre el Kremlin le hará soltar media Europa es un iluso. No cedió en sus años de grandes hambres y no lo hará ahora. Eso aparte de lo hipotético de mantener un boicot que obligase a todo el mundo en nuestros días. El antiguo embajador en Moscú, Kroll, uno de los mejores conocedores de la Unión Soviética, ha avalado este criterio hace poco: "Kruschchev me dijo en una de sus últimas conversaciones que no caería en esa trampa". Y otro experto conocedor del Este, Berthold Beitz, gerente de la Krupp, se pronunció en idéntico sentido: "Ya sabemos cómo reaccionan por el asunto de los tubos de acero, mucho más difícil para ellos. Ni siquiera división del país".

Los compraron a Inglaterra. Los están haciendo ellos mismos." Dormirse, pues, en esta esperanza y aguardar a que Moscú ceda, es un flaco servicio a la causa alemana, según criterio del doctor Schroeder. Hay que vencer el "statu quo" actual por otro frente, y nada mejor para ello que la estrategia de la paz que brinda Kennedy. Ella intenta, antes de nada, una mejora de las relaciones internacionales, sin ceder en ninguna cuestión fundamental, para ir abordando con paciencia los distintos problemas que aquejan al mundo. Todo ello significa un proceso lento—el de los famosos mil pasos—y lo mejor será prestar ayuda a la evolución interna de la Unión Soviética para que se convierta cuanto antes en un estado paralelo a los otros y sea más fácil el diálogo. El gran error es comenzar ya desde el principio pidiendo la reunificación alemana, que es el fin a que debe llegarse. Una exigencia en este sentido no haría más que volver a tensar los frentes, echándonos de nuevo al callejón sin salida de la guerra fría.

Y de ahí debe salirse cuanto antes, porque atrincherarse en la situación actual y esperar que los rusos se mueran de hambre no sólo es infantil, sino que puede tener el efecto de un "boomerang". El problema de participación alemana es mucho más delicado de lo que pueda sospecharse: una estadística oficial anuncia que, según encuestas realizadas últimamente, el 32 por 100 de los alemanes occidentales "declaran acostumbrarse ya acostumbrados a la división del país".



# SAN MIGUEL

POR COMPROMISO DE PROGRAMACION EN EL CINE CALLAO, ESTA AUDAZ PRODUCCION NACIONAL SE EXHIBIRA A PARTIR DE HOY, SABADO, COMO CONTINUACION DE ESTRENO EN ESTE LOCAL



PARA MAYORES DE 18 AÑOS

TELÉFONO DE PUERTO 9-73-19-00

# FRANCIA: Nadie discute los beneficios del sistema presidencial (Impuesto por DE GAULLE) a golpe de referéndum

FRASE ATRIBUIDA AL GENERAL:

“Si tuviésemos nosotros un Willy Brandt, no habría problemas de sucesión”



PARIS, 12. (De nuestra corresponsal, Pilar Narvión.) El discurso de De Gaulle en Orange, en el que dijo que todavía se sentía con fuerzas para seguir en el timón, ha sido prácticamente el lanzamiento de la campaña electoral para el Elyseo. Según dicen, la visita de Adenauer al general ha sido psicológicamente el empujón que

le faltaba para decidirse a seguir en la liza. El canciller está todavía en unas condiciones físicas e intelectuales que envidiarían más de mil políticos de cuarenta años y... De Gaulle tiene dieciséis años menos que Adenauer. La primera lección de esta vela de armas que se abre las puertas del Elyseo es que en

Francia nadie discute ya los beneficios del sistema presidencial impuesto por De Gaulle a golpe de referéndum. En realidad es un sistema que nadie discute ya seriamente en ninguna parte; sólo los medios de llegar al poder cambian, según que el hombre se imponga por razones excepcionales, como De Gaulle, Franco, Mao, Nasser, Ben Bella, etcétera, etc., o vaya a la elección directa, como Kennedy, o llegue al puesto supremo por selección dentro del partido, como Kruschef.

Aceptado, pues, que los franceses se sienten “en la corriente de la historia” con su régimen presidencialista —no se puede llamar de otra manera a los poderes que ejerce De Gaulle—, el panorama de las futuras elecciones se presenta así: el general, y frente a él, el desierto.

De Gaulle había dado a entender en sucesivas ocasiones su decisión de retirarse a Colombey al final de su mandato actual —1965—. Hay una frase que se atribuye al general que puede ser la clave de su decisión de ir a la reelección. Dicen que después de conocer al burgomaestre de Berlín, el brillante Willy Brandt, el general dijo a sus intimos: “Si tuviésemos nosotros un socialista así no habría problemas para mi sucesión.”

La oposición ha acusado al general de docenas de maniobras para imponer a su delfín cuando él se retire a Colombey. Pero el drama de De Gaulle es que no tiene delfín; la broma del conde de París no deja de ser una broma de “L'Express”, lanzada seguramente con intención de subrayar el desierto que rodea al general. En el globo sonda había una carga de infinita ironía: “No, si al final tendrá que elegir al conde de París.”

Ni Debré, que no pasa de la pantalla de la televisión; ni Pompidou, que no pasa de ser un simpático primer ministro y que es vulnerabilísimo en una campaña electoral por sus antiguos lazos con la banca privada; ni Chaban Delmas, que resulta demasiado excelente raqueta de tenis, demasiado elegante en los salones para que le voten ni el oficinista, ni la portera, tienen pasta de delfín para De Gaulle. Si hay en el mundo alguien que sea exigente a la hora de dar el visto bueno a la pasta de un delfín de De Gaulle es, evidentemente, el propio general, que no considera digno de suceder a De Gaulle a nadie que no sea De Gaulle mismo.

En la oposición el panorama es todavía más desolador que en el degaullismo. Los viejos tenores de la IV República no sirven ya para mucho más que para decoración y como partería de la V.

Monnerville, Guy Mollet, el propio Mendes France están como para retirarse a escribir sus Memorias; los jóvenes carecen de peso frente a ese fenómeno histórico que se llama De Gaulle. El general ha salvado por dos veces a Francia, desde Londres, levantando el estandarte de la liberación, después del 13 de mayo, descolonizando mientras ponía a salvo todo lo salvable. Ahora Francia no hace otra cosa que pagarle los servicios prestados. Ha sido Francia quien ha dicho “sí”, uno tras otro, en todos los referéndum; ha sido Francia la que lo ha hecho “hoj” insustituible aún por efectos de la inercia, que en política son tan matemáticos como en física.

Frente a De Gaulle, son los jóvenes de una posible futura izquierda francesa, capaz de cortar con los viejos vicios parlamentarios, con los viejos socialistas y radicales, con los viejos modos, los únicos que tienen porvenir... cuando cese la fuerza de la inercia que hincha aún las velas de De Gaulle. Las próximas elecciones pueden ser para este grupo el entrenamiento. La nueva izquierda no entrará en competición verdadera hasta que De Gaulle no pierda las fuerzas que aún le restan. No olvidemos que Francia es un viejo país conservador, nacionalista, chauvinista todavía, en el que tienen aún mucha plaza entre las gentes muchas de las ideas del general que nos parecen terriblemente anacrónicas. En Washington están escandalizados por el discurso de Lyon de un nacionalismo decimonónico. Yo lo escuché por la radio y los lyoneses lo aplaudieron de una manera atronadora. En Francia se puede todavía ganar una elección presidencial con el argumento de la independencia nacional, y ese es el slogan que ha elegido precisamente el general para su campaña.

Todos sabemos que la independencia nacional es un hermoso sentimiento que cada día tiene menos realidad en un mundo donde cada nación necesita el radar del vecino para defenderse; el mercado del vecino para vender o comprar; o, simplemente, el consentimiento del vecino para obtener la mano de la vecina que uno piensa hacer la madre de sus hijos. Pero estos argumentos militares, económicos o sencillamente humanos son difícilmente sintetizables en slogans para uso de candidatos a Presidente. El viejo De Gaulle no los empleará; su instinto de las masas es demasiado certero y él conoce de tal modo a su país, que es perdonable que algunas veces se crea su encarnación física, el símbolo de la vieja Francia nacionalista que preocupa tanto a los americanos.

La ELECTRONICA es la base del mundo moderno... y el mundo moderno exige técnicos especializados.

## ESCUELA RADIO MAYMO

Centro autorizado por el Ministerio de Educación Nacional. Grupo 1°.

le ofrece su curso  
**ELECTRONICA RADIO y TELEVISION**

La UNICA ESCUELA con 32 años de experiencia en la enseñanza TEORICO-PRACTICA de la RADIO. CREADORA en España del sistema de enseñar PRACTICANDO.

Dedicada toda su actividad UNICAMENTE a la enseñanza de la ELECTRONICA.

en su propio domicilio

Recorte y envíe HOY MISMO esta tarjeta y recibirá GRATIS y SIN COMPROMISO, nuestro libro informativo "AL EXITO POR LA PRACTICA". No pague nada alguna.



¡ TODO QUEDA DE SU PROPIEDAD !

Respuesta Comercial 14-16  
AUTORIZACION N.º 331  
B O C 1629 (21 5 62)

TARJETA POSTAL

A franquear en destino

ESCUELA RADIO MAYMO

Apartado N.º 61 F. D.

Madrid

COMO PRESIDENTE DE LA DELEGACION ESPAÑOLA

## GUAL VILLALBI PRESENTA SUS CREDENCIALES AL PRESIDENTE GUIDO

BUENOS AIRES, 12. — El presidente del Consejo de Economía Nacional de España, señor Gual Villalbi, ha presentado sus credenciales al Presidente de la Argentina, José María Guido, en su calidad de presidente de la delegación española que asistirá a los actos de transmisión del mando presidencial, que se celebrará mañana.

El señor Villalbi fué objeto de un caluroso recibimiento por parte de la colectividad española, a su llegada al aeropuerto internacional de Ezeiza. Aguardaban al ilustre visitante representaciones de numerosos centros, integradas por dirigentes y grupos ataviados con bellos trajes regionales.

El doctor Gual Villalbi expresó su satisfacción por hallarse en la Argentina, encabezando la delegación de su país. Dijo que venía “para corresponder a la amable invita-

ción de asistir a la transferencia del poder de la alta investidura de la nación”.

“La invitación y su aceptación—agregó—son, pues, un testimonio de amistad recíproca entre dos pueblos. Pero para los españoles es singularmente emotivo venir a la Argentina, trayendo los mejores deseos, para que este pueblo alcance la prosperidad y el bienestar, que bien lo merece, por sus excepcionales condiciones. (Efe.)

COCINAS - CALENTADORES ESTUFAS



TALLER OFICIAL  
Fernando el Santo, 21  
Teléfono 257 20 61

PUEBLO





por tico medina y emilio g. loygorri



### QUINTAESENCIA DEL FLAMENCO

¡La que armaron éstos anoche en Torres Bermejas! "Estos" son, nada más y nada menos, que Paco de Valdepeñas, Ansonini de Puerto de Santa María, Pepa Campos, La Tati y... El Beni de Cádiz. A la guitarra El Habichuela "junior"—que el inglés les va bien a los flamencos—y Juan Maya Marote. La que armaron fué pequeña. Toda la gracia del más puro flamenco, los quie-

ros y requiebros, los desplantes, el "ángel", el "duende", la repajolera gracia, en la más pura exhibición, porque para bailar por bulerías las manos lo dicen todo, y estos genios flarencos apenas si marcan el baile, pero hablan con las manos, con el gesto, con la cintura, con el pañuelo. Hacía tiempo que no oíamos tantas palmas, ni tantos oles, ni tanto jaleo. Cuando nos dijeron que era un espectáculo único no lo creíamos. Luego sí. No se lo pierdan. Estos "acaban con el sentido". Y ya les presentaremos uno a uno a estas figuras, que al que entiende de flamenco le dicen todo.

### A LAS DOCE EN PUNTO

Por ARBOLI

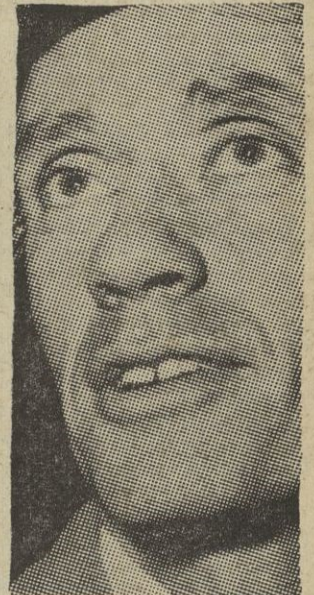
**PEPE NIETO, ACCIDENTADO.**—Lo vemos en Valentín, con bastón y andando dificultosamente. Sabíamos que había sufrido un accidente durante el rodaje de su actual película, junto a Bronco, pero no sabíamos que se trataba de lesiones de importancia.

—Sí; dijeron que se trataba de una simple caída. La cosa, desgraciadamente, fué más grave de lo que creen. Rodando una escena en la diligencia se rompieron los frenos, y al tirarme sobre los

**EXCLUSIVAMENTE FEMENINO.**—El periodista, en su recorrido nocturno, está en continua observación de todo lo que ocurre a su alrededor. Es su misión. De esta forma puede apreciar al detalle las cosas más bonitas y sobresalientes de la noche. Entre ellas siempre tienen primacía las relativas a la mujer. Y hablando de la mujer, resaltan sus ojos. Unos ojos bonitos como los de la foto, pertenecientes a una guapa mujer, no importa cuál sea su nombre, siempre es noticia —una bella noticia— que destaca en el rutinario caminar por las calles madrileñas. No nos extrañaría que fuera un nuevo milagro de la casa Stendhal.



**MEL FERRER** es esperado nuevamente en Madrid. Según parece, no vino para ponerse al habla con los productores de la película biográfica del pintor cretense, sino para ultimar detalles



con otra productora relativos a una nueva película, también de ambiente histórico y sobre la vida de un célebre personaje español, que iniciará su rodaje en el próximo año.

**CLAUDIA CARDINALE**, que, como se sabe, continúa entre nosotros, alojada en el Richmond, y a la que acompaña su hermana, sigue haciendo una vida algo alejada de los ambientes profesionales y sale muy pocas veces



caballos para detenerlos calculé mal y caí al suelo. La diligencia me pasó por encima. Estuve a un paso de la muerte. En resumen, veintidós días hospitalizado, asistiendo al rodaje para los planos de cara en ambulancia y teniendo que hacer el resto un doble. He tenido varias roturas y bastantes "desperfectos". Ya me ves. La recuperación es lenta y fastidiosa, pues tengo todo el lado izquierdo lesionado. Lo único que siento es perderme, por ahora, mis partidas de caza. Sin embargo, sigue en pie mi promesa de invitarte a una buena "fritada" de conejos. Pepe Nieto es un excelente cazador. Son célebres sus partidas de caza y su extraordinaria puntería. GASCUNA, Caza y Pesca, una casa especializada en todo lo relativo al deporte en general. Caballero de Gracia, 14.

**PRIMERO MIRAR, DESPUES CRUZAR.**—En Valentín, asimismo, hay una gran tertulia. Los participantes en el IV Congreso Internacional de la Policía de Circulación reparan sus fuerzas en el célebre restaurante, tras sus debates y reuniones de la jornada. En este caso creemos que el slogan de nuestro titular no habrá sido cumplido. Ellos primero cruzaron directos al restaurante y luego miraron la minuta que les ofrecieron. Aquí se invirtieron los términos.

**FLASH DE LA NOCHE; NOTICARIO DE MAYTE.**—Anunciaron que "Escala en Hi-Fi" iba a ser un estreno de gran gala. Luego resultó que fué un estreno ordinario. Algunos "despistados" parecían celebrar el Carnaval por anticipado.

del hotel. La actriz no es muy pródiga en entrevistas a las prensas y mucho menos a las cámaras fotográficas. Al menos, en Madrid, ya que en Barcelona era más fácil verla por las calles en horas libres de rodaje.

**RIVER CLUB**  
Las bellezas del ballet de **PATRICIA**

**CELIA GAMEZ**  
busca sustituta

Recogido en Casanova, Siempre hay en la noche de Madrid una rica fuente de noticias que contar. Celia Gámez busca una nueva princesa de la comedia musical. Cuando la encuentre se retirará del escenario, aunque seguirá dirigiendo. No es mala la noticia. Lo que ocurre es que es muy difícil encontrar una princesa como Celia, y no es un cumplido porque es en verdad un difícil mundo éste de las plumas de colores y las apoteosis finales de los camerinos y las pasarelas... Esperamos que tarde algún tiempo aún en encontrarla. Porque así la tendremos siempre cerca...

**RIVER CLUB**  
El arte y estilo único de **LES BAGHERAS**

**LUSS-MAY**

(JUNTO A LA FUENTE LUMINOSA DE ATOCHA)

PRESENTA

A

**BABY**

(el rey del «twist»)

UN GRAN COMPLEMENTO

de

ATRACCIONES

Y

**3**

FENOMENALES ORQUESTAS

**FERDY ATLANTIDA ESCOBARINO**

**RIVER CLUB**  
El arte y estilo único de **LES BAGHERAS**

«El Gento de las amígdalas»

Hace unas noches, el doctor Guillermo Núñez (hijo) tomaba una copa en la noche, en algún lugar de Madrid, con José Luis Pecker. Celebraban un hecho bonito. El doctor había extirpado las amígdalas de un hijo de José Luis en un tiempo récord: un minuto, como mucho. El hombre, en cuyas manos estuvo también la garganta de Mejuto, cuando la noche anterior al estreno tuvo que operarle de algo en la garganta, y el hombre en cuyas manos está la garganta más famosa del mundo: la de Yma Sumac... Y como Gento. Rápido, seguro y fenomenal.

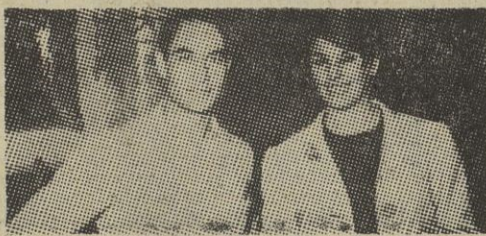
**RIVER CLUB**  
Las bellezas del ballet de **PATRICIA**



### TRES GRANDES, TRES

Como suena, tres grandes, tres, del cante. Tres estilos, tres, y trescientos millones de coplas, y tres vidas de fábula y tres millones de anécdotas y todo lo que ustedes quieran. Ahí es nada ver juntos al marqués de Porrinas, a La Paquera y al Beni de Cádiz. Los cantaores fueron a visitar a La Paquera, reina y señora de Las Brujas, y allí se enzarzaron a charlar, a contar chistes—hay que oírseos al Beni—y... a cantar. No vean...

**KATIA LORIZ-CHAMACO**  
¿ROMANCE?



El título no es que sea muy original tratándose de Katia, cuyo corazón siempre está al "ralenti", pero he aquí que en este caso y según nuestras informaciones, recogidas naturalmente en la barra de Michela, ahora parece ser que va en serio. Se les ve juntos con mucha frecuencia. La actriz y el torero. ¡Buena

pareja! Y una doble sonrisa, a la salida, precisamente de un club nocturno en Barcelona. La noche de Barcelona. ¡Y qué bonita que es!

Sería bonito también poder volver a informar a ustedes favorablemente del romance que hoy damos como primer capítulo.

**RIVER CLUB**  
El arte y estilo único de **LES BAGHERAS**

**RIVER CLUB**  
Las bellezas del ballet de **PATRICIA**

**Torres Bermejas**

RESTAURANTE FLAMENCO - MESONERO ROMANOS, 11

**Paco de Valdepeñas-Asonini, del Puerto de Santa María Pepa Campos-La Tati-Juan Carmona "El Habichuela" - Juan Maya Marote**

**EL BENI DE CADIZ** y el gran cuadro flamenco de la casa



# DENUNCIABAN SUPUESTOS MALOS TRATOS EN ASTURIAS

## FRAGA CONTESTA A UN GRUPO DE INTELLECTUALES

### Es totalmente falso que en la cuenca asturiana la fuerza pública haya torturado o dado muerte a ningún minero

Encabezados por don José Bergamín, un grupo de intelectuales españoles ha dirigido un escrito a don Manuel Fraga Iribarne, ministro de Información y Turismo, denunciando supuestos hechos producidos en Asturias, con motivo de los conflictos laborales registrados en aquella cuenca minera.

El señor Fraga Iribarne ha contestado ampliamente a dichos intelectuales, rebatiendo punto por punto sus denuncias. Para el debido conocimiento de nuestros lectores, insertamos a continuación, íntegros, ambos textos:

### CARTA DE LOS INTELLECTUALES

Excelentísimo señor don Manuel Fraga Iribarne, ministro de Información y Turismo. Madrid.

Excelentísimo señor: En correspondencia al diálogo entablado con vuestra excelencia sobre determinados hechos, que nos producen una viva inquietud como españoles, nuevamente tratamos de interesar la atención de vuestra excelencia, ya que, según el testimonio de espontáneos corresponsales, que quizá se dirigen a nosotros en nuestra calidad, pública y visible, de intelectuales que han manifestado en más de una ocasión su postura humanista, se están produciendo en Asturias, y relacionados con las actuales huelgas, hechos como los siguientes:

1. La muerte del minero Rafael González, de treinta y seis años, a consecuencia de los malos tratos infligidos el día 3 del actual mes de septiembre en la Inspección de Policía de Sama de Langreo. La responsabilidad de éste y de otros hechos de los reseñados a continuación se atribuye al capitán de la Guardia Civil don Fernando Caro, de veintiocho años, natural de Melilla, destinado a aquella Inspección hace aproximadamente un mes, y al cabo Pérez, hoy ascendido a sargento, y desde hace tiempo en la citada localidad de Sama de Langreo. Se dice que el citado capitán Caro viste un traje de deportista durante los interrogatorios.

2. En el mismo día y lugar, a las cuatro de la tarde, se produjo la castración del minero Silvino Zapico, que tuvo que ser hospitalizado. A su esposa se le cortó el pelo al cero.

3. Al minero Vicente Baragana—de la barriada de Lada (Sama de Langreo)—le han sido quemados los testículos.

4. Un minero llamado Alfonso, vigilante de la primera del Fondón, retirado por síncosis y actualmente cobrador de la Previsora Bilbaina de Seguros, fué maltratado por el hoy sargento Pérez, el cual le había amarrado previamente. Como quiera que esto se hacía en presencia de la esposa de Alfonso, ésta se arrojó sobre el sargento, con objeto de impedir que continuara; el cual la golpeó y cortó el pelo al cero, operaciones que se realizaron a la vista de su marido, cuyo cuerpo fué después abandonado en el exterior y recogido por un compañero suyo, de nombre Senén, que lo transportó a su casa de Lada. Avisado un médico, cuyo nombre se oculta por razones de seguridad, éste manifestó que "no sabía por dónde empezar", tanta eran las lesiones que presentaba el cuerpo de Alfonso.

5. El minero Alfonso Zapico, de Lada, fué maltratado hasta producirse una fractura de pómulo, boca reventada, etc. Fué hospitalizado. (Puede tratarse del caso anterior.)

6. Los mineros Jerónimo Fernández Terente (casado, un hijo) y Jesús Ramo Tevera, como otros diez que, con ellos, están actualmente en la cárcel de Carabanchel (Madrid), fueron objeto de malos tratos.

7. Everardo Castra, casado, con tres hijos, sufre desequilibrio mental como consecuencia de las torturas, y está internado en el Manicomio Provincial La Cadellada. Fué detenido cuando escribía un letrero—"El pueblo se vengará"—en una tubería de la Duro Felguera.

8. Constanza Pérez Martínez ("Tina"), de la Jocara, y Anita Braña, de Lada, fueron maltratadas y se les cortó el pelo al cero. El marido de Tina está en la cárcel desde las huelgas anteriores.

9. Juan Alberdi, de Lada, y otro minero cuyo sobrenombre familiar es "Chocolatina", fueron obligados a golpearse entre sí, en la Inspección de Sama de Langreo. Como realizaron un simulacro de pelea, fueron golpeados brutalmente. Después de lo cual les visitó el capitán don

Fernando Caro, que comentó: "¿Qué burros sois. ¡Cómo os habéis puesto!"

10. Una mujer, cuyo nombre se desconoce, fué golpeada en el vientre, cuando ella trató de hacer valer su estado de embarazada para evitar sus malos tratos. El capitán replicó al golpearla: "¡Un comunista menos!" El hecho se dice sucedió en la mencionada Inspección de Sama de Langreo.

Son hechos, excelencia, que, de ser comprobados, cubrirían de ignominia a sus autores, ignominia que también nos cubriría a nosotros en la medida en que no interviéramos para impedir que tales vergonzosos actos se produjeran.

Es por lo que, respetuosamente, rogamos a vuestra excelencia interese de las autoridades competentes una investigación sobre las presuntas actividades de dicho capitán don Fernando Caro y sobre todos estos presuntos hechos en general, asimismo que solicitamos de vuestra excelencia la pertinente información sobre todo ello. Ruego que elevemos a vuestra excelencia sin otros títulos que los que nos confiere nuestra condición de intelectuales, atentos a la vida y a los sufrimientos de nuestro pueblo.

Atentamente saludan a vuestra excelencia,

### RELACION DE FIRMANTES

Vicente Alexandre (académico de la Lengua), Pedro Lain Entralgo (académico de la Lengua y ex rector de la Universidad de Madrid), Valentín Andrés Alvarez (catedrático y ex decano de la Facultad de Económicas de la Universidad de Madrid), José Luis Aranguren (catedrático de Ética de la Universidad de Madrid), Paulino Garagorri (filósofo, colaborador de la "Revista Occidente"), José Bergamín (escritor), Gabriel Celaya (poeta), Antonio Buero Vallejo (dramaturgo), Alfonso Sastre (dramaturgo), Fernando Baeza (editor), Antonio Saura (pintor), José María Castellet (crítico), Francisco Fernández Santos (ensayista), Carlos Barral (editor y poeta), Angel María de Lera (novelista), Juan Goytisolo (novelista), Mateos (pintor), José María Moreno Galván (crítico de arte), Angelina Figueras Aymerich (poetisa), Manuel Arce (novelista), Francisco Rabal (actor), Fernando Fernán-Gómez (actor), Juan García Hortelano (novelista), Angel González (poeta), Luis Goytisolo (novelista), Gabino Alejandro Carriedo (poeta), Antonio Ferrer (novelista), Carlos Muñiz (dramaturgo), José María de Quinto (director teatral y novelista), Rodríguez Budeo (dramaturgo), Juan Marsé (novelista), Angel Crespo (poeta), Armando López Salinas (novelista), Pablo Serrano (escultor), Juana Francés (pintora), Jesús López Pacheco (poeta y novelista), José Esteban (poeta), Millares (pintor), Lucio Muñoz (pintor), José Manuel Caballero Bonald (poeta y novelista), Manuel Ortiz Valiente (pintor), Benigno Quevedo (novelista), José Antonio Parra (escritor), César Santos Fontela (crítico cinematográfico), Consuelo Bergés (escritora), Daniel Sueiro (novelista), Patiño (director cinematográfico), José Ares (profesor de la Universidad de Madrid), Pedro Dicienta (maestro), Juan Eduardo Zúñiga (escritor), Lauro Olmo (dramaturgo), Ricardo Zamorano (pintor), Alfonso Grosso (novelista), Manuel Calvo (pintor), Ricardo Doménech (crítico teatral), Pérez Navarro (ensayista), Ramón Nieto (novelista), Julián Marcos (ayudante cinematográfico y poeta), José Duarte (pintor), Fermín de la Solana, Jorge Campos (ensayista), Angel Fernández Santos (sociólogo), Francisco Moreno Galván (pintor), Marcial Suárez (drama-

tor), José Ayllón (crítico de arte), Jaime Gil de Biedma (poeta), Daniel Gil (pintor), L. G. Egidio (crítico cinematográfico), Angelina Gatell (poetisa), E. Sánchez Manrique de Lara (poeta y novelista), Eloy Terrón (filósofo), Pablo Martí Zaro (dramaturgo), Fernando Chueca (director del museo de Arte Contemporáneo), Faustino Cerdón (científico), Leopoldo de Luis (poeta), Díaz Caneja (pintor), Ramón de Garciasol (poeta), Ignacio Aldecoa (novelista), Cortijo (pintor), Adán Ferrer (pintor), Arturo Martínez (pintor), F. Alvarez (pintor), José Agustín Goytisolo (poeta), Joan Petit (traductor), Joan Oliver (ensayista), Joaquín Horta (edi-

tor), Jordi Carbonell (poeta y ensayista), Oriol Bohigas (arquitecto y crítico de arte), Joaquín Molas, María Aurelia Capmany (directora de teatro), Ricard Salvat (director de teatro), Joan Traidú (ensayista), Francisco Vallverdú (poeta), Salvador Espriu (poeta), Manuel Sacristán Luzón (catedrático de la Universidad de Barcelona), Alfonso Carlos Comín, Josep Fontana (profesor de la Universidad de Barcelona), Joaquín Jordá (ayudante de cinematografía), Román Gubern (ayudante de cinematografía), José Luis Sureda (catedrático de la Universidad de Barcelona) y Angel Latorre (catedrático de la Universidad de Barcelona).

circunstancias de cada uno de los puntos del escrito, de cuya lectura espero que, su propia reflexión, saque las consecuencias lógicas en una persona con capacidad de criterio propio.

1. Con respecto al supuesto minero Rafael González, del que se dice que ha muerto, no ha existido nunca dicha persona, ni existe minero alguno que haya muerto a causa de malos tratos. En cuanto a esa fecha del 3 de septiembre, en que se señala este fantástico suceso, hubo dos detenciones de Sinesio Díaz Palacios y de José Antonio Presa Cueto. El primero fué procesado por actividad comunista, y el segundo, puesto en libertad, se encuentra trabajando desde el momento de haber obtenido la misma.

2. Con respecto al también supuesto minero Silvino Zapico, ni es conocido en aquella cuenca, ni consta su detención en ninguna parte, ni aparecen notas de su ingreso en ningún hospital y, por tanto, tampoco existe la menor referencia de que pueda ser real la persona de su esposa.

3. Con respecto a Vicente Baragana, se trata de una persona detenida el 10 de agosto y puesta a disposición de la jurisdicción competente el 12 del mismo mes, por estar implicado en actividades comunistas. No fué sometido a ningún interrogatorio y basta decirles que se encuentra en la Prisión Provincial de Carabanchel, en donde puede ser examinado por quien le quede alguna duda sobre su integridad física.

4. En lo referente a otro supuesto minero del que sólo dicen llamarse Alfonso, me dicen que pudieron ustedes citar a un Alfonso Braña Castaño, comunista, que fué condenado por sus actividades ilegales en 1960 y que actualmente trabajaba como agente de la compañía de seguros La Previsora Bilbaina, con cuyo motivo viajaba en motocicleta habitualmente por la cuenca minera, aprovechando estos viajes para hacer proselitismo marxista y favorecer la extensión de los conflictos en aquella zona. Ello provocó que la Guardia Civil lo interrogase, así como a su esposa, Anita Sirgo Suárez, hija de un bandolero muerto por la fuerza pública, que tanto en estos como en anteriores conflictos trata de impresionar a las mujeres de los mineros y convertirlas en elementos contentados que coaccionen a los que pretenden volver al trabajo y realicen manifestaciones. Este Alfonso fué puesto en libertad, y como quiera que el delegado de La Previsora Bilbaina en Langreo, Senén Méndez González, se interesó por él mientras fué detenido para ser interrogado, fué la propia Guardia Civil la que informó a esta persona de que, al no comprobarse responsabilidad, podía esperarle si quería acompañarle, y Senén Méndez alquiló un taxi para ello, dada la distancia entre la Inspección municipal y el pueblo de Lada. Nada se sabe de que necesitase asistencia médica ni presenta sintoma alguno de malos tratos, y si se sabe que pretende marcharse al extranjero, para lo que tiene pendiente la tramitación de pasaporte.

5. El otro Alfonso de que escriben como Alfonso Zapico, debe tratarse de Antonio Zapico, persona también de antecedentes comunistas, liberado recientemente de la prisión de Burgos, que acompañaba en sus viajes al anteriormente citado Alfonso Braña, porque al tener éste planes de marcharse al extranjero, quiere adiestrarle en la función aseguradora en que trabaja. Fué detenido también y puesto en libertad, sin consecuencia alguna. Informan, sin embargo, que es persona de salud precaria, según ya fué observado durante su antigua estancia en la cárcel.

6. Los mineros Jerónimo Fernández Terente y Jesús Ramo Teba fueron detenidos como responsables de la organización comunista en Carboneras Asturianas y difusores de hojas clandestinas. El segundo fué delatado por el primero, por lo que se les sometió a un cargo, confesando sin presión

alguna su participación en la acción clandestina.

7. Muy significativo de la mendacidad de las informaciones que les han hecho llegar sus "corresponsales espontáneos" es el caso de Everardo Castra Pérez, del que se afirma que sufre trastornos mentales a causa de malos tratos. Este Everardo Castra fué detenido en 1962 por actividades comunistas, y como acusaba síntomas de enajenación mental, fué enviado al Hospital Psiquiátrico. Ya en libertad, el pasado 10 de mayo fué nuevamente detenido al sorprenderse pintando con pintura roja en el horno alto de Duro-Felguera, en grandes caracteres, unos letreros que decían: "Franco, asesino", y "El pueblo se vengará". Fué ingresado en prisión, y de ésta volvió a pasar al Hospital Provincial Psiquiátrico, donde el especialista que lo atiende facilitó con fecha de 7 de septiembre un informe, que dice: "Padece una típica y precisa esquizofrenia paranoide. Sus antecedentes patológicos familiares están muy cargados. Su sistema delirante es esquizoide, tiene un contenido político, que él actualiza con cualquier pretexto. Antes tenía la obsesión delirante de que las muchachas del pueblo orinaban en los vasos de vino que él se servía con el fin de enamorarle (esto, muy anterior a su primera detención). Se trata de un enfermo mental sujeto de por vida a la servidumbre del tratamiento médico y de los cuidados familiares."

8. Todos los demás infundios que circulan sobre Constanza Pérez Martínez, Anita Braña, Juan Alberdi y otros son fruto de una mendaz utilización del hecho de haber sido detenidos e interrogados y puestos después en libertad, sin ninguna de las brutalidades de que informan los "corresponsales espontáneos", y podrán seguir aumentando, atribuyéndose a otros detenidos, ya que existen más personas que fueron interrogadas en parecidas circunstancias.

Parece, por otra parte, posible que se cometiese la arbitrariedad de cortar el pelo a Constanza Pérez y Anita Braña, acto que, de ser cierto, sería realmente discutible, aunque las sistemáticas provocaciones de estas damas a la fuerza pública la hacían más que explicable, pero cuya ingenuidad no dejo de señalarle, pues es claro que la atención que dicha circunstancia provocó en torno a sus personas en manera alguna puede justificar una campaña de truculencias como la que se orquestó. Vea, por tanto, cómo dos cortes de pelo pueden ser la única apoyatura real para el montaje de toda una "leyenda negra" o "tomadura de pelo", según como se mire.

Espero que todo lo dicho le demostrará mi afán de responder detalladamente a sus inquietudes, y también le servirá para reflexionar sobre la calidad de los "corresponsales espontáneos".

Finalmente, he de decirle que estoy seguro de que mi desolación, siempre abierta al diálogo, ha de ser utilizada por parte de usted con temas más fecundos.

Entre tanto, aprovecho la ocasión para saludarle con la atención que merece.

SECRETARIAS DIRECCION

para trabajar en Madrid necesita entidad oficial

- ♦ Edad: 25 a 35 años.
- ♦ Bachiller universitario o formación similar.
- ♦ Perfecta taquimecanografía.
- ♦ Dominio de un idioma y conocimiento de otro.
- ♦ Experiencia de oficina.
- ♦ Magnífica retribución.
- ♦ Reserva absoluta colocados.

Escribir con historia detallada a T. E. A.—(Departamento de Psicología (empresa encargada de la selección). Apartado de Correos 10.037 (Madrid) indicando en el sobre Referencia 464.

(16.196)



# Consejo de Ministros bajo la presidencia del Jefe del Estado

## ES ENVIADO A LAS CORTES EL PROYECTO DE LEY DE REFORMA DE LA SEGURIDAD SOCIAL

FINALIZADO el Consejo de Ministros, celebrado bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado, el ministro de Información y Turismo recibió a los periodistas, a quienes amplió alguno de los asuntos en el tratado.

Comenzó diciendo que el Gobierno había acordado enviar un mensaje al Gobierno italiano, sumándose al duelo por la catástrofe de la presa de Vaiont. Añadió que había acordado también enviar ayudas económicas a Cuba y Haití, un millón de pesetas a cada uno de estos países, con destino a los damnificados por el huracán "Flora". Esta ayuda económica se extenderá también a Italia. Preguntado el ministro sobre la cuantía de la ayuda a este país, manifestó que estaba en estudio.

El señor Fraga Iribarne dijo a continuación que el Consejo de Ministros había aprobado el proyecto de ley de reforma de la Seguridad Social, presentado por el ministro de Trabajo, que será enviado a las Cortes. "Las directrices que presiden la reforma—añadió—son la tendencia a la unidad, la participación de los interesados en el gobierno de los órganos gestores, la supresión de posible ánimo de lucro de estos últimos, la conjunta consideración de las actuaciones o contingencias protegidas, la transformación del régimen financiero, la acentuación de la participación del Estado en el sostenimiento del sistema y la preocupación preferente sobre los servicios de recuperación y rehabilitación."

"El proyecto de reforma de la Seguridad Social, que tanto dice de la madurez del Régimen—añadió el ministro—, constituye una pieza básica y de enorme trascendencia. Aparte de resolver los problemas planteados en la práctica por la ampliación constante de los campos de aplicación de nuestra política social, representa un intento ambicioso, realista y avanzado, que, bajo el imperio de la justicia, se orienta fundamentalmente a satisfacer las legítimas exigencias del hombre ante el riesgo y el infortunio. La reforma, que responde a necesidades inexcusables, nacidas de la entraña misma de la doctrina de nuestro Estado, viene respaldada, además, por el asenso de los trabajadores y, en general, de la sociedad española, manifestado a través de sus cauces de representación.

Otro de los asuntos tratados fue el relativo a la peste por-

cina africana, que tantos daños ha causado en la ganadería. Atendiendo a la importancia de los mismos, el Gobierno ha tomado las medidas necesarias conducentes a paliar estos daños. Se refirió después el ministro a la situación de Manufacturas Metálicas Madrileñas, incautadas por el Estado, y que por un decreto se ponía fin a esta situación. Al hablar de su departamento, dijo que entre los asuntos tratados en el Consejo figuraba la creación del Teatro Lírico Nacional.

El ministro de Industria ha presentado un interesante informe sobre peticiones para la instalación y ampliación de fá-

bricas de ladrillos en el litoral catalán y provincias limítrofes. También se refirió el señor Fraga a la situación de los cultivos remolacheros y regulación de la próxima campaña. A este respecto, dijo que, según el informe del ministro de Agricultura, van a ser reforzadas las zonas de cultivos.

Finalizada la ampliación de lo tratado en el Consejo de Ministros, un informador preguntó al señor Fraga Iribarne sobre si había sido tratado algún asunto relacionado con la reforma tributaria. Contestó el ministro diciendo que el titular de la cartera de Hacienda había hecho saber al Consejo que se habían recibido muchos informes, y que próximamente daría cuenta de los dictámenes obtenidos, que son muy favorables.

Un periodista preguntó al ministro sobre la situación del libro español en el exterior. Es buena, dijo el ministro, y las ventas se han superado en 600 millones de pesetas. A este respecto, el Instituto del Libro ha presentado al Gobierno un informe sobre la exportación,

talación de una hostería del turismo. Decreto por el que se autoriza al Ministerio de Hacienda para la adquisición del teatro de la Zarzuela en la proporción y condiciones que se señalan. Expedientes sobre asuntos propios del Departamento.

**GOBERNACION.**—Decreto por el que se aclara el de 10 de agosto de 1963, que reguló la composición, designación y normas de actuación de los tribunales que han de juzgar las oposiciones para cubrir plazas de médicos en los hospitales dependientes del Ministerio de la Gobernación y de las corporaciones locales. Decreto sobre aplicación a las corporaciones locales de los 1.162 y 1.631/963 relativa a las contrataciones de determinadas obras. Decreto por el que se acuerda la incorporación del Municipio de Tejares al de Salamanca y se deniega la del de Santa Marta de Tormes. Decreto por el que se autoriza a

contratar, por concurso público, la adquisición de equipos rectificadores para las plantas de energía de diversos centros telegráficos integrantes del desarrollo del Plan Telex Nacional. Decreto por el que se autoriza a la Caja Postal de Ahorros para la adquisición, mediante concurso, de un local en Alcázar de San Juan para la instalación de los servicios de la entidad, y de los de Correos y Telecomunicación, con cargo al presupuesto de aquel organismo autónomo. Decretos sobre construcción de casas cuartel para la Guardia Civil en Hoyocasero (Ávila), Alhambra (Ciudad Real), Montalbo (Cuenca), Armunia (León),

proyecto de ampliación del edificio destinado a acuartelamiento de la Policía Armada en Granada.

**OBRAS PUBLICAS.**—Expedientes de obras, adquisiciones y otras materias de la competencia del Departamento (20 de carreteras, 39 de obras hidráulicas y uno de puertos).

**EDUCACION NACIONAL.**—Decreto por el que se declara conjunto monumental histórico-artístico toda la ciudad de Toro (Zamora). Decreto por el que se establece una sección delegada masculina de enseñanza media en el Instituto Nacional de En-

**INFORMACION Y TURISMO.**—Decreto sobre transformación de emisoras locales de onda media en emisoras de frecuencia modulada. Acuerdo creando el Teatro Lírico Nacional. Informe sobre el comercio exterior del libro español. Expedientes sobre declaración de urgencia, a efectos de lo dispuesto en el artículo 52 de la Ley de Expropiación Forzosa, de 16 de diciembre de 1954, de los inmuebles que integran los castillos de Oropesa (Toledo) y Alarcón (Cuenca); de construcción de los paradores nacionales de Turismo en Ayamonte (Huelva), Guadalupe (Cáceres) y Cazoria (Jaén). Expediente relativo a la instalación de la Oficina Nacional Española de Turismo en Ginebra. Expediente sobre autorización a noticieros y documentales No-Do para concertar, mediante concurso, la distribución de sus producciones.

**VIVIENDA.**—Decretos por los que se declara urgente la expropiación de terrenos en Aranda de Duero (Burgos) y Peñafiel (Valladolid) para la construcción de viviendas. Decreto por el que se declara urgente la realización de las obras de reforma de la planta quinta de la Dirección General de Arquitectura, Economía y Técnica de la Construcción. Decreto por el que se autoriza la realización, por concierto directo, del proyecto de restauración del convento de Santa Clara en Moguer (Huelva). Informes sobre asuntos diversos del Departamento. Expedientes de personal y de gasto.

**Ministerio de Información y Turismo**

**Junta Central de Adquisiciones y Obras**

**RESOLUCION DE LA JUNTA CENTRAL DE ADQUISICIONES Y OBRAS, POR LA QUE SE CONVOCA SUBASTA PARA LA ADQUISICION E INSTALACION DE UN REPETIDOR PARA TV. CON DESTINO A SANTA CRUZ DE CAMPEZO, POR UN IMPORTE DE 276.000 PESETAS**

En la Secretaría de esta Junta podrán examinarse los pliegos de condiciones técnicas y legales, así como los modelos de proposición.

Los industriales a quienes interese pueden presentar ofertas ajustadas al modelo oficial, en sobre cerrado y lacrado, acompañado de otro en el que se contenga la documentación exigida por el pliego de condiciones con indicación exterior de tal contenido, o la de que tales documentos obran ya en la Junta por razón de anteriores concursos.

Las proposiciones y documentación se presentarán en el Registro General de este Ministerio antes de las trece horas del día en que se cumplan veinte hábiles a partir del día siguiente de la publicación del anuncio en el "Boletín Oficial del Estado" o dirigidas al ilustrísimo señor presidente de la Junta Central de Adquisiciones y Obras de este Ministerio.

Todos los gastos que origina esta subasta serán por cuenta del adjudicatario.

Madrid, 8 de octubre de 1963.

**AGRICULTURA.**—Decretos por los que se declaran de utilidad pública las concentraciones parcelarias de las zonas de Anaya, Cabezueta, Maderuelo y Fuentesarrá (Segovia); de Dólar, Albuñán y Cogollos de Guadix (Granada); de Gabanes (Burgos); de Bellojín-Villamederna (Alava); de Herrera de Pisuergra (Palencia); de Vega de Villalobos (Zamora), y de Melgar de Arriba (Valladolid). Informe sobre situación del cultivo remolachero y regulación de la próxima campaña. Informe sobre daños producidos por inundaciones en el cultivo del arroz. Asuntos varios. Expedientes de trámite.

**AIRE.**—Decreto sobre indulto. Orden ministerial por la que se nombra vicepresidente del Patronato del Instituto Nacional de Técnica Aeronáutica Esteban Terradas al excelentísimo señor don Vicente Gill Mendizábal. Informe sobre viaje a los Estados Unidos de Norteamérica. Expedientes sobre adquisiciones, ejecución de obras y franquicias arancelarias.

**COMERCIO.**—Decretos de reposición y admisión temporal. Decretos de modificación arancelaria. Informe sobre posición de divisas.

**DISPONEMOS DE BOTELLAS DE VIDRIO**

**PROCEDENTES DE IMPORTACION PARA ENVASAR**

ACEITE  
VINO  
LECHE  
Y AGUAS MINERALES

**PARA ENTREGA INMEDIATA**

**Teléfono 2 21 59 55 MADRID**

**SOFAS-CAMA**

**UrValen**

**SAN BERNARDO, 38 ESPARTEROS, 8**

**MARINA.**—Decretos por los

Referencia de lo tratado en la reunión del Consejo de Ministros celebrada en el día de ayer bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado.

**PRESIDENCIA DEL GOBIERNO.**—Decreto por el que se da nueva redacción al apartado C) del artículo 38 y al artículo 112 del vigente Reglamento de Armas y Explosivos, aprobado por decreto de 27 de diciembre de 1944. Decretos por los que se autoriza al Instituto Nacional de Industria para emitir obligaciones canjeables por cuantía global de 2.150 millones de pesetas. Informe sobre la evolución de la coyuntura económica durante el mes de agosto de 1963. Recursos de agravios. Cuestiones de competencia. Expedientes de autorización de inversiones de capital extranjero superior al 50 por 100. Expediente de planes provinciales.

**ASUNTOS EXTERIORES.**—Concesión de beneplácito a un jefe de misión extranjera. Asuntos de trámite.

**JUSTICIA.**—Decreto por el que se nombra presidente de la sala segunda del Tribunal Supremo a don Pablo Murga Castro, magistrado de dicho tribunal. Decreto por el que se nombra presidente de la Audiencia Provincial de Madrid a don Valeriano Valiente Delgado, magistrado de término. Decreto por el que se nombra presidente de la Audiencia Territorial de Pamplona a don Fermín Garbayo Rueda. Decreto por el que se nombra presidente de la Audiencia Territorial de Palma de Mallorca a don Carlos Álvarez Martínez. Combinación judicial. Expedientes de personal, extradición, indulto y libertad condicional.

**EJERCITO.**—Decreto por el que se asciende, con ocasión de

vacante, al empleo de general de división al de brigada de Ingenieros, don Enrique Guilloche Bayó. Decreto por el que se asciende, con ocasión de vacante, al empleo de general de división al de brigada de Infantería, don Rafael Arjona Monso. Decreto por el que se asciende, con ocasión de vacante, al empleo de general de brigada de Ingenieros al coronel de dicha arma don Luis Ubach García-Ontiveros. Decreto por el que se asciende, con ocasión de vacante, al empleo de general de brigada de Infantería al coronel de dicha arma don Carlos Hernández Riusueño. Decreto por el que se asciende, con ocasión de vacante, al empleo de general de brigada de la Guardia Civil al coronel de dicho cuerpo don José López de Haro del Rey. Decreto por el que se asciende, con ocasión de vacante, al empleo de general de brigada de Infantería al coronel de dicha arma don Emilio García-Conde García. Decreto por el que se asciende, con ocasión de vacante, al empleo de general de brigada de Infantería al coronel de dicha arma don Antonio Patiño Montes. Decreto por el que se asciende, con ocasión de vacante, al empleo de intendente de Ejército al coronel de Intendencia don Gonzalo González González. Decreto por el que se nombra director general de Acción Social al general de división don Rogelio Puig Jiménez. Concesión al cabo primero de la Guardia Civil don Julio Rodríguez Sánchez de la cruz de plaza de la Orden del Mérito Militar, con distintivo blanco, pensionada. Expedientes de trámite

**PUEBLO**

**M.C.D. 2022**

**9**



# Madrid Actualidad

Ofrecieron un cóctel

## RORY CALHOUN Y GIA SCALA

**A**YER RORY CALHOUN y GIA SCALA ofrecieron un cóctel a los informadores madrileños. Ambos, como ya se sabe, se encuentran en España para rodar "Operación Dalida".

GIA, que estaba guapísima con un elegante traje negro de gasa, que le dejaba un hombro al descubierto, nos contó que cuando ella era estudiante, decidió un buen día abandonar Italia para lanzarse en Nueva York a una nueva y apasionante aventura. Asistió allí a la Escuela de Arte Dramático, a y dándose económicamente con algunas actuaciones en la televisión, en una de las cuales fué descubierta por un "cazatalentos" que se la llevó a Hollywood.

Luego he hecho numerosas películas, entre ellas "Los cañones de Navarone".

RORY CALHOUN, que llevaba una original y elegante camisa rayada, nos aclaró el "misterio" de su estatura: casi dos metros.

Llevo sangre irlandesa en mis venas. Creo que eso lo explica todo. Los irlandeses tienen fama de grandes...

Allí mismo nos enteramos de que el verdadero nombre de Rory es Francis Timothy Durgin.

Comprenderán ustedes—nos decía el simpatísimo actor—que con ese nombre no podía ir a ninguna parte. Fué el mismo Alan Ladd, mi descubridor, quien me aconsejó que no le dijera a nadie cómo me llamaba realmente.



### Resucitó en España el arte de cetrería

## El doctor Rodríguez de la Fuente posee la mejor colección de halcones de España



**E**L doctor Rodríguez de la Fuente es el ornitólogo que posee la mejor colección de halcones que hay en España. Es, desde hace muchos años, un gran aficionado al arte de la cetrería, por él resucitado.

No se cazaba en España con halcones—nos explicaba el doctor—desde el final de la Edad Media. Para mí, es el deporte por antonomasia. Data de dos mil años antes de Cristo, pero adquirió su apogeo en la Edad Media, dejando de ser un mero procedimiento de caza para convertirse en un símbolo de nobleza. Después de la Revolución francesa, cuando todo lo que tenía que ver con la nobleza perdió popularidad, el arte de cetrería pasó a ser un lujo. Aparecieron entonces la pólvora y los perdigones y prácticamente desapareció del mundo, aunque algunos países europeos, como Inglaterra, Alemania y Austria, conservaron sus clubs de cetrería. A partir de entonces, se convirtió en un deporte individual.

Félix Rodríguez de la Fuente es médico odontólogo y un gran cazador.

—Mi afición por la cetrería es enorme. Cuando yo tenía doce años, vivía en un pueblecito pequeño de la provincia de Burgos: Poza de la Sal. Un día vi cómo un pájaro—era un halcón salvaje—se abatía a toda velocidad sobre un pato salvaje que yo había levantado con mi escopeta. Me produjo aquello una gran impresión. Pocos años después empecé a buscar por las bibliotecas libros antiguos que

hablaran de este tema. He pasado muchas horas desempolvando legajos y descubriendo documentos valiosísimos. Después, me puse en contacto con halconeros de otros países. Cuando terminé la carrera de Medicina, adiestré ya mis primeros halcones. Los capturé por toda España, principalmente en los cantiles cantábricos y en la meseta castellana. Somos el país de Europa con más variedad de especies de rapaces.

Actualmente, el doctor Rodríguez de la Fuente tiene la mejor colección de España: nueve pájaros, que él mismo capturó o que le han sido enviados por halconeros extranjeros.

Tengo cuatro halcones peregrinos: "Durandal", "Tizona", "Don Rodrigo" y "Wamba". Todos llevan nombres medievales en recuerdo del arte de cetrería antiguo; tres halcones alfaques, que proceden del desierto del Sahara, con un estilo de caza realmente bonito: "Salambó", "Agarena" y "El Caid". Y dos azores: "Daga", que fué capturado en Baviera, y "Sira".

Nos dice el doctor que los halcones pueden alcanzar una altura de 200 metros y alcanzar velocidades de hasta 400 kilómetros por hora. Otro dato curioso es que en cautividad—aunque el jardín que se les ha destinado dentro del recinto de la Feria del Campo tiene, además de unas grandes proporciones, todo un cielo encima—los halcones no se reproducen, necesitando para ello estar en estado salvaje.

Hace dos años me fui a Arabia a llevarle al Rey Saud dos halcones que el Jefe del Estado le enviaba como regalo. En otra ocasión presté mis pájaros para el rodaje de "El valle de las espadas", donde se organizaba una partida de caza con halcones.

El doctor Rodríguez de la Fuente se propone no sólo incrementar este noble y antiquísimo deporte, sino fundar en España una Federación Internacional de Halconeros. Siempre contó para ello con la protección del Servicio Nacional de Caza, colaboración que ahora ha culminado con la creación de una gran estación de cetrería, próxima a

inaugurarse. El jefe nacional de Caza, don Maximiliano Elegido, siempre acogió con entusiasmo los proyectos del doctor Rodríguez de la Fuente y ha instalado un jardín fantástico en la Casa de Campo para sus pájaros. —Está próximo a aparecer un libro mío—no existía ninguno en nuestro idioma, aparte de los tratados antiguos—que se llama "El arte de la cetrería", con sesenta láminas a todo color.



### ES VICEPRESIDENTE DE LA MAYOR FABRICA DE PAN DEL ESTADO DE ISRAEL

## El doctor Daniel Angel, sefardita, en MADRID



**S**E encuentra en Madrid el doctor Daniel Angel, vicepresidente de la mayor fábrica de pan del Estado de Israel. Es un hombre cordial y expansivo, de tipo meridional. Su familia, de origen sefardita, lleva ocho generaciones en Jerusalén y tres en el negocio de fabricación de pan. El doctor Angel ha cursado estudios en la Universidad Hebrea de Jerusalén, en la American University, de Beirut, y en el Instituto Americano de Panificación de Chicago. Habla inglés, hebreo, francés, árabe, italiano y español; un español casi cervantino.

—¿Cuál es el objeto de su viaje?—preguntamos al doctor Angel.

—En primer lugar, estudiar los métodos de producción, venta y publicidad que rigen en otros países, así como la posibilidad de introducirlos en Israel. He visitado en Lon-

des una exhibición de métodos de panificación. Siempre que he podido, en mis viajes por distintos países, he procurado ponerme al corriente de las nuevas técnicas que existen en esta materia.

Su fábrica de pan es la más grande del Estado de Israel.

—¿Cuántos panes produce al día?

—Nuestra producción alcanza los cinco mil panes de a kilo diarios y suministra al 40 por 100 de la población de Jerusalén.

—¿Qué tipos de pan prefieren los consumidores israelíes?

—El 60 por 100 del pan que se consume es blanco, y el 25 por 100, negro; el resto es una mezcla de diferentes clases de pan. Por otra parte, los tipos de pan preferidos dependen de los países de origen de las familias que ac-

tualmente forman el Estado de Israel. Hacemos 20 clases diferentes de panecillos. Hay unos de clase especial en los que introducimos un 15 por 100 de harina de soja, con adecuadas proporciones de sal, azúcar, potasio y calcio, lo que permite disponer de un elevado índice nutritivo. Existe una disposición del Gobierno de que nuestros panes deben llevar una proporción del 2 por 100 como mínimo de harina de soja. Esto se hace al efecto de dar a la gran masa de público cierta cantidad de proteínas. Otras ventajas de la harina de soja es que hace que el pan continúe fresco y tierno durante más tiempo y además le presta un sabor agradable.

El doctor Angel tiene la intención de visitar Toledo. Le encanta España y lo único que lamenta es no disponer de tiempo para conocerla a fondo.

Lavadero de porcelana con motor eléctrico.  
67x43 cm. . . . 3.135 ptas.  
80x50 " . . . . . 3.835 "

¡Lo más útil! Puede usted lavar a mano o a motor



PACIFICO, 82  
GTA. EMBAJADORES, 7  
ZURBANO, 65



# MUNDO LIGERO

♦ EL PRINCIPE BERNARDO DE HOLANDA ES PRESIDENTE DE LA FEDERACION MUNDIAL PARA LA PROTECCION DE ANIMALES SALVAJES. Ahora el principe ha sido encargado por la asociación que preside para que estudie las causas por las cuales las cigüeñas no acuden a su país y a otros países en la proporción que lo hacían en años anteriores. Resulta que este año en Holanda han sido localizadas cincuenta parejas de estas zancudas, donde antes de la guerra andaban normalmente más de trescientas.

♦ LA PRINCESA SORAYA HA HECHO UNA CONSIDERABLE INVERSION EN LA COMPRA DE UN CUADRO. Se trata de la ad-

quisición en la casa Weismüller, Munich, de la obra del pintor Spitzweg, titulada "Der angle". Soraya pagó por este cuadro la cantidad de 80.000 marcos.

♦ MADRID, MECA DEL CINE. Ahora anuncia su llegada a la capital de España el actor DON MURRAY, que intervendrá como protagonista en nuevo "western", que se rodará próximamente en nuestro país.

♦ JUAN DE ORDUNA TRABAJA EN UNA NUEVA VERSION DE LA PELICULA "LOCURA DE AMOR". Como se recordará, aquella película, interpretada por Aurora Bautista, fue un triunfo resonante del citado director.



♦ NO ES CIERTO QUE LA CHUNGA SE RETIRE DEL BAILE.—La genial bailarina gitana, que tan a menudo está en las páginas de los periódicos franceses, inicia ahora una gira artística por la Costa Brava, para continuar luego sus actuaciones en distintas salas de las principales capitales europeas.

Por otra parte, el marido de La Chunga, José Luis González, da los últimos toques a su guión cinematográfico, aún sin título definitivo.

—Los dos estamos muy atareados —nos dijo La Chunga—, pues yo preparo las cosas para salir de viaje y José Luis termina su guión para la película que él mismo dirigirá.

## DOS JOVENES ARTISTAS

**UN DESEO:** Pintar cuadros sobre una valla en la PLAZA DEL CALLAO  
**FINALIDAD:** Recaudar dinero para los damnificados de Italia, Cuba y Haití

JULIAN Cuesta y Santiago Diaz son dos pintores españoles, dos jóvenes de la nueva ola de la pintura madrileña. Los dos son vehementes y muy humanos. Por esta gran humanidad es por lo que anoche vinieron a visitarnos a la Redacción de PUEBLO.

—Hemos venido hasta el periódico —nos dijeron— porque queremos colaborar en la ayuda a esos países afectados por grandes catástrofes. Italia, Cuba y Haití están hoy necesitados de la ayuda moral y material de todos los pueblos. Nosotros, que pertenecemos al Club Amigos de la Unesco, queremos hacer algo importante por los italianos, por los cubanos y por los haitianos.

Estos dos pintores, que en la reunión preliminar que tuvieron

en el club la noche anterior recaudaron tres mil pesetas para los damnificados de aquellos países, pretenden montar un estudio al aire libre y colocar una hucha para que todos los transeúntes depositen en ella su aportación. El dinero recaudado irá a engrosar los fondos de la suscripción pro damnificados de Italia, Cuba y Haití.

—Hemos pensado que en la valla de las obras de la plaza de Callao, un lugar transitado —explican estos dos entusiastas pintores—, nosotros y todos los que lo desearan podíamos pintar nuestras obras. Es decir, que el lienzo sería la pared blanca de la valla. Después, la exposición continuará durante el tiempo que las autoridades fijasen.

Julián y Santiago han expuesto su deseo y ahí queda.

Los magos de la Publicidad PHILIPS, en Madrid

# "La melodía viajera", una técnica nueva en el cine animado

Sus protagonistas son muñecos de papel recortable, de gran valor humano

«La Prensa es el medio publicitario más económico para llegar a más gente»

Ayer por la tarde, y en pequeña pero cordial rueda de Prensa, tuvimos ocasión de conocer a dos grandes figuras de la publicidad internacional: a los señores Sies W. Numann, director general de Propaganda de Philips, y Joop Geesink, director propietario de los Estudios Dollywood, en Amsterdam, ambos grandes amigos y enamorados de España, por la que se "pierden" siempre que hay ocasión.

Esta vez han llegado con ocasión del estreno de "La melodía viajera", que, en unión de otros films de Estudios Moro y Movierecord, ofreció Philips esta mañana, en el cine Capitol, y del que hablaremos a su momento.

El señor Geesink nos habló de los 2.000 muñecos que lleva fabricados para su enorme lista de producciones cinematográficas.

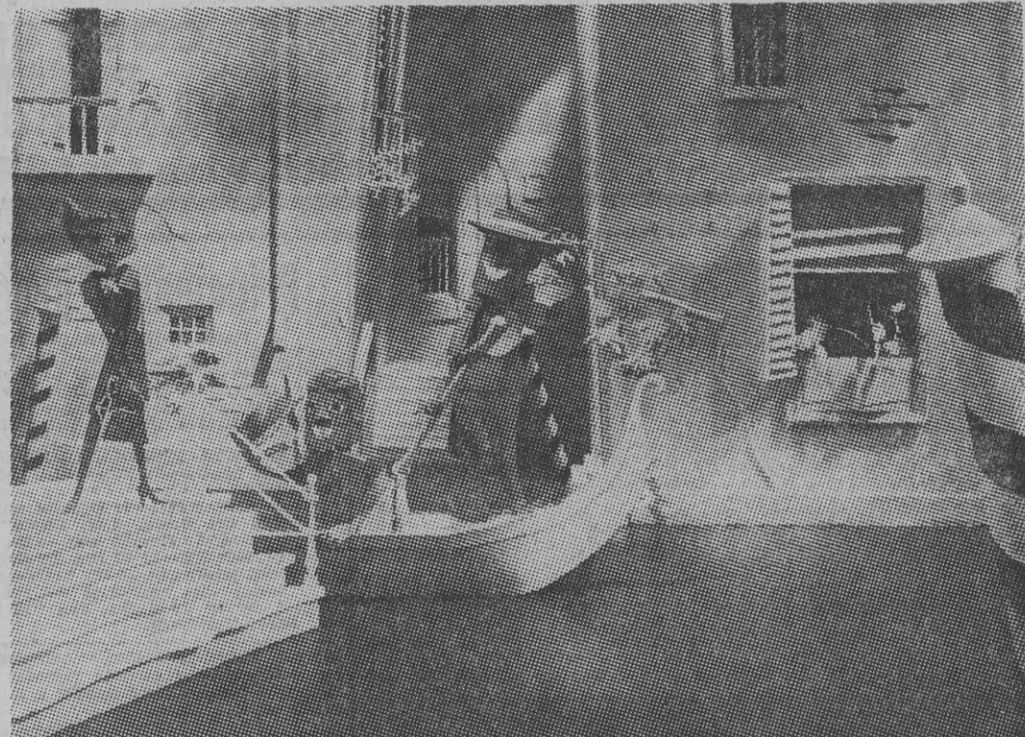
—Calcule que hago más de trescientas películas al año, de diferente duración, y llevo veinte años dedicado a esta actividad.

Fué la última guerra la que le llevó por ese camino, al abandonar su trabajo de diseñador en el Folies Bergere, de París.

—En "La melodía viajera" he empleado una técnica totalmente nueva. Me he valido de personajes de papel en lugar de muñecos, como venía haciendo hasta ahora.

Nos enteramos que esta película ha merecido ocho premios y que se está proyectando, simultáneamente, en 1.000 locales.

El director de Publicidad para todo el mundo de Philips, a cuyo cargo lleva treinta años,



es una de las más destacadas personalidades mundiales en su campo, y en 1961 mereció el título de "El hombre del año en publicidad", concedido por la Asociación Internacional de Publicidad.

—Philips tiene este año un presupuesto para todo el mundo de tres mil novecientos millones de pesetas.

—¿Cómo distribuyen ustedes la publicidad?

—La Prensa se lleva el cuarenta por ciento de nuestro presupuesto. El resto se distribuye entre radio, TV, y demás vehículos publicitarios. La Prensa es uno de los medios más económicos para llegar a más gente.

El festival "La melodía via-

jera", base del programa, fué calurosamente aplaudida a su final, como homenaje a esos dos "magos de la publicidad de Philips", que asistieron al acto.

Esta pequeña obra maestra del cine de animación tiene una duración de once minutos, y no es osado decir que constituye el "capolavoro" del fenomenal Joop Geesink, el fabuloso mago de Dollywood ("El bosque de los muñecos"), el gran cineasta holandés que es hoy, sin duda, el más original de cuantos se mueven dentro del muy vasto campo del cine de animación. Los héroes de "La melodía viajera" son "recortables"; es decir, muñecos que, aunque reproduzcan personajes humanos, no tratan de engañar a nadie, porque la cámara descubre en seguida su dimensión exacta, su estructura laminar, su calidad, en fin: de "recortables". Pero el arte de Joop Geesink los dota de una vida sencillamente extraordinaria no sólo por el estilizado dibujo y la gracia del movimiento, sino que también en función del color. El color en este film de once minutos es una fina lección para los realizadores de largometrajes, porque les señala exactamente cómo el color puede cumplir una función dramática determinada y rigurosa, definitiva y amena. Con el color, cada personaje de "La melodía viajera" nos entrega su psicología, en graciosa caricatura, y su utilización en fondos y objetos es también una pura delicia, como lo es la rápida evocación de temas y fondos clásicos del cine: el romanticismo de Venecia, la emoción a cielo abierto de las "westerns"... En fin, esta llamada fantasía musical en papel es un regalo para los ojos y para los oídos porque su partitura musical subraya siempre, con gracioso rigor, la situación correspondiente, la época y el espíritu de cada época que la movida acción desarrolla.

Se proyectó por primera vez en el mundo la película "Sin Philips, la vida es nada".

El concurso "La melodía viajera" será la base de un gran concurso de recortables Philips. Que tendrá una primera etapa local en cada población de España hasta el 31 de enero del próximo año 1964, fecha en que los distribuidores de Philips darán por terminada la recepción de los recortables que, inspirados en los de "La melodía viajera", hayan entregado los concursantes. Estos envíos serán exhibidos durante el mes de febrero en los escaparates de los exhibidores; en marzo comenzará el ciclo de exposiciones regionales, que podrán ser visitadas por el público durante todo el mes de abril; y, por último, Madrid, en mayo, y Barcelona, en junio, presentarán el conjunto final seleccionado. Los premios alcanzan a un millón de pesetas.

## WEG SCHREUDERS Y VALERIE BOWER, EN MADRID

### SON DOS GUAPAS AUSTRALIANAS QUE INICIAN UN INTERCAMBIO DE AZAFATAS



Estas dos bellas y simpáticas aeromozas han sido las protagonistas de una interesante operación. Las señoritas Australianas Weg Schreuders y Valerie Bower han sido las primeras que han tomado parte en un intercambio de azafatas de compañías aéreas.

—Con este intercambio —nos dijeron estas guapas del aire— hemos tenido la oportunidad de constatar las diferencias de servicios entre diversas líneas de transportes de viajeros. Con el informe que nosotras dimos al director de nuestra compañía se harán las debidas reformas para que el viajero no extrañe el cambio de aeronaute y el servicio de a bordo.

Estas dos guapas muchachas Australianas pasaron en Madrid veinticuatro horas. Un viaje relámpago que les dio tiempo para visitar "tablaos" flamencos y lugares pintorescos de Madrid.

—Nuestro itinerario como embajadoras del intercambio de azafatas—terminaron de explicarnos—incluye la visita a París, Londres, Frankfurt, Hamburgo, Munich, Colonia, Berlín, en fin, la mayoría de las capitales europeas. Nosotras pertenecemos a la Trans Australian Airlines y viajamos por cuenta de la Lufthansa. De esta forma hacemos el estudio para un posterior intercambio de azafatas.



# CASABLANCA

"Si, pero"

... es más agradable"

Y  
COMO SIEMPRE  
PRESENTA

LAS MEJORES ATRACCIONES Y ORQUESTAS  
Todas las noches, a las 12: ESPECTACULO TIPICO ESPAÑOL

221 18 08  
PLAZA DEL REY, 7

BURGOS M. CAJAN R. B. L. G. M. A. A.

## Cartelera de espectáculos

### GACETILLA

ORQUESTA NACIONAL. PALACIO MUSICA. FRUHBEC DE BURGOS ZABALETA

Viernes 18, 6,45 tarde: "Variaciones tema Mozart", Reger; "Concierto arpa", Rodrigo (Zabaleta); "Consagración primavera", Stravinsky. Localidades reserva. Lunes, martes, resto, miércoles. Butacas, entresuelo, 125 pesetas; principal, 55 pesetas.

ORQUESTA NACIONAL MONUMENTAL CINEMA. FRUHBEC DE BURGOS. ZABALETA

Domingo 20, 11,30 mañana: Repetición programa viernes. Localidades, Alcalá, 36. Butacas, miércoles, 10 mañana; a partir jueves, resto localidades. Precios de 10 a 35 pesetas.

#### ¿ESTA USTED PACHUCHO?

¡Ehhorabuena! "Las mujeres los prefieren pachuchos" Teatro Infanta Isabel

#### ¿ES USTED UN HERCULES?

¡Cuidado! ¡Ojo! "Las mujeres los prefieren pachuchos" Teatro Infanta Isabel

### TEATRO

#### Funciones para mañana

ALCAZAR.—7,15 y 11: Compañía de comedias María Luisa Merlo-Carlos Larrañaga-Ismael Merlo en ¡Vivir es formidable! (de Alfonso Paso).

BEATRIZ.—7,15 y 11: Susana quiere ser decente (Jorge Llopis), con Guillermo Marín, Mari Carmen Prendes, Amparo Baró. ¡Gracias! (último día)

BELLAS ARTES (Teléf. 232-44-37. Edificio Circo Bellas Artes).—7 y 11: José María Roderó en Caligula (de Albert Camus), con Susana Mara, Carlos Ballesteros, José Bruguera, Manuel Escalera y compañía titular Director, José Tamayo.

CALDERON (239-13-33).—7, 11: Dolores Vargas presenta su original espectáculo Caracoles-Twist. Tolerado. 3 últimos días.

CLUB (Refrigerado, Bajos Palacio de la Música).—7, 11: Los derechos del hombre (de Alfonso Paso). ¡Divertidísimo! ¡El mayor éxito de Alfonso Paso! Sexto mes.

COMEDIA.—Compañía Asunción Sancho. 7 y 11: Un 30 de febrero (de Alfonso Paso). ¡El mayor éxito cómico de este año! Quinto mes.

COMICO.—7 y 11: Enrique Gullart, con Mercedes Alonso, en el espumoso, picante y divertido éxito Champagne Complex. Localidades con cinco días.

ESLAVA (231-19-64).—7 y 11: Natli Mistral en la farsa musical La perichola (de Juan Ignacio Luca de Tena y el maestro Moraleda), con Rafael Alonso, Pedro Osinaga, Luis Galdós, Maruja Recio y toda la gran compañía titular, con la colaboración de Guadalupe Muñoz Sampedro. "Ballet" y coreografía

de Alberto Portillo, Dirección, Luis Escobar.  
ESPAÑOL (221-22-47).—Domingo, 4,30 y 7: No hay burlas con el amor (de Calderón de la Barca). Compañía titular.  
GOYA.—Todos los días, 7 tarde y 11 noche: Lola Membrives en Al fin, mujer (de don Jacinto Benavente). Localidades con tres días.  
INFANTA ISABEL (221-47-78. Metro Banco).—7, 11: Isabel Garcés en el mayor de los éxitos cómicos: Las mujeres los prefieren pachuchos (de Alfonso Paso). ¡Apasionantemente divertida! Con Ángel Garras, Mercedes Muñoz Sampedro, Hugo Pimentel, Ana María Morales y compañía titular. "El público rió mucho... Isabel Garcés, con la personalidad, el sello original, el dominio escénico de siempre" (Marquerie, "Pueblo").  
LARA (221-16-31).—7 y 11: Contrado Blanco presenta a Pepita Serrador y Narciso Ibáñez Serrador, con Carlos Casaravilla, en Aprobado en inocencia (de Luis Peñafiel). ¡Un éxito de clamor!  
LATINA.—7, 11: Compañía titular de revistas con Manolito Codedo. Vendame su marido (de Giménez y Allen, música del maestro Laurentis). Grandioso éxito. 2 "vedettes": 2: Mill Ponty, Mary Francia, con un alarde espectacular de mujeres, Martín Cao, Manena Algorta, Esther Sastre, actuación más del "ballet moderno Bataclan Dancers, modelos, tips, victorias, las alegres chicas de Coisada.  
MARAVILLAS.—7 y 11: Zori-Santos presentan a Lidia Calderón. Rafael L. Somoza, Mercedes Llofrin en ¡A Alemania... me voy! Actuación especial del "ballet" Las Doris Girls, del Moulin Rouge, de París.  
MARQUINA (Prim. 11. Teléfono 231-84-67).—7 y 11: Fernando Fernández-Gómez en El pensamiento (de Andreiev). Versión española Méndez Herrera.  
MARTIN.—(Revista Muñoz Román.) 6,45 y 10,45: ¡Qué cuadro el de Velázquez, esquina a Goya! (de Muñoz Román; música, maestro Moraleda). Protagonistas, Marluz Real, Pepe Bárcenas, Colaboración extraordinaria, Esperanza Roy, Paquito Cano.  
RECOLETOS (226-98-78).—7 y 11: Mercedes Prendes en Rosas de otoño (de Jacinto Benavente). Quinta semana.  
REINA VICTORIA.—7, 10,45: Historias de media tarde (de Emilio Romero). ¡Inquietante! ¡Discutida!  
VALLE INCLAN (Torre Madrid. 241-13-89).—7, 11: Conchita Montes presenta un éxito mundial: Mary, Mary. Venta anticipada localidades.  
ZARZUELA (221-43-41).—Compañía lírica Tomás Bretón. 7 y 11: El conde de Luxemburgo (Marta Santalucía, Natalia Lombay, Alberto Agullá, Tomás Álvarez, Antonio Martelo, Rafael Castellón, García Martí, Joaquín de la Vega y Maruja Boldoba). Dirección, Rafael Riquart.

**CIRCO**  
CIRCO PRICE-HALL (Teléfono 231-46-07).—7 y 10,45: Juanito Valderrama, ¡la voz más famosa del canto!, en Gran parada flamenca, con Adelfa Soto, Gracia de Triana, Enrique Montoya, Gloria Romero, Lolita Torres, Valderrama, Los Ga-

### Principales programas de TV. E.

♦ PARA HOY, SABADO, NOCHE.—6,30: Nuestro mundo.—7: Visado para el futuro.—7,30: Telefilm.—8: Tiempo alegre.—8,30: Dibujos animados.—8,40: La España de los españoles.—8,55: Mundo ligero.—9: La escuela de los maridos.—9,30: Telediario.—9,45: El tiempo.—9,55: Marcando el compás.—10: Esta es su vida.—10,30: ¿Quién tiene la palabra?—11: Gran Parada.—12,30: Telediario.  
♦ PARA MAÑANA, DOMINGO, SOBREMESA.—2,15: Concierto de banda.—3: Telediario.—3,30: ¡Al fútbol!—3,40: Cuatro por cuatro.  
♦ INFANTIL.—4: Dibujos animados.—4,10: Bronco, en un telefilm del Oeste.—5,05: Fiesta con nosotros.—6: La vida y el juego.—6,15: Rumbo sur.—6,30: Telefilm.  
♦ NOCHE.—7: El Día del Señor.—7,30: Edición extra.—8: Viaje sin pasaporte.—8,30: Teledomingo.—10,20: Instantánea.—10,30: "Asombrosas memorias del señor Fernández", de Marsillach.—11: Sesión de noche, con "El misterio de una desconocida"—12,30: Telediario.

### CINE

**SESION NUMERADA**  
ALBENIZ (Aire acondicionado).—11 mañana, función especial; 6,30 y 10: La conquista del Oeste (technicolor). Cinerama apto todos los públicos. Pases película, 11,10, 6,40 y 10,10.  
AVENIDA (221-75-71).—4,15, 7, 10,45: Días de vino y rosas (Jack Lemmon, Lee Remick).  
BARCELONA.—4,15, 7, 10,45: Barrabás. Tolerada.  
BENILLIURE.—4,30 y 7: Pinocho (de Walt Disney). Technicolor. Tolerada. 11: El estrangulador (Maurice Ronet).  
CALLAO.—3,30, 6,30, 10,15: Vidas borrascosas (Lana Turner, Hope Lange). Se ruega puntualidad.  
CAPITOL.—4,30, 7, 11: El honrado gremio del robo (Peter Sellers).  
CARTAGO (257-70-23).—4,30, 7, 10,45: Un rey sin corona (Horts Buhholz, D. W. Fischer). Primer estreno.  
COLISEUM.—4,30, 7 y 10,45: Del rosa... al amarillo (de Summers). La película más galardonada del Festival de San Sebastián.  
CONDE DUQUE.—4,30, 7, 11: Noches de Casablanca (Sara Montiel). Eastmancolor.  
FANTASIO.—4,30, 7, 10,45: Noches de Casablanca (Sara Montiel). Eastmancolor.  
FIGARO.—4,30, 7, 10,45: Noches de Casablanca (Sara Montiel). Eastmancolor.  
GRAN VIA.—4,30, 7 y 11: ¡Suspense! (Deborah Kerr). Mayores 18 años.  
IMPERIAL.—4,30, 7 y 10,45: Complementos y Todos a casa (Alberto Sordi).  
LOPE DE VEGA.—4,30, 7, 11: Los hijos del capitán Grant (Maurice Chevalier, Hayley Mills). Color. Tolerada.  
MADRID.—4,15, 7, 10,30: Hotel Internacional (Elizabeth Taylor, Richard Burton).  
MARVI.—4, 7, 11: Pinocho (de Walt Disney). Color. Tolerada.  
PALACIO DE LA MUSICA.—7, 10,45: Los pájaros (de Alfred Hitchcock).  
PALAFOX (Luchana. 15. El memorial).

### Plaza de Toros de Madrid

Mañana domingo, cuatro tarde  
Un novillo de la señora viuda de don Alicia Taberner de Salamanca, para JOSECHU PEREZ DE MENDOZA. Seis toros de doña María Dolores de Juana de Cervantes, de Madrid, para  
JOSE MARTINEZ (LIMENO)  
JOSE MARIA MONTILLA  
ANTONIO LEON  
(que confirmará la alternativa).  
Taquillas: Victoria, 9

**PLAZA TOROS "VISTA ALEGRE"**  
Mañana domingo - 4,15 tarde  
Siete novillos de don Domingo Ortega. Uno, para la rejoneadora PAQUITA ROCAMORA  
CLEMENTE ANTOLIN (EL MILLONARIO)  
ANTONIO MARTINEZ Poveda  
CIPRIANO LOPEZ (EL ESPONTANEO)  
Taquillas: Victoria, 3

**ALCANTARA.**—3,30: El diabólico doctor Mabuse, Los tártaros.  
**ALEXANDRA.**—10 mañana: Un rey sin corona.  
**ARGUELLES.**—4: El día más largo. Tolerada.  
**BAHIA.**—Chantaje a un torero (El Cordobés).  
**BELLAS VISTAS (233-54-44).**—Tarázan de los monos y Los comandantes.  
**CANDILEJAS.**—4: La verdadera historia de Jesse James, Un rey sin corona.  
**CAPRI (252-10-69).**—4: La viudita naviera y Un rey sin corona. Primer estreno.  
**COLON.**—4: Más allá de Mombasa. Un rayo de luz (Marisol). ¡Extraordinario programa en color tolerado!  
**CONCEPCION.**—4: El día más largo. Tolerado.  
**CHUECA.**—5: Sabían demasiado. Juntos ante el peligro (Tolerado).  
**DOS DE MAYO.**—5: Cupido contrabandista. Juntos ante el peligro. Tolerado.  
**EMPERADOR (Tel. 243-11-51).**—Su programa para hoy. Continúa 4: Duelo de titanes (Burt Lancaster, Kirk Douglas). Cine mascope. Y vuelve El último cuplé (con la mejor creación de la insuperable Sara Montiel). Ambas color.  
**GONG.**—4: El día más largo. Tolerado.  
**IDEAL.**—4: Furia en el valle (Glenn Ford), Pinocho. Toleradas.  
**IMPERIAL.**—Continúa 10 mañana 4 tarde: Complementos y Todos a casa (Alberto Sordi).  
**MAGALLANES.**—3: Perdidos en la gran ciudad (Debbie Reynolds, Tony Curtis) y Los tres mosqueteros. Ambas color.  
**MONACO (Esquina avenida América-Cartagena. Tel. 256-62-11).**—5: Un rey sin corona.  
**MONUMENTAL.**—4: El día más largo. Tolerada.  
**MUNOZ SECA (231-51-41).**—10 mañana: La casamentera. Los tres mosqueteros.  
**PALACE.**—4: Montecarlo Palace Hotel. ¡Deliciosa! Tolerada.

**PALACIO DEL CINE.**—4: Un rey sin corona.  
**PANORAMA.**—10 mañana: Chantaje a un torero (El Cordobés). Color.  
**RIVIERA (265-07-55. Mármol, 5, junto Estadio Manzanares).**—4: El pez rojo y Los cañones de Navarone. Tolerado.  
**ROSALES.**—4: Montecarlo Palace Hotel ¡Deliciosa! Tolerada.  
**SAINZ DE BARANDA.**—4: La guerra de Troya, Qué bello es vivir. Toleradas.  
**SAN DIEGO (Puente Vallecas).**—5: El combate de la muerte. La casta Susana, Estreno zona.  
**SOI.**—10 mañana: Las legiones de Cleopatra (cinemascope) y El secreto del bolsón de oro. Ambas color.  
**SORRENTO (Tel. 254-09-86. Jerónima Lorente, 69).**—Continúa 4: Pobre y millonario, Chantaje a un torero (El Cordobés).  
**URQUIJO.**—4: Complementos, Un rey sin corona.

### SALAS DE FIESTAS

**ALAZAN (Paseo Castellana, 24. Teléfono 276-00-17).**—Las más fabulosas y explosivas "vedettes".  
**BOITE SARATOGA (Doctor Cortezo, 1, plaza Benavente).**—Presenta tarde y noche las "vedettes" más sensacionales del momento con dos orquestas de excepción: Los Embajadores y Agustín Serrano, y atracciones internacionales.  
**CANAIMA (El cabaret de las afueras. Marcelo Usera, 86. Teléfono 269-31-32).**—Jerry Girls, Les Manoir, 40 "vedettes".  
**CARTAGO.**—Petit Cabaret. Bravo Murillo, 28 (glorieta Quevedo). Las mejores atracciones.  
**CISNE NEGRO (Cartagena, 89).**—Dúo vocal Los Dos Españoles, The Modern Jazz Dancers, Laly Salvador y sus musas y las mejores bellezas del momento.  
**CLUB IMPERATOR (Fernández de los Ríos, 59. Tel. 244-22-23. Argüelles).**—Hoy, Robert Jeantat. Próximo día 15, los T. N. T. Únicamente tardes. Ambiente de juventud.  
**CONGA.**—Grandes atracciones. Carmina Segarra (el bombón cubano), Estrella de la Fuente. Orquestas Pablo Herrero y Abalos. Canta Nestor.  
**DANCING CLUB (Barceló, 11).**—Jueves, viernes y sábados de 7 a 10. Domingos y festivos, de 6 a 10. Precios populares.  
**EL BIOMBO CHINO (Isabel la Católica, 6. Tel. 248-50-81).**—Tarde y noche: Harold Nichols, con el ritmo de moda "Holy-Goly, y a Toni El Pelao. 12,30 noche, espectáculo típico español.  
**FADO (Plaza San Martín, 2, esquina a Flora. Tel. 232-15-24).**—Algo distinto a todo lo que usted conoce. Gran cocina regional portuguesa y el fado cantado por sus más famosos intérpretes.  
**ISMAEL CLUB (plaza de Santa Ana, 9).**—Sala de fiestas. Teléfono 231-01-46. Tarde y noche, grandes orquestas.  
**LA GALERA (Villalar, 8. Teléfono 225-02-99).**—Directamente desde Brasil el Carioa Show; Luisa, la fabulosa inglesa; Isa, la bellísima alemana; Elvira, la francesa, y un gran conjunto de esculturales maniqués internacionales.  
**LA TUNA CLUB (Andrés de la Cuerda, 3, 243-60-43. Argüelles).**—Té-balle. Tardes.  
**LIDO (Alcalá, 20, edificio Alcazar).**—Gran espectáculo. 70 artistas en pista. Orquestas Lorenzo González y Napoleón. Cenas, incluidos impuestos y espectáculo, 200 pesetas. Reserva mesas, teléf. 232-07-12.  
**LUSS-MAY (Junto a la fuente luminosa de Atocha).**—Tarde y noche: Grandes orquestas y atracciones. Presentación de Baby, rey del twist.  
**MADISON CLUB (Cea Bermúdez, 10. Tel. 253-10-59).**—Magníficas orquestas. La mejor sala para la juventud más distinguida, más selecta. Solamente tardes.  
**MICHELETA CLUB.**—Auténticamente c11m a tizado. Temperatura ideal. Tel. 248-50-55.—Tarde y noche presenta: Mundialmente famosas Bluebels Girls; Quique Roca, su conjunto músico-vocal y Claudia Maruchy Taylor, "ballet" Lolita Torres, Rafael Cardona y su gran orquesta y las bellas modelos de Michelea.  
**MOLINO ROJO (Tribulete, 16).**—Rossi Baron, Kanoy Brothers. 12 noche, espectáculo típico español.  
**MOROCCO (Marqués de Leganés).**—Como siempre, el cabaret de Madrid.

¡NUEVA!  
¡DISCUTIDA!  
¡INQUIETANTE!

Teatro  
Reina Victoria  
7 tarde  
y 10,45 noche

Historias de media tarde  
de Emilio Romero

INTERPRETES:  
Luisa Sala  
Andrés Mejuto  
José Luis Pellicena  
Jesús Puente  
Paula Martel  
Fernando Noguera  
Juan Diego  
Rosita Palomar  
y una gran compañía

DIRECCION:  
Juan Guerrero Zamora

**OTROS ESPECTACULOS**  
AQUARIUM (Maestro Vitoria, 8). Gran variedad de peces tropicales, reptiles, monos, etc.  
FRONTON RECOLETOS.—10,45: Zubielqui-Betia, Durán-Azumendi, Oroz III-Oroz I, Begoñés VII-Zarandona.  
HIPODROMO DE MADRID.—Mañana, domingo, tres y media tarde, carreras de caballos. Autobuses, Alberto Aguilera, esqui en Gaztambide.



# EL PALO y la VELA

## PISO CERRADO

Una de las aspiraciones más curiosas de la Humanidad es la de tener piso, pero una vez que se posee todos los miembros de la familia sueñan con estar fuera de él. Los niños quieren ir a la calle, a jugar. La mujer da la lata al marido para salir juntos de compras, al cine o al teatro. Los suegros no paran en casa... Excepto a las horas de comer, cenar y dormir, miles de hogares quedan—prácticamente—vacíos.

2

No obstante, los ciudadanos realizan toda clase de sacrificios para conseguir la posesión de unas cuantas paredes, entre las cuales no están casi nunca. Dan muchísimos miles de pesetas a delantados, continúan dando billetes de 1.000 pesetas todos los meses, pagan su hipoteca en julio y en diciembre... Si los humanos tuvieran un poquito de sentido común permanecerían todo el tiempo metidos en las casas, una vez terminadas sus obligaciones laborales, con el fin de disfrutar hasta el máximo lo que tantos esfuerzos y sacrificios les ha costado.

3

El problema de los pisos continúa vigente, ya que en la lucha arquitecto-cigüeñes siguen dándose más prisa las cigüeñas. Contribuye también a ello la existencia de múltiples pisos que llevan años y años sin que nadie los habite, en espera de que alguien quiera dar por ellos las astronómicas cantidades que su dueño pide. Creo recordar que existe alguna ley a este respecto según la cual todo piso que no sea vendido en el plazo de dos años debe ser alquilado. ¡Pero hay tan poca memoria en el país!

4

Incluso se pueden leer anuncios irritantes. Por ejemplo, en la página 2 del número 12.886 de «La Luz de Astorga», correspondiente al 21-VIII-63, dice así: «¡Atención! Vendo un piso primero de cinco habitaciones, cocina, cuarto de aseo y servicios. Otro pisito tercero, de tres habitaciones, cocina y water, ampliable en el futuro con tres habitaciones más, nuevos y libres. Fijese qué precios: 80.000 pesetas el primero y 30.000 pesetas el tercero. Ocasión sólo por quince días, pues me ausento y quedarán cerrados para otro año, que serán más caros. Véanlos solamente los interesados en la estupenda calle de San Pedro, número 23, de Astorga.»

5

La cosa está clara. Un señor tiene dos pisos y expone sus condiciones para que se enteren cuantos aspiran a tener un hogar. Da un plazo de quince días, pues tiene que ausentarse. Y comunica en letras de molde que, si no consigue venderlos, quedarán cerrados para otro año, que serán más caros. Un anuncio casi socialmente subversivo. Mientras pueda publicarse anuncios así, resulta dudoso que el problema de la vivienda se resuelva.

Evaristo ACEVEDO

### IMPRESA

### PRECISA REPRESENTANTE

Bien relacionado  
Buenas condiciones  
Escribir con referencias al número 1.134  
CARMEN ALVARO  
(PUBLICIDAD)  
Valverde, número 13 - Madrid  
(16.376.)



—¿Qué, leyendo libros picantes?

## EL DESPISTE NACIONAL

### AMPLIACION DE NEGOCIO

En la página 4 del diario «Levante», de Valencia, correspondiente al 30-VIII-63, leemos:

«Sucesos locales.—Importante aprehensión de contrabando.—Sobre la una y media de la madrugada del día 25 del actual, funcionarios del Servicio especial de Vigilancia Fiscal aprehendieron, en las proximidades de La Estrada (Pontevedra).»

Bien. Los valencianos llaman «sucesos locales» a lo que ocurre en Pontevedra. No hay duda de que quieren quedarse con Galicia para ampliar su negocio de las fallas.

### CURIOSO TRABAJO

Bajo el título «Miles de toneladas de tierra se han corrido en la zona de fábricas del canal de Deusto», se inserta en la página 7 del diario «La Gaceta del Norte», de Bilbao, correspondiente al 4-IV-63, este raro párrafo:

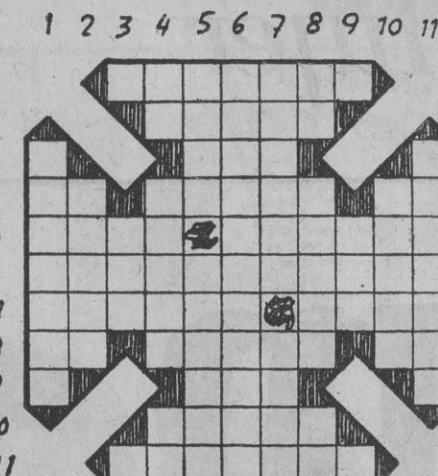
«Se trabaja intensamente. Enfrentándose con esas dificultades y riesgos—que no son nuevos en la zona del canal—, se trabaja muy activa e intensamente, sobre todo en la tarea de preveimiento de ese espíritu de hermandad con los que sufren persecución por católicos, por la Iglesia, como una ofrenda más a Dios en estos días preliminares de la Semana de Pasión.»

# CRUCI-GRAMA

Por K-B-ZAS

**HORIZONTALES.**—1: Utensilio de mesa. 2: Ciudad de Francia.—3: Punto cardinal. Al revés, semejante. Número romano.—4: Al revés, preposición. Conocer una cosa. Nota musical.—5: Población cubana, plural.—6: Villa de la provincia de La Coruña. Símbolo químico. Que se comprende en la entidad o en el número.—7: Al revés, graciosamente. 8: Voz que se usa para ahuyentar a los perros. Masa de vapor, plural. Forma del pronombre.—9: Vocal. Río de Suecia. Punto cardinal.—10: Camino público.—11: Cualquiera de los reyes de Egipto, en femenino.

**VERTICALES.**—1: Adorna las caballerías. 2: Al revés, inclina a su voluntad.—3: Consonante. Toma. Consonante.—4: Al revés, nombre de letra. Preparan para dorar. Nombre de letra.—5: Al revés, fardo de 24 resmas de papel. Cambiar.—6: Preparábala.—7: Señalen bienes. Planta esmilácea.—8: Al revés, negación. Costumbres. Preposición.—9: Símbolo químico. Letras de coco. Vocal.—10: Barro, plural.—11: Frotamientos.



SOLUCION

**HORIZONTALES.**—1: Mesa.—2: París.—3: Sur.—4: Al revés, preposición. Conocer una cosa. Nota musical.—5: Población cubana, plural.—6: Villa de la provincia de La Coruña. Símbolo químico. Que se comprende en la entidad o en el número.—7: Al revés, graciosamente. 8: Voz que se usa para ahuyentar a los perros. Masa de vapor, plural. Forma del pronombre.—9: Vocal. Río de Suecia. Punto cardinal.—10: Camino público.—11: Cualquiera de los reyes de Egipto, en femenino.

## INSTITUTO DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD DE MADRID

La Facultad de Filosofía y Letras, a través de su Sección de Filología Moderna, organiza, encuadradas dentro de su Instituto de Idiomas, clases de idiomas modernos, en grupos reducidos, destinadas a alumnos de todas las facultades y escuelas superiores, a cargo de profesores especializados. Pueden asistir asimismo a estos cursos cuantos posean el título de bachiller (grado superior) o equivalente. El Instituto de Idiomas otorga, previo examen, diplomas de suficiencia en lengua alemana, francesa, inglesa e italiana, que habilitan a sus poseedores para el ejercicio de la enseñanza en su grado medio.

he comprado un piso en MORATALAZ!!

hemos comprado un piso en MORATALAZ!!

mi mamá ha comprado un piso en MORATALAZ!!

mi papá ha comprado un piso en MORATALAZ!!

mis papás han comprado un piso en MORATALAZ!!

# MORATALAZ SATISFACE A TODOS

Su alegría es comprensible, porque toda una familia puede desarrollar su vida en MORATALAZ. LA CIUDAD CREADA POR URBIS para atender las necesidades del español de hoy y DONDE HAY YA 15.000 PISOS HABITADOS. Grandes espacios en calles y jardines comerciales, colegios, espectáculos, vida social, centros culturales, frecuentes comunicaciones y un piso adecuado a las posibilidades de cada economía.

VISITE HOY MISMO MORATALAZ, y en él, la EXPOSICION PERMANENTE DE LA VIVIENDA, abierta todos los días (excepto lunes) de 9,30 a 2 y de 4,30 a 9.- Festivos: de 11 a 2 y de 5 a 9.- Autobuses: 20, 30 y 8, trolebuses 106

Información y contratación: EN LA MISMA EXPOSICION y en INMOBILIARIA URBIS, S. A. Avenida de Menéndez Pelayo n.º 71. Teléf. 251 01 00. Laborables: de 9,30 a 2 y de 5 a 8. Festivos: de 11 a 2 y de 4,30 a 6,30

# Urbis S.A.

top-2



# moda

# Sport



Conjunto de vestido y chaqueta en una línea muy deportiva y sencilla.



## UN ABRIGO Y TRES CONJUNTOS

Abrigo en fieltro azul marino. Su hechura no puede ser más sencilla. El detalle está en las tabillitas que adornan el cuello y las bocamangas y que están confeccionadas en piel roja.

Conjuntos de tres piezas. Falda recta, chaleco liso y un sweater de gran cuello tricotado en lana gruesa.

Dos piezas de punto gris claro. Como complemento, como adorno, como nota alegre, un gran echarpe —bufanda de anchas listas, bien negras y blancas o en otros colores más vivos.

Este blusón no puede ser más bonito y favorecedor. Es de punto de lana y de rayas verticales. El cuello va adornado con un cordón negro que pasa a grandes puntadas y se anuda con un lazo terminado en dos grandes pompones. La falda es de cheviot.



## Un vestido, un conjunto y un abrigo

◆ Vestido blanco marfil. Manga japonesa. Dos pequeños bolsillos colocados muy bajos, casi en el talle, le dan al modelo un aire original y nuevo. Amplísima bufanda, que se anuda a la espalda. Esta bufanda puede ser blanca o en un color vivo de contraste.

◆ Dos piezas en angorina color paja. (Precisamente este color ha sido el que presentó España en la última reunión celebrada en París de fabricantes y altos cargos de la costura, y que fué unánimemente aprobado para la temporada de primavera-verano 1964.) Los bolsillos y el cuello van sobrecargados. La manga se remata con un puño camisero.

◆ Abrigo escocés en lana gruesa. Dominan los colores verde negro, rojo y gris. Al borde lleva un ancho fleco negro. Bufanda de cuadros al bies para completar el atuendo.

**H**AY un estilo en el vestir de la mujer que crea por sí sólo una moda: la moda sport. Moda que cada vez se ajusta más al mundo que vivimos. La mujer de hoy estudia y trabaja, dos nuevas actividades que la hacen vestir de un modo que podríamos catalogar de especial. Vestidos sencillos, prácticos y, ¡naturalmente, bonitos!, pero además con una serie de características importantes: inarrugables, fáciles de limpiar y cómodos.

Moda que sin restar nada a la feminidad de la mujer dan sin embargo, a su silueta un aire deportivo. A veces es una pequeña nota cogida a azar en el vestuario del hombre; otras, un detalle un color o un tejido.

He aquí algunas ideas para el vestuario de la mujer de hoy: moda sport para la muchacha que trabaja o estudia. Vestidos cómodos para ir a la oficina o a la Universidad.

(Dibujos Ortín.)





**Una gabardina, un siete octavos y un conjunto**

Gabardina en seda natural color mostaza. El sombrero es de la misma tela. Anudada al cuello, una pequeña bufanda, ¡oh maravilla!, de castor.

Siete octavos en lana lisa. Hechura amplia y confortable. Está muy indicado para las mañanas. Cuello ligeramente desbocado.

Dos piezas en

ante marrón. La falda lleva un tablón delantero. Larga blusa rematada como las camisas de hombre. Mangas tres cuartos, con puños. El cuello es un poco desbocado.



Jersey de sport en lana blanca para llevarlo con una blusa de diferente color. Está confeccionado en malla lisa y tiene los bordes en punto doble.



**Complementos**

Sombrero de piel de castor con ala de napa pespunteada. Puede también emplearse la pantera para confeccionar este modelo. Bufanda de piel de pantera. Puede llevarse con cualquier atuendo. Bota de caña alta en piel de box-calf negro. Tacón cuadrado de suela. Bolso en lana escocesa. Asa de box-calf negro. En la parte exterior va adosado un monedero confeccionado en la misma tela, pero cortado al bias.

**II**  
**bell** **leza**  
**y maquillaje**



EL maquillaje femenino se renueva todos los años exactamente igual que la moda. Para cada temporada surge una nueva tendencia, un nuevo color de "rouge" de tez o de sombra sobre los párpados. Los grandes maestros del maquillaje internacional se encierran horas y horas en el laboratorio en busca del rostro ideal de la mujer del año. Un rostro que, sin restar nada de la personalidad y características de cada mujer, le confiera, sin embargo, un aire distinto, muy al compás de los años que vivimos.

Nuestro dibujante Ortín ha resumido en tres dibujos las tendencias generales de esos grandes del maquillaje.

La principal característica del maquillaje de este otoño-invierno es su aire romántico. Romanticismo, suavidad y dulzura en todos los rostros de mujer.

Se concede gran importancia a los ojos. Se llevarán muy marcados, pero sin alargar, sin esos llamados "rabitos", que han quedado fuera de órbita. Cejas suaves, que incluso, algunas veces, se empolvan para que pierdan aún más su importancia y queden casi invisibles.

Labios coloreados en tonos suaves. Colores rosas, nunca rojos.

Los peinados para fiesta son altos. Altos con un moño como deshecho y de grandes mechas rizadas.

Para noche y complemento de estos peinados, unos largos pendientes, que descansan sobre los hombros femeninos.

Para la mañana y la tarde se llevan, por el contrario, peinados sencillos: mechas cortas y adornadas con pequeños detalles, como, por ejemplo, lazos, broches, moños o "clips".  
(Dibujo Ortín.)



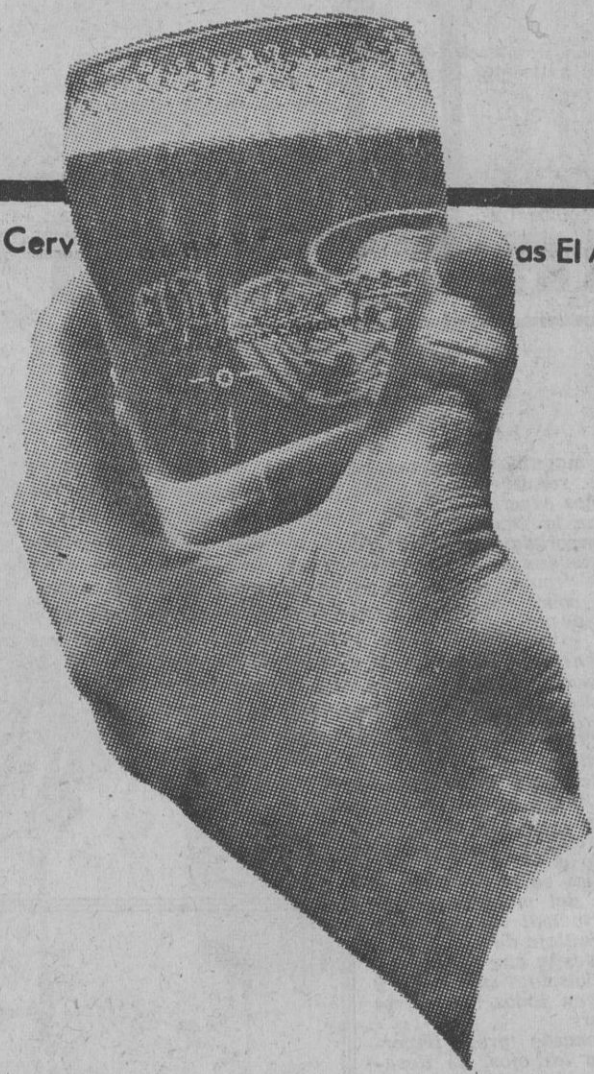


# gracias camarero...

# AGUILA es la que prefiero



Cervezas El Aguila Cervezas El Aguila Cervezas El Aguila Cervezas El Aguila Cervezas El Aguila Cervezas El Aguila Cervezas El Aguila



Casi todos prefieren lo mejor,  
por eso se bebe más cerveza  
de **EL AGUILA**  
que de cualquier otra marca.



# cervezas EL AGUILA





# PUEBLO - EXTRA

12 de octubre de 1963 ☆ 16 páginas especiales

## TOKIO: OLIMPIADA DE ESPERANZAS

*Las instalaciones deportivas que están construyendo los japoneses llevarán el sello de la eficacia y el detalle*

El próximo año de 1964, Tokio, la gran capital del Lejano Oriente, será escenario de una nueva Olimpiada; en la cronología moderna corresponde a la número 15.

Para llegar a este auténtico acontecimiento mundial del deporte y de la amistad entre los pueblos, Japón ha tenido que acometer desde hace tres años ingentes obras para dejar a punto un escenario que, como todo lo japonés u oriental, llevará el sello de la minuciosidad, del detalle, de la eficacia.

Nuevos estadios han surgido en los alrededores de la capital nipona, ciudades atléticas, piscinas, el gran estadio olímpico, ciudades campos, todo un complejo deportivo que supone un esfuerzo titánico y un gasto de muchos millones de dólares. La satisfacción de albergar durante cerca de un mes a miles de atletas y de presenciar la noble rivalidad de los mejores compensa al pueblo japonés de este alarde de gigantes para que la Olimpiada de Tokio quede en el recuerdo como una de las mejores en organización y en marcas deportivas.

### A MODO DE HISTORIA

El nombre de "olimpiadas" tuvo su origen en Olimpia, no una ciudad como muchos creen, sino un vasto recinto situado en el Peloponeso griego, conglomerado de monumentos y templos en honor de la multitud de divinidades de la antigua Grecia.

Los primeros juegos olímpicos se celebraron en el año 776 antes de Cristo. Los juegos eran a mediados de julio y tenían carácter cuadrrienal. Cada vez con mayor importancia fueron desarrollándose, hasta que en el año 394 de nuestra era el emperador Teodosio abolió los mismos, después de diez siglos de ininterrumpida gloria para Grecia.

### LAS OLIMPIADAS EN LA EPOCA MODERNA

Muchos siglos después, una persona inquieta, incansable, infatigable al desánimo, propuso en la Universidad de la Sorbona, en París, la reanudación de las olimpiadas. Nos referimos al barón Pierre de Coubertin —cuya esposa ha fallecido recientemente en Suiza—, quien después de intensos trabajos de proselitismo consiguió que se fijara la fecha de 1896 para la celebra-

ción de la primera Olimpiada moderna.

Coubertin tenía la idea de inaugurar los juegos en la capital francesa, pero numerosas dificultades hicieron imposible su proyecto.

Se procedió entonces a constituir el primer Comité Olímpico, quien decidió que a la vista de las dificultades fuera nuevamente Grecia el escenario de las nobles competiciones.

Un banquero griego —Averof— donó un millón de francos, con los que se acometió la reforma del estadio de Atenas, todo de mármol blanco, con capacidad para 60.000 personas. Su pista de atletismo era de 232 metros por 32 de ancho.

En aquel escenario, de mármol e impresionante grandiosidad, tuvo lugar la inauguración de las modernas olimpiadas el día 16 de abril de 1896, presidiendo la ceremonia el rey Jorge de Grecia, el barón de Coubertin y numerosos reyes, príncipes y destacadas personalidades europeas.

En aquella memorable Olimpiada, la primera de la era moderna, ingleses y norteamericanos acapararon la mayoría de los títulos, si bien el auténtico vencedor de las mismas fue un pastor griego —Luis Spiridion— por su memorable victoria en el maratón, de 42 kilómetros, con una marca de dos horas, cincuenta y cinco minutos y veinte segundos.

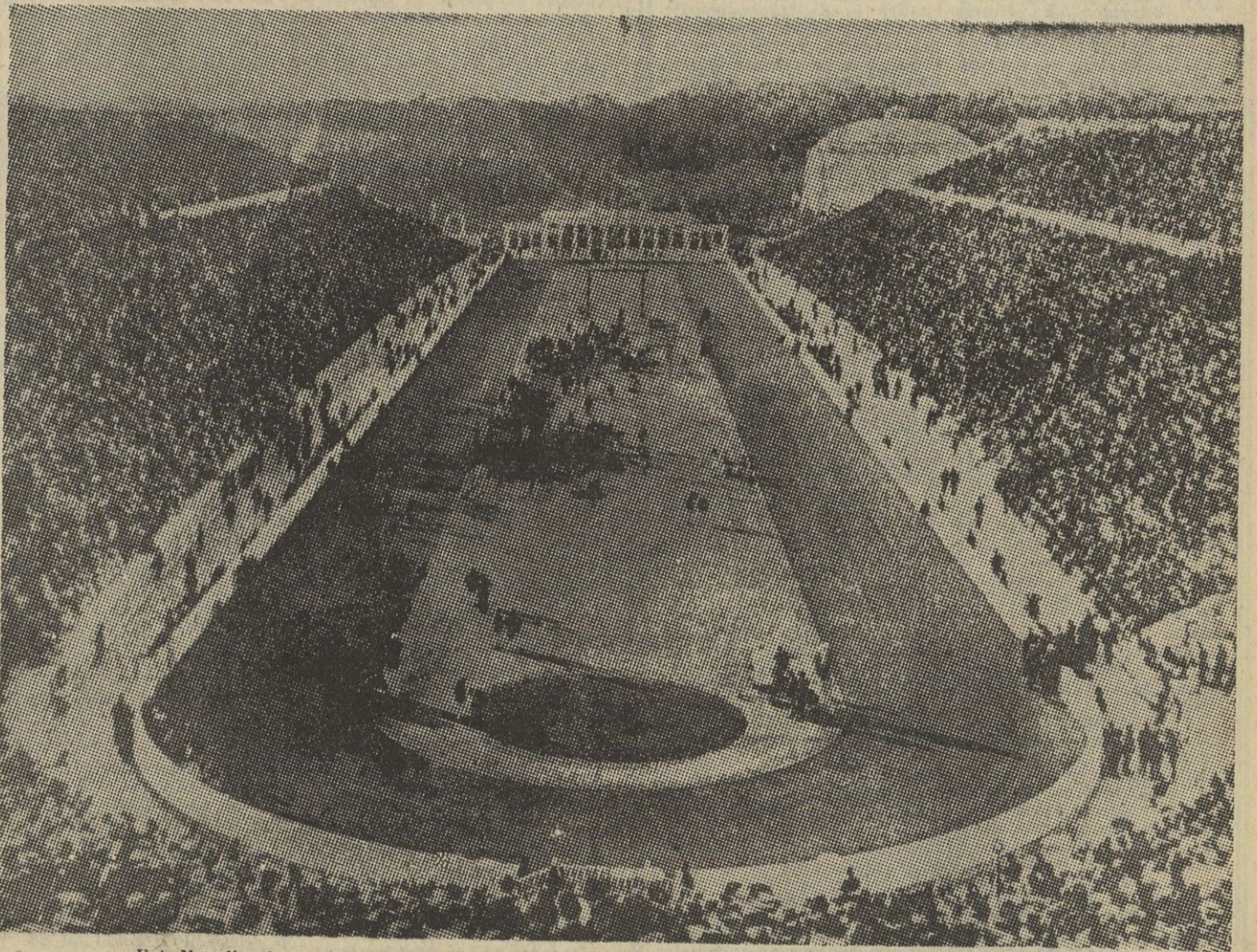
La segunda Olimpiada se celebró en París, y la tercera, en San Luis, Estados Unidos.

La cuarta Olimpiada fue la de más éxito después de las inaugurales. Tuvo lugar en Londres en 1908, y a la misma se incorporaron ya numerosos deportes, tales como esgrima, equitación, tiro, ciclismo, polo, patinaje, boxeo, hockey y natación. A partir de la Olimpiada de Londres los juegos adquirieron gran resonancia mundial y en todos los países se procedió a la constitución de los respectivos comités olímpicos.

Los quintos juegos se celebraron en Estocolmo y en ellos se incluyeron el pentathlon moderno.

Un gran inconveniente surgió para la estabilización de las olimpiadas: la primera guerra mundial. En 1916 correspondía organizarlos a Alemania; pero el país se encontraba en guerra y los juegos quedaron suspendidos hasta 1920, año en que tuvieron por escenario la ciudad belga de Amberes.

La capital francesa tuvo ocasión de preparar los juegos en



Estadio olímpico de Atenas, donde tuvieron lugar los primeros juegos de la época moderna en 1896.

1924. En esta VII Olimpiada el éxito correspondió a dos corredores finlandeses, Nurmi y Rittola. En 1928 fue Amsterdam la encargada de organizar la octava Olimpiada, que tuvo como nota saliente la incorporación a los juegos del atletismo femenino, pese a la oposición que en este sentido siempre ejerció el propio barón de Coubertin.

Por segunda vez salen las olimpiadas de Europa en los novenos juegos celebrados en la ciudad americana de Los Angeles en 1932. Los Estados Unidos fueron los grandes triunfadores de los mismos.

Entre esta Olimpiada y la siguiente, celebrada en Berlín en 1936, un hecho triste se produciría en la historia del deporte mundial. El barón de Coubertin, alma y vida de estas competiciones nobles, falleció en la capital francesa, dejando tras sí el recuerdo de su esfuerzo y la nobleza de su alma para fomentar la paz y la concordia entre las naciones por medio del deporte.

La Olimpiada de Berlín quedará como recuerdo por su extraordinaria organización, con meticulosidad en todos los deta-

lles y la gran afluencia de atletas de todo el mundo. El moreno Jesse Owens fue el gran triunfador. El solo ganó cuatro medallas de oro para su país y estableció marcas que hasta muchos años después no pudieron ser rebajadas.

La segunda guerra mundial volvió a interrumpir la marcha cronológica de las olimpiadas. En 1940 y en 1944 no se celebraron. Volvieron a reanudarse en 1948, pero con la notable ausencia de alemanes y japoneses, que no fueron admitidos.

En 1952 se celebraron en Helsinki, y la capital finlandesa vería con asombro el éxito de un checoslovaco, Emil Zatopek, triunfador absoluto, que batió con gran brillantez las marcas olímpicas de 5.000 y 10.000 metros, así como el maratón. Las dos últimas olimpiadas tuvieron lugar en Melbourne y Roma.

En Suiza, en el Museo Internacional Olímpico de Lausana, se conservan grandes cantidades de documentos relativos a las modernas olimpiadas, que muestran a los curiosos el desarrollo de los distintos deportes con la constante rebaja de marcas en todas las especialidades.

Copa Latina de hockey sobre patines

## ESPAÑA DERROTA A PORTUGAL (3-2)

### MARAVILLOSO PARTIDO DE NUESTRA REPRESENTACION

BOLONIA, 11. (Crónica especial para Afil, de López Jimeno).—Un triunfo magnífico, que coloca a España en el plano de virtual ganadora de esta nueva edición de la Copa Latina de Hockey sobre patines, ha sido el conseguido en la noche de hoy frente al potente conjunto de Portugal, por el resultado de 3-2.

Cuajando una actuación realmente maravillosa, que recordaba aquellas otras de tiempos ya

pasados, el joven equipo español se impuso sobre la pista por su mejor juego y eficacia y, lo que es más importante todavía, habida cuenta de la bisoñez de sus jugadores, por su mayor aplomo y dominio de la situación al afrontar esta vez a ese siempre peligroso enemigo que es Portugal sin complejos defensivos de clase alguna, que esta vez se trocaron en plena confianza en las propias fuerzas.

Se adelantó España en el marcador; apenas transcurrido un minuto y medio de juego, a consecuencia de un tiro de Roca, a pase de Perellá, que desconcertó por completo a los portugueses; continúa inalterable el marcador, hasta dos minutos antes de llegar al descanso, en que Leonel establece el empate, resultado que se mantiene en el final del primer tiempo.

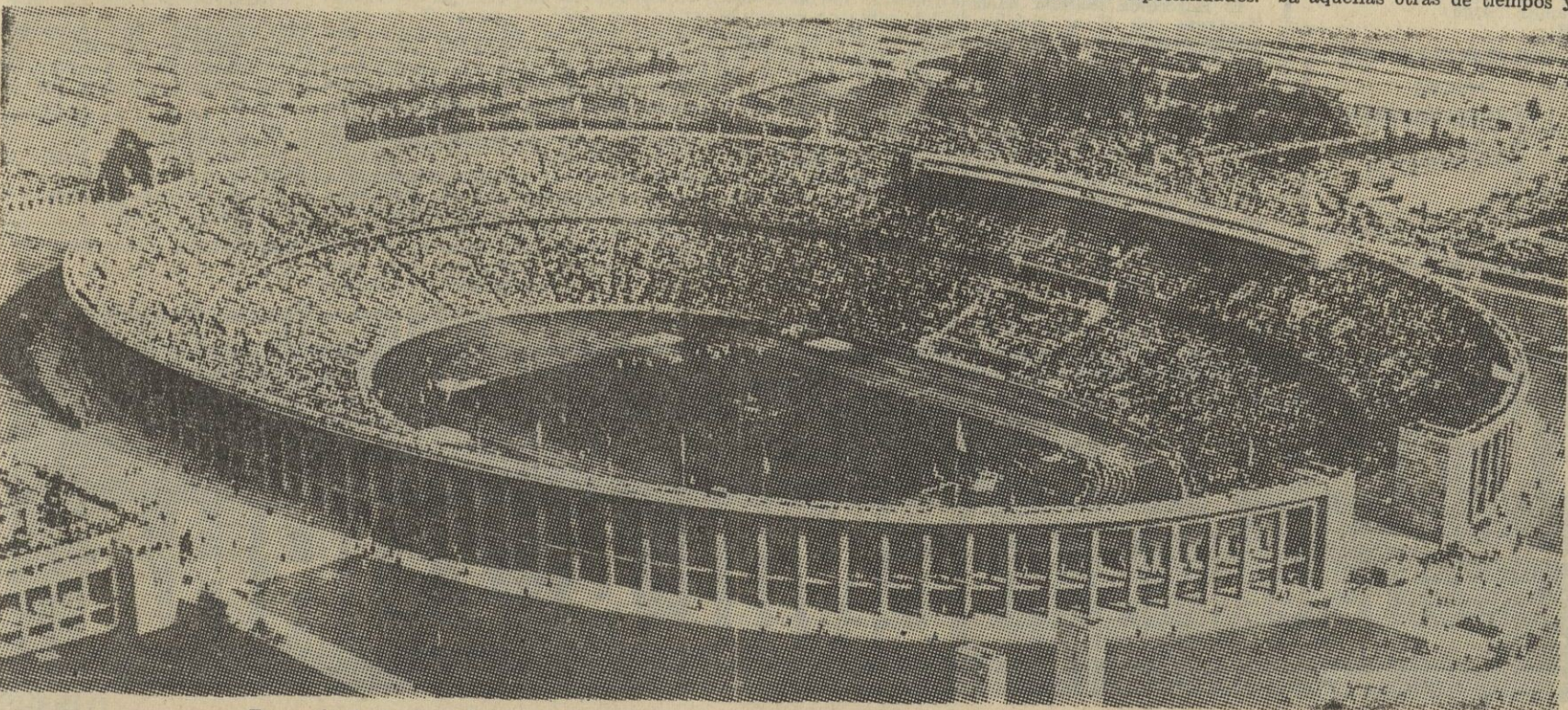
En el segundo periodo, dominan completamente los españoles, que logran marcar dos veces consecutivas, en los minutos 7 y 8, el primero de ellos, de penalty (Roca), y el segundo, marcado por Ferrer. A sólo escasos segundos del final, marca Portugal su segundo gol, obra también de Leonel, que eleva la emoción del partido al máximo nivel, hasta que, finalmente, el árbitro señala el término del partido cuando habían transcurrido tres minutos del tiempo reglamentario.

Ha arbitrado el belga De Crook, y las alineaciones han sido las siguientes:

ESPAÑA: Vilella, Barguno (Villalonga), Parellá, Roca (Carbonell), Ferrer.

PORTUGAL: Domingos, Reis, Urgeiro, Lovramento, Leonel (Abreu).

España marcha en primer lugar de la clasificación, con cuatro puntos; le siguen Portugal e Italia, ambos con dos puntos, y Francia, con cero puntos.



Escenario de la Olimpiada de Berlín, celebrada en 1936. Se recuerda por su extraordinaria organización.



# LA OPINION

DE ESCARTIN



## U.R.S.S.-ITALIA, EN MOSCU

Los italianos salen como favoritos

**M**ANANA domingo, en el estadio de Moscú, italianos y rusos van a dilucidar su primera eliminatoria en la Copa de Europa de equipos nacionales, lucha que unos y otros encaran con máxima atención, sin improvisaciones y con realismo de la situación. Italia y sus hábiles negociadores han conseguido jugar primero en campo extraño y hacer el encuentro de Moscú a principios de octubre, antes que el agua y el frío hagan más difícil el partido y la selección está cuidada por Fabbri, hombre tranquilo y competente. Los rusos, asimismo, han trabajado bien.

El equipo de Italia es bastante fácil de adivinar y, salvo lesiones de última hora, el cuadro es de impresionante fuerza y calidad; siete hombres expertos y cuatro recién llegados a la internacionalidad; es decir, mezcla hábil e inteligente de veteranía y juventud. En los rusos hay algunas novedades, pero pocas, y entre los llamados por Beskow están los conocidísimos Yachine, el portero que hoy es sombra de lo que era; el gigantesco delantero centro Ponedelnik; el formidable extremo Meshki, para nuestro gusto el mejor jugador del conjunto ruso, y al lado de éstos una serie de veteranos y jóvenes.

¿Pronóstico? Sobre el papel, el conjunto de la eliminatoria parece favorable a los italianos, cuyos equipos están demostrando potencia y calidad; pero hay que contar siempre con el factor imprevisible en fútbol y, además, la U. R. S. S. juega en casa y sus jugadores son hombres que resisten los noventa minutos a igual ritmo, y si el fútbol fuera resistencia y disciplina en el terreno, ellos serían campeones del mundo; pero les falta imaginación, llama, vivacidad y disparo a puerta. En Chile les vimos nada menos que cuatro veces y muchos de sus entrenamientos y han progresado, pero no tanto como para eliminar al fuerte conjunto de Italia.

Y la mejor noticia para el comisario técnico del equipo italiano es que Maldini, repuesto de su lesión, estará en Moscú como defensa central, y él es jugador de máxima garantía en ese difícil puesto, como Trappattoni en los medios, el hombre que en Milán sacó a Pelé en el verano último, y delante hay mucho y bueno para confiar en el resultado. Un bonito encuentro este U. R. S. S.-Italia en Moscú, una magnífica lucha llena de alicientes; duelo entre dos mundos del fútbol: el estilo mecánico ruso y el latino vivaz, genial, colectivo a veces; individualista otras, resolutivo. ¿Máquina o genio personal? Creemos que a lo largo de la eliminatoria el estilo latino, una vez más, se impondrá sobre la máquina.

## Ha comenzado en Tokio la semana preolímpica

**T**OKIO, 11.—En un día espléndido otoñal, unas 72.000 personas llenaban el Estadio Nacional del Japón, para presenciar las ceremonias inaugurales de la Semana Deportiva Internacional Preolímpica.

Las competiciones se celebrarán desde mañana, día 12, al 16 del presente mes, y servirán como entrenamiento con vistas a los Juegos Olímpicos de Tokio, señalados para el 10 de octubre de 1964.

Más de cuatrocientos deportistas y directivos de treinta y dos países desfilaron por el estadio, escuchando los vitores de los aficionados que se encontraban en las tribunas.

El príncipe heredero, Aki Hito, y su esposa, la princesa Michiko, presidieron las ceremonias desde el palco de honor del estadio.

Las delegaciones desfilaron siguiendo el orden alfabético de sus respectivos países, siendo el Japón la última en hacerlo, por ser el país organizador. La multitud aplaudió generosamente a todas las delegaciones, cuyos abanderados, al pasar por el palco de honor, hacían ondear las banderas de sus naciones. (A.F.L.)

**BARREIROS**  
PRECISA  
**TAQUIMECANOGRAFAS**  
ESPAÑOL-INGLES,  
CON EXPERIENCIA  
Presentarse:  
ALCALA, 32 MADRID  
(16.442.)

# ARMAS DEL ESPAÑOL PARA COMBATIR AL REAL MADRID: MUCHA FURIA

☆ Obsesiona a los técnicos blanquiazules el gran momento de Gento y de toda la delantera blanca

**B**ARCELONA (Crónica de nuestro corresponsal deportivo, Francisco Yagüe, transmitida por telex).— Existe franca preocupación en los medios futbolísticos ante la difícil doble jornada que les espera mañana a los dos equipos catalanes. El Barcelona va a Zaragoza, donde el ambiente —por lo de César— no será demasiado favorable. amén de la valia intrínseca del equipo, y el español recibe a un real Madrid que acaba de redondear una de sus mejores exhibiciones, v apuleando al Glasgow Rangers. Los temores, en uno y otro bando, son notablemente fundados.

### ♦ FALTA UN LATERAL PARA MARCAR A GENTO

Los problemas del Español, que, al fin y al cabo, juega en casa, son de orden deportivo, puesto que en el crematístico se espera batir el récord absoluto de recaudación, celebrando por todo lo alto la jornada económica, con precios astronómicos. Los blanquiazules perdieron el domingo a su lateral Barrera, que estuvo una hora conmocionado y que, lógicamente, no se ha acabado de restablecer. Barrera había entrado en el equipo para sustituir al joven Riera, que había decepcionado. Y, cuando parecía que no habría más remedio que recurrir nuevamente a Riera, resulta que también se lesionó ayer. El tándem Scopelli-Areso se encuentra, pues, sin un lateral para cubrir precisamente el puesto más difícil de la alineación, el de marcar a Gento.

Es más que posible que la duda, que es importante, se mantenga hasta el último momento. El resto de la alineación es ésta: López, en la portería; Bartoli y Muñoz en los otros dos puestos de la defensa; Abel y Gatell serán los medios, y el ataque lo integrarán Tejada, Carranza, Kubala, Ramírez y Mercadé.

Quedan, para barajar combinaciones o para cubrir directamente el puesto de lateral derecha, Idígoras, Ferrando y Boy. Lo más probable, a nuestro juicio, es que los técnicos españolistas se decidan a dar entrada a Idígoras, bien con el dos a la espalda, bien situándolo de medio y haciendo retroceder a Abel. La solución no nos convence, puesta que el ex delantero sevillista es más hombre de empuje y ataque, que de técnica y defensa. Pero si no hay nadie más...

Amén del problema de marcar a Gento (y al resto de la delantera, que no son mancos) existe como novedad el debut de Ramírez, que se alineará de interior zurdo, y que en el ataque suplirá a Lisboa, que en Elche tuvo una presentación poco afortunada.

Se temía al Real Madrid y se le teme más desde la exhibición televisada del miércoles. Al arte futbolístico del cuadro madridista se confía que el español ponga toda su furia y entusiasmo para tratar de nivelar la balanza.

### ♦ CESAR, PREOCUPADO

El Barcelona marchó hacia Zaragoza con César notablemente preocupado. A las dificultades naturales que lógicamente le opondrá el cuadro aragonés, se teme se añada la reacción de algunos contra César, cuya marcha de Zaragoza acabó siendo un tanto escandalosa por amor de la postura exagerada de algunos. El Pelucas anda preocupado por cómo le recibirán en su antiguo feudo, en el equipo donde estuvo trabajando con extraordinario éxito durante tres temporadas. Esperamos que la

tradicional nobleza aragonesa olvide los pequeños incidentes que provocó la marcha de César de la capital del Ebro para integrarse al Barcelona. En cuanto a la alineación,

César piensa formar casi el mismo equipo que batió al Atlético de Madrid ocho días antes, con una única variante, la inclusión de Gensana como medio defensivo, sustituyendo a Vergés. La formación será ésta:

Sadurni; Foncho, Olivella, Eladio; Segarra, Gensana; Cubilla, Pereda, Zaldúa, Ré y Fusté.

## ESPERANZA ALEMANA PARA TOKIO



Los cinco sentidos puestos en el lanzamiento del peso. Es alemana. Se llama Johanna Huebner. Joven: veintidós años. Esperanza germana para la Olimpiada de Tokio. El camino no es de rosas. Ella tiene importantes competidoras. Sabe que si quiere ir a Tokio no podrá descuidar la preparación ni un solo día. Trabaja siete horas. Estudia también. Le queda tiempo, sin embargo, para dedicarse al lanzamiento del peso. Es su obsesión: ser la mejor, la campeona, la indiscutible y representar a su país en Tokio. Son ya muchos los países que han empezado a prepararse para ir a Tokio. La Olimpiada es un reclamo maravilloso, que obliga a los atletas a superarse, a ser mejores cada día. Johanna ha hecho unas breves declaraciones: "No sé si conseguiré ser la mejor. Tengo compañeras excelentes, mejores que yo. Ello, sin embargo, en lugar de desanimarme es un estímulo." (Foto de Torre-mocha.)

## La pelota

Por MARICHALAR

## MAÑANA, EN EL MADRID, DOS INTERESANTES JORNADAS

Encuentros de raqueta y cestapunta

**M**ANANA domingo la cancha del frontón Madrid va a ser escenario de dos interesantes jornadas en sesiones de tarde y noche. Van a ver en acción los aficionados madrileños a los mejores especialistas de cestapunta del cuadro del frontón madrileño y también a las más populares figuras de raqueta.

Los domingos, la zaguera Chiquita de Ancoeta en vez de jugar por la noche lo hace en el último encuentro de tarde. Es una sugerencia de los aficionados, hecha hace tiempo, y que la intendencia del frontón madrileño viene manteniendo.

Por lo tanto, la jornada de mañana por la tarde tiene como

más brillante punto el partido a cargo de Chiquita, que muy probablemente tendrá enfrente a Irura y, con ésta, Agustina o Anita.

También en la jornada de tarde veremos un partido de cestapunta y varias quinielas.

Por la noche se jugarán cuatro encuentros, siendo uno de éstos de cestapunta, para finalizar la reunión con otro interesante encuentro de raqueta a cargo de otro lote de destacadas figuras de la especialidad.

Dos magníficas jornadas las que veremos mañana en la cancha del frontón Madrid con sus mejores figuras en juego. Una cita a la que acudirán los buenos aficionados madrileños.

## Mañana, en el hipódromo, los premios Radio Madrid y Portugalete

**D**OS pruebas importantes se disputan en la reunión de mañana en el hipódromo de la Zarzuela: los premios Radio Madrid, reservada a los potros de dos años, y el Portugalete, para los aprendices. En la primera tenemos una selección de los más destacados de la generación, exceptuando solamente a Milonguero, que posiblemente queda reservado para el Cráterium. Así el duelo entre El Baraka, Ceuta, Crimea, Nisesabe y Zamba cons-

tituye un acontecimiento, con cierto pronóstico, por la igualdad de fuerzas de los participantes. No obstante, y debido a sus actuaciones anteriores, creemos que los más destacados son NISESABE y EL BARAKA.

En el premio Portugalete, Gran Premio de los aprendices, también hay sus dudas a la hora de designar el ganador. Si NENUFAR tomase una salida cómoda, estimamos que sería muy difícil batirle, y el peligro

más inminente creemos que puede venir de ANADIR.

Nuestros pronósticos para las restantes pruebas son los siguientes:

Premio El Soto: CAPRICHO y CANDANCHU.

Premio Ebro: N O F R I T, ABRICK y EPILOGUE.

Premio Albano: ARGEL, GIROUETTE y ZONGA.

Premio Amorgos: CHIRINO, ZAMBURINA y LA BEGUN.

R. L.

# cartago

EXITO SIN PRECEDENTES DE LA BELLISIMA DANZARINA

PETIT CABARET  
Bravo Murillo, 28 - Teléf. 257 54 03

# JEMILA ZORHA



# Exhibición y victoria amplia de Folledo sobre el francés JACKIE CAILLIAU

El campeón español acusa su gran momento

## BENITO CANAL: PROMESA DE PESO FUERTE

**S**ERIA curioso saber si Folledo no pudo o no quiso deshacerse de ese espléndido ejemplar de boxeador que es Jackie Cailliau por el camino rápido y terminante del k.-o. Lo que sí podemos afirmar

es que ese largo caminar por los diez asaltos de la pelea le habrán sido de gran utilidad a nuestro campeón en esta su última espera para la cita con Laszlo Papp.

Esos diez periodos del combate, de apretado interés todos ellos, nos han presentado a un Folledo en un grado de perfecta preparación en cuanto a energías y "fondo". Su cuerpo bronceado, seco, sin un gramo de grasa, dice bien de su entrega a un adiestramiento concienzudo y minucioso. Su acción, ajustada a un ritmo regular e incesante, sin bache alguno, respondió a las consecuencias de un entrenamiento llevado a su punto preciso de auténtica realidad.

De todo cuanto hiciera Folledo quedará, al menos para nosotros, la impresión de haber sido ésta la pelea más completa de cuantas le hemos visto realizar en cuanto a su signo de ofensiva de ataque, de precisión...

Los treinta minutos de su continuo gobierno del combate se desarrollaron centrados en la utilización maestra de la mano izquierda en una línea de penetración en verdad sensacional. Nada más que elogios merece esa mano siniestra del campeón, que constituyó la más agobiadora pesadilla para el peso medio francés, que encontró siempre ante él un mazo implacable y demolidor de energías y resistencias. Soberbio, en la más amplia extensión del concepto, resultó ese juego impuesto por Folledo a su puño zurdo, que dejó la impronta de uno de los más firmes postulados del arte y la ciencia de combatir.

Merced a esa mano de Folledo consiguió el mozo adueñarse del ring en toda su superficie y dominar toda clase de situaciones y de planos en su significación positiva. Folledo llevó a su gusto el combate e impuso una línea de actividad que no se quebró en ningún momento. Golpes duros y concretos sobre todos los frentes con ambición fría y seguridad de momento. Hubo asaltos, bastantes, en los que la derecha quedó inédita, en dormida alerta... La mano izquierda reinaba en el ring en forma explosiva.

Pero —el trágico pero— toda esa impresionante fórmula de ataque expuesta por Folledo habría de presentar un lunar: su pobreza defensiva. Ahí se resquebrajó la que pudo ser su impecable exhibición del aspirante al título europeo. Folledo, cuyo progreso en cuanto a posiciones, medida de terreno y rasgo de penetración es innegable, como derivación —insistimos una vez más— al uso de la mano izquierda, presenta ese fallo fatal de no saber usar esa mano para establecer el muro defensivo. Folledo se desdibujó en el momento de recibir el ataque, aunque sepa reaccionar para enmendar el yerro. Pero en su reacción ya no existe ordenación y equilibrio, sino bravura de temperamento.

Este fue su único defecto—defecto grave— en el combate de anoche. Escribió una gran página en su historial de peleador en ataque con negros borrones en su defensa. Punto éste sobre el que debe extremar su atención, porque en su problemático combate con Papp para el título europeo puede ser ese su tendón de Aquiles. El húngaro es un pegador nato y, como tal, capaz de lanzar un golpe sorpresa que derrumbe toda esa gran arquitectura técnica del madrileño por defecto de inhabilidad en la defensa.

Jackie Cailliau llevó a cabo una gran muestra de honradez y pundonor profesional. Peleó con un ánimo y un ardor admirables. Olvió que frente a

### CRONICA DE C. A. PALOMINO

él se erguía un aspirante a la corona europea y se empleó sin reserva alguna con absoluta nobleza y con ánimo desbordante. Lección que no debieran olvidar los "cucos" del ring.

Expuso con holgura las líneas clásicas de la escuela francesa, bien asimiladas y que brillaron con claridad frente al duro castigo que recibió como triste premio a su soberbia actuación de auténtico bravo del cuadrilátero. Una derrota que honra tanto como una victoria.

Weigand es un claro exponente del boxeo faústico. Frío, metódico, cerebral, pero carente de viveza y de agresividad.

#### PROMESA DE PESO FUERTE

Nos sorprendió lo visto en Benito Canal. Su anatomía cilíndrica y pesada, verdadero macizo de carne apretada, escondió unos resortes de velocidad insospechables. En el "morrisko" puede haber un buen peso fuerte si se somete a una rigurosa disciplina y completa su formación técnica.

Su conversión en primera figura queda condicionada, pues, a su entrega a una preparación férrea, en la que al compás de adquirir conocimientos pueda perder algo de densidad.

El combate con Weigand resultó otra exposición de superioridad ejercida por el vasco con revoloteos de "k.-o." sobre la lona, que hubieron de concretarse en el noveno asalto, después de haber rebotado el germano sobre la lona en dos ocasiones y de verse salvado por la campana en otras dos.

#### DERROCHE DE PRECAUCIONES

Charley ben Kacem, pugil marroquí, practica un boxeo más de "ballet" que de cuadrilitero. Boxeo en punta de pies, preñado de ondulaciones y fintas al aire en plena lejanía del adversario. Plasticidad sin nervio y exceso de precauciones. Ahora bien, los puños del marroquí son temibles. Su gran envergadura determina una palanca de lanzamiento que convierte el puño en clava de Hércules.

Pronto se dió cuenta de esto Rodríguez Méndez, y sus dos primeros asaltos, que se caracterizaron por una acometividad franca que perseguía el punto final y rápido, se trocó en un reflejo de la postura precautoria de su enemigo y el combate se aplomó y perdió interés, bien a pesar del mando que nuestro hombre ejerció de campana a campana. Una victoria por puntos, sin el menor destello de emoción ni de interés.

#### EL PRELIMINAR

Se falló nulo el encuentro entre Berdonces y Cardos, aquí con rebordes científicos, y éste con explosiones de raíz temperamental. Quizá hubiese equilibrio en las tarjetas de puntuación, pero como nosotros no admitimos el empate, proclamamos, por nuestra cuenta, vencedor a Berdonces, pues al triunfar se hizo acreedor por su mayor estilo y la más concreta y correcta conformación de su hacer frente a la aloca y cruda agudeza de su contrario.

## La CENICIENTA y CLAUDIA CARDINALE, invitadas de honor a las sesiones de la U.E.F.A.



honor a las sesiones de la U.E.F.A.



Serán las "manos inocentes" en el sorteo

## Agustín Pujol confirma la posibilidad de que Suárez y Del Sol jueguen en la selección nacional

**T**ARRAGONA, 11. — Del Sol y Suárez jugarán posiblemente con nuestro equipo nacional, ha revelado hoy en una conferencia de Prensa el tarragonense don Agustín Pujol, en la que ha dado a conocer el programa de actos que se preparan con ocasión de haber sido designada Tarragona como sede de las reuniones de la U. E. F. A., programa conocido ya en sus líneas generales por la Prensa nacional.

Como novedades, el señor Pujol ha comunicado hoy que ha sido invitada la señorita María Paz Barca, Cenicienta elegida por el diario PUEBLO, para asistir como invitada de honor a las sesiones de la U. E. F. A. y para juntamente con la artista cinematográfica Claudia Cardinale ser ambas las "manos inocentes" en el sorteo a celebrar para determinar los equipos a contender en el próximo campeonato de fútbol de Europa y de la Copa de Ferias.

Asimismo, el señor Pujol está gestionando la celebra-

ción de un encuentro de fútbol entre el Real Madrid y el Gimnástico de Tarragona, o bien el Español con la participación de Kubala, con motivo de la estancia de los directivos del fútbol europeo que se reunirán en Tarragona.

Para dar facilidades a la Prensa internacional, se gestiona el establecimiento de líneas telefónicas directas para las principales capita-

les europeas al objeto de dar a conocer inmediatamente el resultado del sorteo. La Eurovisión transmitirá los actos más importantes que se desarrollen en Tarragona con ocasión de esa concentración internacional, de cuya importancia no existían precedentes en España desde el año 1929 en que se celebró una reunión de características internacionales en Barcelona. (Aifil.)

### Alineaciones de los equipos madrileños

#### ATLETICO: baja de COLLAR

☆ Mendoza, otra duda

El Real Madrid lleva a Barcelona el equipo de la goleada al Rangers

El Atlético de Madrid tiene dificultades para formar su equipo, que mañana ha de jugar contra el Sevilla. Nuevamente el equipo madrileño se ve privado de su extremo internacional Enrique Collar, que en Oporto se ha resentido de su lesión de tobillo. Collar no marchó anoche con el resto de sus compañeros a San Lorenzo de El Escorial, donde los jugadores rojiblancos han quedado concentrados. Así, pues, Collar no jugará mañana.

Otra duda dentro de la delantera del Atlético es Jorge Mendoza, que se queja de una dolencia en la ingle y que en este caso, como en el de Collar, nos fué comunicado por el entrenador señor Tinte. El preparador madrileño espera que Mendoza esté en condiciones de poder alinearse.

#### EL REAL MADRID, SIN NINGUN CAMBIO

En las filas madridistas no hay ninguna novedad y frente al Español de Barcelona jugarán los mismos hombres que tan brillantemente batieron en la Copa de Europa al Rangers de Glasgow. Se mantiene a Evaristo como extremo derecha y en los demás puestos no hay ningún cambio.

En la Ciudad Condal hay una gran expectación por el partido entre catalanes y madrileños. En las filas blanquiazules reaparecerá el famoso Ladislao Kubala.

## OSUNA, el mejor tenista amateur del mundo

### SANTANA, cuarto (Este año no ha logrado ningún título importante)

**L**ONDRES, 11.—Rafael Osuna, de Méjico, ha sido designado como el mejor jugador amateur de tenis del mundo en la lista anual que publica el "Daily Telegraph".

El campeón de Wimbledon, el norteamericano Chuck McKinlay, ha sido puesto en segunda posición.

Emerson, quien comenzó la temporada como mejor hombre del mundo cuando su compatriota australiano, Rod Laver, pasó al campo profesional, figura en tercer lugar.

El español Manuel Santana queda clasificado en cuarta posición, pese a que este año no se ha adjudicado ningún título

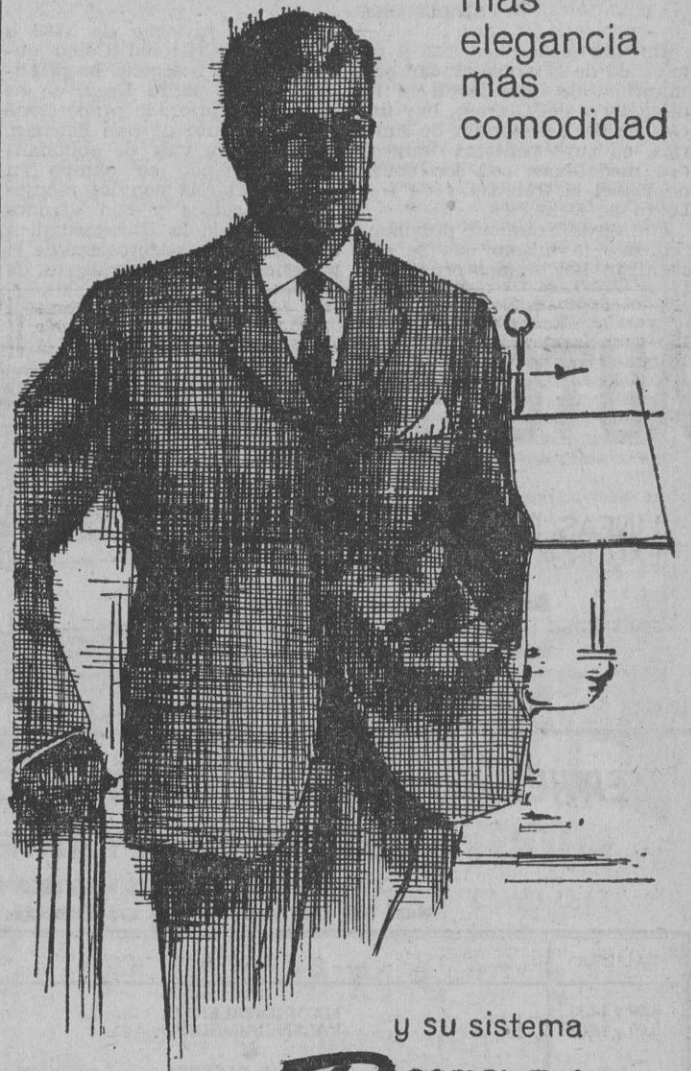
importante. El corresponsal de tenis del "Daily Telegraph", Lance Tingay, dice del español: "En un sentido, sostengo, como lo hacen otros, que Santana es el mejor jugador aficionado del mundo, pero basándose en lo que se logra en las competiciones importantes, se le ha tenido que conceder el cuarto puesto."

La australiana Margaret Smith, ganadora de los títulos de Australia, Francia y Wimbledon, ha sido colocada en el primer puesto de la lista de la categoría femenina.

A continuación, figuran Lesley Turner, de Australia; María Bueno, del Brasil; y Billie Jean Moffit, Estados Unidos. (Aifil.)

## Maxcali es...

más calidad  
más elegancia  
más comodidad



y su sistema

**Boyman**

de tallas múltiples  
permite entregarle  
en el acto  
el traje elegido  
por Vd

Géneros ingleses en nuestra sección de medida industrial



Puerta del Sol, 3. MADRID - Duque de la Victoria, 15. VALLADOLID  
SUCURSALES EN BARCELONA, ZARAGOZA, SABADELL



# Fray Diego de Deza, ENTUSIASTA PROTECTOR DE COLÓN

☆ Al que dió generosa hospitalidad en el convento de San Esteban, de Salamanca

«... al cual, y al convento de San Esteban de Salamanca debieron los Reyes Católicos las Indias.»

ENTRE el gran número de ciudades que visitó Colón a través de la senda iluminada que le llevó al puerto de Palos para iniciar desde allí el descubrimiento de América, la ciudad del Tormes ocupa un lugar preferente.

Si el monasterio de la Rábida fué el retiro espiritual del hombre que arribaba a nuestro país acogido y triste tras el fracasado intento de querer compartir con don Juan II de Portugal la gloria que bullía en su mente; mientras en Córdoba había de experimentar el dolor de ver como la Junta nombrada por los Reyes Católicos para entender en la empresa de exploración de «la mar Océana», aplazaba su estudio para mejor ocasión, por entender que lo propuesto por Colón no estaba en tan sólido cimiento como para arriesgar en ello el buen nombre de España y las vidas de los españoles que le acompañasen, Salamanca fué desde el primer instante el refugio espiritual del genial visionario, el lugar donde había de encontrar comprensión y cordura, el aliento que comenzaba a faltarle para proseguir un intento que todos reputaban extremada locura.

## ◆ EFEMERIDES VENTUROSAS

En una plaza silenciosa y romántica de la noble ciudad salmantina, de espaldas a la famosa torre del Clavero, hay una estatua del descubridor de América, en cuyo pedestal destacan dos medallones con los bustos de Isabel la Católica y de fray Diego de Deza.

Fuó verdaderamente providencial que lo mismo que se encuentran hoy unidos en la pie-

dra conmemorativa y monumental, se encontrasen un día en los ásperos caminos de la vida, fray Diego de Deza y Cristóbal Colón.

Quando aconteció tan venturosa efemerides, el célebre dominico —que tras haber renunciado a la mitra de Salamanca fué obispo de Palencia y murió siendo arzobispo de Sevilla—, acompañaba a los Reyes Católicos durante su permanencia en Córdoba como maestro del príncipe don Juan.

Fray Diego de Deza, que comprendió como nadie a Cristóbal Colón, por su fervor religioso y las numerosas citas de los santos padres y de la Sagrada Escritura en que apoyaba sus proyectos cosmográficos, estimó oportuno, aprovechando la estancia de los Reyes en la ciudad del Tormes, y antes de que su protegido, a fuerza de desengaños, abandonara su empresa, llamarle a Salamanca para que pudiera entrevistarse de nuevo con don Fernando y doña Isabel. Salamanca era ya célebre por su Universidad y los colegios anexos que existían en sus monasterios y conventos. Lo que Colón hablase en ella, aunque fuese en reuniones particulares, forzosamente habría de adquirir el docto prestigio que acompañaba siempre al nombre de la ciudad.

## ◆ HOSPITALIDAD SOSEGADA

Todo el invierno de 1486 a 1487 pasó Cristóbal Colón gozando de la sosegada hospitalidad que el padre Deza, en su calidad de prior, le proporcionó en el convento de San Esteban, llevando una vida de abundancia, empleando su tiempo en pláticas diarias con los monjes más instruidos y con algunos profesores de la Universidad, a quienes atrajo poderosamente la presencia de un extranjero de

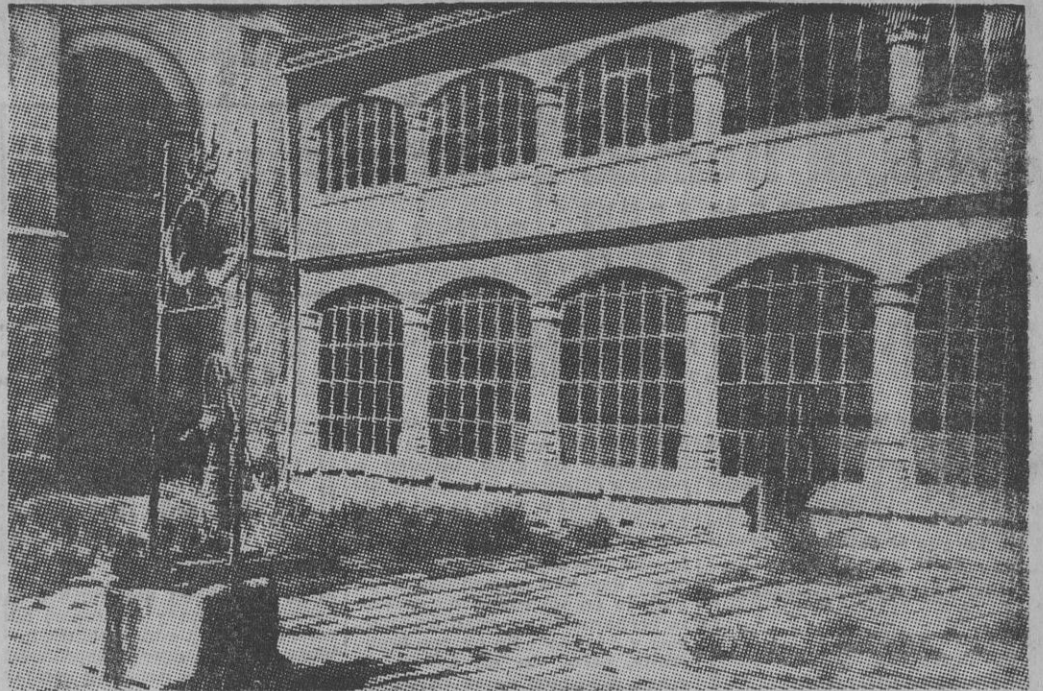
vida tan aventurera e interesante.

Como venerable reminiscencia del primitivo cenobio dominicano, en medio de la exuberancia decorativa del actual convento de San Esteban, que es una de las principales joyas artísticas de Salamanca, cuya construcción se inició en 1524, perdura en pie, en el interior de la clausura y en la parte del edificio lindante con la eminencia del terreno denominado «Monte Olivete» —que presenció las maravillas de San Vicente Ferrer—, el claustro bajo que decoran reales blasones, el yugo y las flechas, como construido en la época de los Reyes Católicos; así como la inmensa estancia del «De Profundis», donde tuvieron lugar las conversaciones de Colón con los catedráticos de la Universidad e ilustres dominicos de Salamanca.

## ◆ LAS CONFERENCIAS

¡Qué admirable espectáculo debería presentar el imponente salón —que perdura como entonces se hallaba, con sus arcos atrevidos y su artesanado de gruesas vigas sin labrar, desnudo de todo adorno; el pavimento compuesto con trozos de huesos, combinados con guijarros de río— durante las memorables conferencias! ¡Un pobre extranjero, sin otro bagaje que su perseverancia y su fe, levantando la voz en medio de aquel concurso de profesores, religiosos y dignatarios eclesiásticos, sustentando con inspirada elocuencia su teoría y añadiendo con extraño tesón la causa que luego habría de denominarse del Nuevo Mundo!

Refiere W. Irving en su «Vida de Colón», que cuando el futuro descubridor comenzó a explicar las bases de su doctrina, sólo los frailes de San Esteban le escucharon, por poseer aquel convento más conocimientos científicos que el resto de la



Claustro de la época de Cristóbal Colón, en el recinto primitivo del monasterio dominicano de Salamanca.

Universidad. Los otros parece que se habían atrincherado detrás de una pertinaz oposición, a saber: que después de tantos y tan profundos filósofos y cosmógrafos que habían estudiado la forma del mundo, y tan hábiles marinos que navegaron por sus mares durante millares de años, era grandísima presunción de un hombre ordinario suponer que le estaban a él aún reservados vastos conocimientos.

«¿Habrá alguno tan necio —repetían con Lactancio— que crea que haya antipodas con los pies opuestos a los nuestros; gente que nada con los talones hacia arriba y la cabeza colgando? ¿Que hay una parte del mundo en que todas las cosas están al revés, donde los árboles crecen con las ramas hacia abajo y en donde llueve, graniza y nieva hacia arriba?»

No obstante lo adverso de estos pareceres, Colón triunfó plenamente en Salamanca con la ayuda genial y desinteresada del prior del convento. El maestro del príncipe don Juan presintió desde el primer instante que el proyecto de su protegido no era loca aventura. Los monjes sabían, con su superior, algo más de que la Tierra es un esferoide, ya que, en el siglo XIII, Raimundo Lulio tenía vastos conocimientos de la esfera terrestre y de la navegación, a la que, como ciencia, dió él, con su sabiduría, más impulso que nadie.

Y estuvieron todos de parte de Colón en las discusiones, que tuvieron por escenario también una casa de campo denominada «Granja de Valcuevo», propiedad del convento de San Esteban, sita a diez kilómetros de la capital.

Fray Diego de Deza, con su talento natural y su carácter persuasivo y perseverante, hizo que los sabios de Salamanca se inclinasen, al fin, a favor de su amigo. El mismo lo condujo, portador del informe favorable de la Junta, a presencia de los Reyes Católicos, que por aquellos días se encontraban en Alcalá de Henares, quienes, fando mucho de las palabras del padre Deza, tomaron a Colón a su servicio en tanto se disponía lo necesario para el viaje que se proyectaba, abonándole un primer subsidio importante: 3.000 maravedíes.

## ◆ AFECTO CORRESPONDIDO

El descubridor de América correspondió con un plidamente al amor que le dispuso siempre el padre Deza, «al cual y al convento de San Esteban de Salamanca debieron los Reyes Católicos las Indias». Son palabras del propio descubridor, transmitidas por fray Bartolomé de las Casas, testimonio de incalculable valor, demostrativo de que si el profeta del océano fué a Salamanca es porque le empujó a ello, con seguridad de triunfo, aquel insigne religioso. En memoria del prior y de los religiosos con quienes convivió pacíficamente en San Esteban, el gran navegante bautizó con el nombre de «Santo Domingo» la segunda de las islas por él descubiertas.

Investigaciones recientes sobre la vida y la obra de Cristóbal Colón conceden una importancia cada vez mayor a las personas y a las cosas que intervinieron en las conferencias de Salamanca, antecedente inmediato y triunfal que hizo posible la empresa del descubrimiento.

Y entre la serie de figuras que alentaron junto a Colón en aquellos días históricos, ninguna tan interesante y atractiva como la de fray Diego de Deza, catedrático de prima de Teología en la célebre Universidad, consejero de Fernando e Isabel,



Monumento a Colón en Salamanca. En el pedestal, la efigie en bronce de fray Diego.

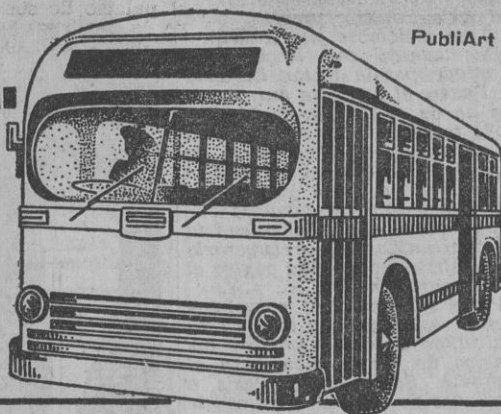
preceptor del heredero del trono, futuro arzobispo y, sobre todo, prior de San Esteban, el prócer salmantino que comparte con La Rábida el puesto de más alto honor en la historia de la epopeya colombina.

José RICO DE ESTASEN  
(Información gráfica del autor.)

# AUTO-RES, S.A.

LINEAS REGULARES DE VIAJEROS  
EXCURSIONES EN AUTOPULLMAN

- ▶ RAPIDEZ
- ▶ ECONOMIA
- ▶ SEGURIDAD



## SERVICIOS REGULARES DE VIAJEROS EN AUTOBUS

### HORARIOS Y TARIFAS

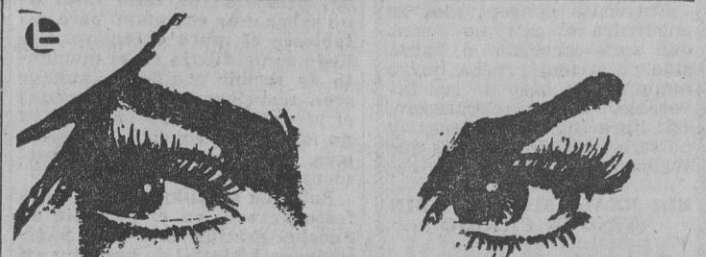
TEMPORADA DE INVIERNO  
del 15 de octubre al 30 de abril

SALIDAS	LINEAS	LLEGADAS	PRECIO DEL BILLETE
8,00 y 14,30 8,00 y 14,00	MADRID-VALENCIA VALENCIA-MADRID	14,30 y 21,00 14,30 y 21,00	218,50
8,30 14,00	MADRID-CACERES CACERES-MADRID	15,00 20,30	181,00
15,30 9,15	MADRID-TRUJILLO TRUJILLO-MADRID	20,45 14,30	152,00
16,00 14,45	MADRID-SALAMANCA (Por Avila) SALAMANCA-MADRID ( id. )	20,30 19,15	120,00
8,30 14,30	MADRID-SALAMANCA (Por Arévalo) SALAMANCA-MADRID ( id. )	13,30 19,45	120,00
15,45 14,30	MADRID-VALLADOLID-PALENCIA PALENCIA-VALLADOLID-MADRID	20,45 19,30	134,00
8,45 14,30	MADRID-ZAMORA ZAMORA-MADRID	13,45 19,30	142,00
8,00 y 17,15 8,00 y 15,00	MADRID-CUENCA CUENCA-MADRID	11,45 y 21,00 11,45 y 18,45	87,00
19,00 8,00	MADRID-CUENCA CUENCA-MADRID	22,45 11,45	
16,00 7,00	Ruta Pantanos MADRID-SACEDON SACEDON-MADRID	19,00 10,00	55,00

SERVICIOS DE EXCURSIONES EN AUTOPULLMAN

## AUTO-RES, S. A.

CENTRAL DE AUTOBUSES: Paseo María Cristina, 26 - Teléfono 251 72 00  
DIRECCION Y OFICINAS: Núñez de Balboa, 3 - Teléfono 275 06 03  
DESPACHO AUXILIAR DE BILLETES: Salud, 21 - Teléfono 221 90 85



## pestañas de terciopelo

con cosmético de pelo

atomizado

Ahora puede lucir unas pestañas largas y pobladas. Ya está a la venta en España un producto moderno de sencilla aplicación que dobla la longitud y volumen de las pestañas.

## PIEL ARTIFICIAL ATOMIZADA

Dota al rostro instantáneamente de una nueva piel, perfecta y aterciopelada.

Crema semi-líquida (hydratante).

Compacto (de Purcelina y Seda).

Un nuevo maquillaje de cualidades únicas en dos modalidades.

PIEL ARTIFICIAL Y COSMETICO DE TERCIPELO son dos productos ATOMIZADOS

## CUPON-CONCURSO

Remita este cupón con su dirección a PRODUCTOS ATOMIZADOS, Mayor, 4, Madrid, y participará en los sorteos mensuales de productos

atomizados



ANOCHÉ, EN EL PALACIO DE MONTJUICH

# MARIA PAZ BARCA, reina de la Gala de la Seda

- ★ Cuando fué citado su nombre por el maestro de ceremonias, los aplausos subieron de tono para la Cenicienta 1963
- ★ El príncipe Alfonso de Borbón—que no danzó con ninguna otra muchacha—fué su pareja en varias piezas
- ★ Hoy, príncipe y Cenicienta comerán juntos y estarán en la presidencia de la corrida de toros

BARCELONA, 12. (Crónica telefónica de nuestra enviada especial, María Francisca Ruiz.) — Convertida en una gentil damisela del "cuatrocento" por obra y gracia de Marbel, María Paz Barca, la Cenicienta 1963 elegida por PUEBLO para representar en esta fastuosa IV Gala de la Sedería Española a las muchachas trabajadoras de España, ha sido, en cierto modo, la reina de la fiesta. Es verdad que entre las sesenta bellísimas debutantes—de España, de Francia, de Inglaterra, de Bélgica...—era una más y en nada se diferenciaba de las otras. Pero para ella eran, cuando alguien la reconocía, en el majestuoso preludio del baile, mientras al compás de la "suite" de "Cascanueces" descendía por las escalinatas, o en las vueltas voluptuosas del romántico "Vals de los bosques de Viena", que abrió el baile, los más cálidos piropos y enhorabuena.

María Paz aguantó admirablemente, en las nerviosas vísperas de la fiesta, el incesante ajeteo de modistas, peluqueros, visajistas, informadores... sin perder ni un instante su candorosa sonrisa, su buen humor, su perfecto equilibrio. A última hora parecía que los nervios—qué muchacha no los tiene a punto de su primer baile—iban a traicionarle, pero superó el desfallecimiento y por eso compareció linda como una rosa en el pabellón nacional de Montjuich, que lucía esta noche como en aquellas jornadas inaugurales—al decir de quienes las vivieron—de 1929, cuando Barcelona celebraba su magna Exposición Internacional.

Aparecía el palacio, surgiendo en la noche tibia y otoñal, como si fuera un milagro de piedra, sostenido por los multicolores y gigantescos surtidores de las fuentes. Dentro, todo era deslumbrante. El Colegio del Arte Mayor de la Seda—herencia venerable del viejo y primitivo gremio de los "elers", que puede vanagloriarse de haber recibido de manos del emperador Carlos I su ordenanza fundacional—había ofrecido más de 10.000 metros de seda para que el escenario de la fiesta fuera un derroche de cortinajes, de tules, de arosas volutas, de acariciadora tersura.

Primero se sirvió un cóctel en los salones altos del palacio. Luego, tras unas palabras de Raúl Matas, maestro de ceremonias de la gala, se acercó a los micrófonos el académico Eugenio Montes para decir su pregon. Pálido, como un trovador del Renacimiento, el ilustre escritor recordó la vieja historia de la seda e hizo el elogio de las muchachas que la vestían en esta memorable noche.

Raúl Matas iba citando sus nombres. Cuando le llegó el turno a nuestra María Paz los aplausos subieron de tono, como para corroborar la plena aceptación de la feliz iniciativa de PUEBLO. Al igual que las demás, nuestra Cenicienta, después de hacer una graciosa reverencia a su galán, le entregó la rosa simbólica, que a modo de florido cetro encarnaba la pureza y la belleza de estas adolescentes, que daban su primer paso de mujer.

Terminado el vals inaugural, y mientras comenzaban a servir la cena, irrumpieron en el gran salón los gaiteros y danzantes escoceses, llegados ex profeso de Edimburgo para esta NOCHE DE LA SEDA. Con sus peludos morriones, sus pieles de leopardo, sus arosas faldillas... estos "highlanders" alborotaron durante un buen rato con sus gaitas, cornamusas y tambores. Merece la pena recordar que estos pintorescos muchachotes forman parte de un regimiento que se cubrió de gloria en España luchando contra Napoleón allá

por los años de la guerra de la Independencia.

Apenas abandonaron la pasarela los danzarines escoceses comenzó el desfile de modelos de alta costura. Casi un centenar de creaciones en seda, fibras artificiales y sintéticas (la alta química hace ahora la competencia a los humildes gusanillos) pasaron en impresionante comitiva ante las dos mil personas reunidas en el salón oval del palacio de Montjuich.

Y, con los nombres españoles (Marbel Junior, Vargas Ochagavía, Elio Berhanyer, Herrera y Ollero, Asunción Bastida, Santaolalla, El Dique Flotante, Pedro Rodríguez, Pertegaz y Rovira), los muy famosos de la modista romana ZOE FONTANA y del francés Yves Saint-Laurent. Todos ellos pusieron su fantasía al servicio de la seda



La Cenicienta baila con el príncipe don Alfonso de Borbón

española, fieles a sus respectivos modos y estilos. Marbel Junior pasó unos bellísimos y sugestivos "sexy-looks", que merecieron el rotundo aplauso de la selectísima y numerosa concurrencia.

Terminados los postres, una legión de camareros portadores de bengalas blancas siguió al revoloteo de un grupo de muchachas encargadas de obsequiar a los asistentes con delicadas atenciones: pañuelos de seda, perfumes, cremas de belleza...

Cuando Françoise Hardy, la juvenil estrella de la canción, que actuaba por primera vez en España, lanzó al aire sus melodías, la pista se llenó de parejas mecidas por un mismo torbellino de alegría y juventud.

Mimada por todos, María Paz

se hubiese visto en un aprieto si, como en otros tiempos, cada debutante confiase a una agenda la lista de sus compromisos en la noche de su presentación en sociedad. Comprensivo y consciente de la popularidad de su pareja, Juan Luis Oliva, caballero oficial de nuestra Cenicienta, cedió muchas veces sus derechos por complacer a los que se disputaban el honor de bailar con María Paz.

Uno de ellos, excepcional por muchos conceptos, fué el príncipe Alfonso de Borbón, cuyo simpático gesto causó en María Paz la impresión más profunda de la noche. En los brazos del apuesto príncipe, que no balló con ninguna otra muchacha de la fiesta, la gentil modistilla de la Guindalera vivió los instantes

más bellos y evocadores del cuento de hadas que ella protagoniza.

—María Paz me ha parecido una chica encantadora—fueron las palabras de Alfonso de Borbón al devolver a su pareja, después de bailar con ella varias piezas—. Y la idea de traerla aquí esta noche, tan buena, que yo sugeriría a los organizadores de estas galas que el próximo año no fuera una sola Cenicienta, sino una de cada provincia española, las que se asomaran a Montjuich en su noche más fastuosa. Me sentiré honrado de que María Paz almuerce con mígo mañana y sea ella la que a mi lado presida, junto con el capitán general de Cataluña, la corrida de toros a la que están invitadas las debutantes.

El conde de Mayalde, que tan calurosa acogida la hizo en Madrid, quiso en esta noche inolvidable repetir—pasando unos momentos en su compañía—sus felicitaciones de días atrás.

La Begum Agá Khan y la duquesa de Alba también quisieron charlar con María Paz, porque, sin duda alguna, su presencia fué uno de los mayores atractivos de esta gratísima fiesta.

Radiante, sin acusar el cansancio, con el corazón repleto de emociones, María Paz abandonó el palacio de sus sueños al filo de la madrugada, porque para nuestra Cenicienta las doce de la noche no han puesto fin a su aventura ni ha tenido que perder el zapato para volver a ver al príncipe.

Mañana, hoy ya, será otra vez el centro de atención de la curiosidad general cuando aparezca en el palco presidencial, ru-

bia y menuda, dando el brazo al guapo y democrático príncipe español, porque sabe, sin perder un ápice de su real abolengo, vivir al ritmo de nuestros días, sin absurdas amarras con un pasado remoto.

Y para colmar esta jornada única en la existencia de nuestra Cenicienta, un magnate—mecnas—de la industria catalana, don Agustín Pujol, la ha invitado a que pase unos días en Tarragona—donde va celebrar su asamblea la Unión Europea de Fútbol—y a hacer el saque de honor del partido que se jugará en Barcelona el próximo martes. María Paz no sabe aún si aceptará el ofrecimiento, pero con estas palabras ha puesto punto final al día de su apoteosis como mujer.

—¡Me siento la chica más feliz del mundo!  
(Fotos Juanita Biarnés.)

**CLUB IMPERATOR**  
1.ª SALA DE LA JUVENTUD  
FERNANDEZ DE LOS RIOS, 59 (Argüelles)  
Teléfonos 244 22 23 y 243 11 31  
**PRESENTA**  
desde el martes, día 15

Próximo día 22:  
**TITO MORA**

**Los T.N.T.**

**TE-BAILE**  
todas las tardes

MAS DISTINGUIDO  
AMBIENTE DE JUVENTUD

TELEFONO DE PUEBLO: 2-73-12-00



# RUBRICA DE UN ACUERDO ENTRE ESPAÑA Y FRANCIA SOBRE SEGURIDAD SOCIAL

Afecta al pago de subsidios familiares a los trabajadores emigrantes de ambos países



Los miembros de las comisiones española y francesa, durante la rúbrica del acuerdo sobre seguridad social. (Foto Enrique Verdugo.)

EL 7 al 11 de octubre se han celebrado en esta capital negociaciones en materia de seguridad social, que han dado lugar a la rúbrica de un acuerdo administrativo para la aplicación del acuerdo firmado en París en 8 de julio de 1963, sobre pago de los subsidios familiares a los trabajadores españoles y franceses, ocupados en uno de los dos Estados, cuyas familias hayan quedado residiendo en el otro.

Por parte española ha rubricado el acuerdo el director general de Previsión, don Rafael Cabello de Alba, y por parte francesa, M. Alain Bajot, consejero de Estado, director general de la Seguridad Social de Francia.

Las dos delegaciones estaban

constituidas: por parte española, por el señor Fernández Castañeda, secretario general de la Dirección General de Previsión; el señor Martínez Orozco, de la Dirección General de Previsión; el señor Sánchez Monis, en representación del Instituto Nacional de Previsión, y, por el Ministerio de Asuntos Exteriores, los señores Sanz Catalá, agregado laboral en la Embajada de España en Francia y el señor Matesanz. Por parte francesa, M. Netter, inspector general de la Seguridad Social; M. Lageneste, administrador civil en el Ministerio de Agricultura; madame Doguet y M. Mevel, administradores civiles en el Ministerio de Trabajo, y el secretario de la Embajada de Francia en Madrid, M. Egal.

La conclusión de este nuevo acuerdo permitirá la revisión de la vigente escala de indemnizaciones por cargas de familia que el Gobierno francés reconoce a los trabajadores españoles en dicho país y asegura la exportación de los subsidios familiares devengados en Francia para que los perciban directamente las familias residentes en España de los trabajadores españoles ocupados en la nación vecina.

Para facilitar la aplicación del nuevo sistema se ha establecido una notable simplificación de los trámites administrativos a cubrir por los interesados, que permitirán a las familias de los trabajadores la percepción de los subsidios familiares de un modo rápido y regular.

## Asamblea de graduados sociales

Con una Misa del Espíritu Santo, que tendrá lugar el lunes día 14, a las once de la mañana, en la iglesia del Sagrado Corazón de Jesús (Serrano, número 104), iniciará sus actos la V Asamblea Nacional de Graduados Sociales.

La apertura solemne, que presidirá el subsecretario de Trabajo, don Ricardo Gómez-Acebo, se celebrará, a las trece horas, en el salón de actos del Departamento. Por la tarde, a las dieciséis horas, se reunirán las ponencias relativas a la «Reforma del Reglamento Profesional de los Graduados Sociales» y al «Cometido de los Graduados Sociales en la Empresa». A las veinte horas se pronunciará la primera de las conferencias sobre el ciclo «Momento Social de España», que serán desarrolladas por los señores Legaz, Lacambra, Silva Melero, Alonso Olea, Forns Costa y De las Peñas.

## CRISTOBAL COLON VISITARA AMERICA

Bucaramanga (Colombia). — El Excmo Sr. D Cristóbal Colón, actual Duque de Veragua, descendiente del Descubridor, ha aceptado la invitación que le han hecho las entidades culturales de Bucaramanga para presidir las fiestas y actos que durante varios días se celebrarán para conmemorar el Descubrimiento de América

Se realizarán exposiciones colombianas, conferencias y otros actos, entre los cuales destacará la inauguración de la nueva Factoría de Máquinas de Coser y Bordar Sigma Ltda que a base de las patentes españolas Sigma, cubrirá con su producción el amplio mercado sudamericano

## El laurel del Capitolio, en las tumbas de los italianos caídos en tierra de España

◆ Sesenta y dos ex combatientes italianos de la guerra española, presididos por el general Nistri, han llegado de Roma. En el aeropuerto fueron saludados por el vicesecretario general del Movimiento, señor Herrero Tejedor; el gobernador militar de Madrid, general Miranda, y el delegado nacional de Ex Combatientes, general Rebull.

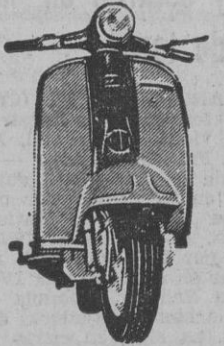
Entre los ex combatientes italianos se encuentran muchos periodistas. Llegan a Madrid para participar en la gran reunión internacional organizada por el Comité Español de la Confederación Europea de Ex Combatientes, fijada para el 13 de este mes.

Para atestiguar el conmovedor sentimiento de solidaridad, y como prueba de participación espiritual en la manifestación, un grupo de madres y viudas de caídos en todos los frentes ha entregado antes de salir de Roma a la M. O. Gen. Battisti dos clases de laurel del Capitolio y dos sacos de tierra de la sagrada colina romana para colocarlos en los templetos del puerto del Escudo y de Zaragoza, donde descansan los caídos italianos en tierra de España.

La ceremonia se ha desarrollado en una atmósfera de sencillez y de fraternidad sentida por todos los presentes. El simbólico ofrecimiento ha estado a cargo de los señores Pocaterra, presidente de la Associazione Nazionale, Sezione Roma, dell'Associazione Famiglie Caduti e Dispersi in Guerra; viuda del condecorado al Valor Militar (1915-18) M. O. Tagliaferri; madre de caído en A. O. M. O. Olga Moneta, viuda de oficial caído en España; por la señora Carola Marongiu, viuda de oficial caído en 1940-43, que ha organizado la ceremonia; por la M. O. princesa Virginia Ruspoli, viuda y cuñada de Marescotti y Costantino Ruspoli, caídos en

El Alamein; por S. E. Giovanni Pezzali, padre de la M. O. Edoardo Pezzali, caído en España.

Además del general Battisti y del delegado del Comité Español de Ex Combatientes, señor Galán, estaban presentes numerosos medallistas de oro, condecorados y periodistas, destacando la presencia del profesor Nistri, presidente de la Associazione Nazionale Combattenti Italiani in Spagna.



**Lambretta**

La scooter que dura más  
AMPLIAS FACILIDADES  
DE PAGO



Lucio del Valle, 19  
Teléfono 254 46 00

(esquina Galileo-Isias Filipinas)

# MINNESOTA DE ESPAÑA, S. A., y ARGE, S. A. DE PUBLICIDAD

han CELEBRADO EL EXITO de LANZAMIENTO y ACOGIDA del protector de la plata TARN-I-SHIELD

Minnesota de España, S. A.--fabricantes del protector de plata TARN-I-SHIELD--, y ARGE, S. A. de Publicidad-- Empresa encargada de su lanzamiento en nuestro mercado--se reunieron el pasado viernes en los salones del Casino de Madrid. En cordia expresión de colaboración íntima celebraron el éxito publicitario de su campaña, su perfecta distribución y la acogida sin precedentes que las amas de casa españolas han dispensado a tan formidable y sensacional producto



Don Emilio Pardo, director general de Arge, S. A., con cálidas palabras, ofrece el homenaje a los asistentes, eficaces colaboradores del éxito alcanzado por TARN-I-SHIELD.

Mr. Peter Danos, director general de Minnesota de España, S. A., y don Emilio Pardo, director general de Arge, S. A. de Publicidad, brindan con don José Luis Hervella, jefe de Publicidad de la firma fabricante, y con don Federico Alegre, de la empresa concesionaria, y comentan la buena acogida que pronosticaron a TARN-I-SHIELD.







ROMA: escribe el padre Arias

# DOS PROBLEMAS ESPINOSOS SOBRE EL TAPETE DEL CONCILIO

- ★ El obispo, «ese desconocido»
- ★ Los diáconos «casados»

mos mucho, no nos conformamos con que nos mandéis limosnas y sacerdotes a las misiones. Queremos mucho más: que os deis cuenta que sois responsables directos de aquellos territorios como lo sois de vuestra diócesis y el problema de las misiones ha de ligarse al de la Iglesia uni-

versal y no tratarnos como un suburbio a quien hay que dar limosna." Probada esta colegialidad se plantea en seguida el problema de la descentralización de una serie de problemas de la Curia Romana. El Papa tendrá que darles un mayor margen de confianza y él actuará solamente cuando sea necesario, ya que él tiene la responsabilidad directa del Colegio Apostólico. Y se plantea también el que sean confederaciones de obispos de cada

casí patético, empezó a recitar toda la doctrina del Concilio relativa a la infalibilidad del Papa, y a cada párrafo iba repitiendo ¡creemos!, ¡creemos!, ¡creemos!, ante la impresión de todo el aula conciliar.

Alabó después la prudencia y los temores de algunos padres, pero advirtió que con miedos y prudencias no se llegaría a la verdad y que el Concilio debía meterse a fondo en los problemas.

Los obispos están felices con este descubrimiento. Como decía un gran teólogo, el padre Congar: "Está naciendo una nueva especie de obispo." Se refería a que esta doctrina les hace más humildes, más hermanos, más abiertos a todos los problemas del mundo que ya los consideran como suyos, más propicios al diálogo con los obispos de otras naciones; se les abren horizontes nuevos.

Ahora será el Colegio Apostólico el que ostentará la dignidad. Individualmente serán un hermano más al servicio de la Iglesia. Y al mismo tiempo con una dignidad mayor, ya que les

veremos como representantes directos de los apóstoles. El cardenal Léger destacó un problema práctico: "La cuestión de los honores, vestimenta y títulos que reciben los obispos es algo trasnochado y que no dice ya nada a la sensibilidad de nuestro mundo. Han de encarnar más bien la figura sencilla, pobre y humilde de los apóstoles."

◆ ¿EL DIACONADO, UNA FIGURA EN EL CELIBATO?— Este ha sido el segundo problema espinoso sobre el tapete del Concilio. Parece ya cierto que se restablecerá el orden del diaconado. Es lo que los sacerdotes de hoy recibimos antes de ser sacerdotes. Antes era independiente. Lo fundaron los mismos apóstoles para que les ayudasen, sobre todo, en las cuestiones de caridad. Pero pueden también dar la comunión, predicar el Evangelio, administrar el bautismo solemne, etc.

El esquema prevé que se permita de nuevo donde se crea oportuno y que se deje a la discreción de los diversos países el que puedan ser casados.

Los cardenales Spellman y Bací, sobre todo, se han opuesto vivamente a que se restituyan los diáconos. El cardenal Bací afirmó: "No toquemos ni de lejos el problema del celibato." Y ponían la objeción de que se perderían muchas vocaciones sacerdotales, ya que muchos seminaristas preferirían quedarse de diáconos con tal de poder casarse. En realidad, toda la oposición que se ve en el Concilio hacia los diáconos es por temor a abrir una brecha en el celibato eclesiástico. Como el diaconado es una verdadera consagración que imprime carácter para toda la vida, como el sacerdocio, el abrir aquí la mano es exponerse a algo más grave.

La discusión debió ser acalorada, porque ese día todos los periódicos de lengua inglesa titulaban sensacionalmente. Así el diario inglés "The Daily Express", sacando las cosas de quicio, titulaba: "Los cardenales contra el proyecto de un clero casado."

Sin embargo, el cardenal Suenens ha hecho una defensa muy fuerte del diaconado y ha salido al encuentro de todas estas dificultades pulverizándolas materialmente. Siempre habrá jóvenes enamorados del sacerdocio y del sacerdocio célibe. Es cuestión de educación, y esto sí que es grave y urgente, ha añadido el cardenal.

◆ ¿QUE ES UN OBISPO?— Dilucidar cuál es la verdadera naturaleza del orden episcopal y su relación con el Primado era uno de los fines del Concilio Vaticano I, pero quedó interrumpido y sólo se llegó a concretar, y no completamente, la naturaleza del Papa, como sucesor de S. Pedro. Y digo que no del todo porque, aunque quedó definida su infalibilidad personal, no se concretaron los límites de esta infalibilidad, como ha dicho en el Concilio monseñor Fidel García, antiguo obispo de Calahorra.

Es el obispo un simple sacerdote a quien el Papa le añade unas prerrogativas de jurisdicción para que gobierne una diócesis y le deja a él ciertos poderes en exclusiva, pero que en realidad son de todo sacerdote, como por ejemplo, el consagrar a uno sacerdote, el administrar la confirmación, etc.?

Esto se ha sostenido durante mucho tiempo. Y las pruebas que se alegan, aun en estos mismos meses, es que parece ser que en tres casos determinados los Papas Inocencio VIII, Martín V y Bonifacio IX permitieron que unos simples sacerdotes administraran el sacramento del orden, y del hecho que, aun ahora, un simple sacerdote puede administrar la confirmación por mandato del obispo. Esto significa, dicen los teólogos, que todos estos poderes están en el sacerdote, que no se distingue sacramentalmente del obispo, aunque en la práctica estas prerrogativas hayan quedado reservadas al obispo, que tiene el gobierno de la diócesis por mandato directo del Papa.

La segunda posición es que el obispo es "sacramentalmente" distinto del simple sacerdote. El obispo tendría la plenitud del sacramento del orden como sucesor de los apóstoles y ellos comunicarían parte de este sacramento al sacerdote, que quedaría a su servicio para ayudarle en ciertas funciones concretas.

¿Qué dice el Concilio? Aunque todos nos esperábamos un debate fortísimo en este aspecto, las aguas han tomado en seguida un cauce tan mayoritario que no creo equivocarme al afirmar que la cuestión está ya desmontada y admitida en pleno la sacramentalidad de los obispos. Empezaron poniendo reparos el cardenal Rufini y el arzobispo de Granada, quien les puso en guardia el primer día advirtiéndoles que durante mucho tiempo se ha negado esta sacramentalidad, y aún estos mismos días los teólogos lo discuten acaloradamente.

Pero la avalancha de estos días ha sido totalmente a favor.

◆ DEDUCCION DE GRAN TRASCENDENCIA.— Ligado a la entraña misma de este problema nace ya la cuestión fundamental y tanto esperada por un gran número de padres conciliares de la llamada "colegialidad" de los obispos. En efecto, si no son simples sacerdotes con un birrete encima—digamos gráficamente— que les confiere ciertos poderes de simple jurisdicción o privilegio, sino que por el contrario reciben una auténtica consagración sacramental por parte de Dios, constituyéndose en sucesores del Colegio Apostólico, es decir, los continuadores directos de los doce apóstoles, como el Papa lo es de Pedro, entonces el panorama cambia completamente. Ya no son simples delegados del Papa, sino que como colegio conservan todo el poder que Cristo confirió al Colegio Apostólico. Y en este caso son responsables directos y por mandato divino, junto con el Papa, de todo el Gobierno de la Iglesia. Un obispo, en este caso, ya no sólo es responsable de los metros cuadrados de su diócesis, sino que junto con sus demás hermanos y el Papa deben preocuparse de toda la Iglesia universal. De ahí que el cardenal Rugambwa y los demás obispos misioneros estén apoyando tanto esta idea. Decía ayer: "Aunque os lo agradece-

ARGE. S. A.



AHORA  
EN  
ESPAÑA  
LA  
AUTENTICA  
chaqueta

**BLASIER**<sup>®</sup>  
FABRICADA POR SANCLARI<sup>®</sup>

de venta en los establecimientos más modernos de España



# El tres de noviembre se celebrarán elecciones municipales en toda España

Serán designados los concejales que representarán a los cabezas de familia, organismos sindicales y entidades económicas y culturales

Los comicios municipales en Madrid y Barcelona se registrarán por una norma especial

El próximo día 3 de noviembre se celebrarán elecciones municipales en toda España a fin de renovar o proveer los cargos de concejal, de conformidad con lo previsto en la Ley de Régimen Local vigente.

La designación de los cargos de concejal que deban ser renovados o provistos en cada convocatoria se efectuará por terceras partes, en la siguiente forma:

1.º Por elección de los vecinos cabezas de familia, mediante la emisión de sufragio directo y secreto, y con carácter obligatorio, por los vecinos inscritos en el censo electoral de cabezas de familia. En la presente convocatoria, la elección tendrá lugar el día 3 de noviembre próximo y en ella se utilizarán el censo de cabezas de familia renovado con referencia al 31 de diciembre de 1960 y las listas de altas y bajas formuladas como consecuencia de las rectificaciones del padrón municipal de 1961 y 1962.

Dentro de un plazo que concluyó el día 5 del corriente mes de octubre, las Juntas Municipales del Censo electoral han debido celebrar sesión para señalar y hacer pública la designación de los locales en que hayan de instalarse los colegios electorales, en los que se expondrán las listas de electores correspondientes a cada una de las secciones en que se divide el término municipal.

El domingo anterior al señalado para la elección, es decir, el 27 de octubre, las juntas expresadas celebrarán sesión para la proclamación de candidatos, cuya relación se expondrá asimismo al público al día siguiente. Este trámite de la proclamación tiene gran importancia, no sólo por constituir el supuesto previo de la elección, sino también porque la proclamación de candidatos equivale a su elección como concejales en los distritos donde el número de aquéllos no sea superior al de éstos.

Para presidir la votación, conservar el orden y velar por la pureza del sufragio habrá una mesa que estará integrada por un presidente y dos adjuntos —todos los cuales habrán de tener la condición de electores en la misma sección—, más los in-

terventores que nombren los candidatos proclamados. Los presidentes y adjuntos son propuestos por los alcaldes respectivos y designados por las Juntas Municipales del Censo, mediante sorteo entre los que figuren en la lista facilitada por aquéllos.

Una vez constituida la mesa, comenzará la votación el día señalado, a las nueve de la mañana, y continuará sin interrupción hasta las cinco de la tarde. Acto seguido, se verificará el escrutinio parcial de cada sección, y en el jueves siguiente, día 7 de noviembre, tendrá lugar, en sesión pública de la Junta Municipal del Censo, el escrutinio general y la proclamación de los concejales elegidos por este tercio de cabezas de familia, a favor de los candidatos que aparezcan con mayor número de votos, resolviéndose el empate dando preferencia al candidato de más edad.

2.º Por elección de los organismos sindicales radicantes en el término municipal, a través de la designación que efectúen los compromisarios designados por los vocales de las juntas de dichos organismos, en número equivalente, por lo general, al decuplo de los concejales que deban elegirse por este tercio.

La designación de los compromisarios deberá efectuarse el día 6 de noviembre, con arreglo a las normas establecidas para la provisión de las jerarquías sindicales, y será notificada el día 7 a la Junta Municipal del Censo. Esta, previa citación de los compromisarios, quedará constituida en mesa electoral el domingo día 10, y se verificará la elección, terminada la cual se procederá al escrutinio, quedando proclamados concejales de representación sindical los candidatos que ob-

tengan mayor número de votos.

3.º Por elección que harán los concejales representantes de los dos grupos anteriores (de cabezas de familia y organismos sindicales) entre vecinos miembros de Entidades económicas culturales y profesionales radicantes en el término y no integradas en la Organización Sindical o, si éstas no existiesen, entre vecinos de reconocido prestigio en la localidad. Esta elección, que tendrá lugar el día 17 de noviembre, habrá de recaer en candidatos que figuren en lista propuesta por el gobernador civil de la provincia, comprensiva de un número triple, al menos, de los que hayan de elegirse.

## Normas especiales para Madrid y Barcelona

En ellos regirá, en primer término, lo dispuesto en las leyes de 11 de julio de 1963, para el Municipio de Madrid, y de 23 de mayo de 1960, para el de Barcelona. Supletoriamente, se aplicará la legislación general arriba indicada.

En dichas leyes se establece la designación de los concejales igualmente por terceras partes, mediante elección por los vecinos cabeza de familia, los organismos sindicales y las entidades culturales, económicas y profesionales; renovándose trienalmente la mitad de los concejales de cada uno de estos tercios representativos.

La elección de los concejales del tercio de representación familiar se verificará separadamente por las circunscripciones en que a tales efectos se divide el término municipal, de manera que cada circunscripción elija un concejal. El número de circunscripciones es, en ambos Municipios, de doce, cuya denominación y límites coinciden con los de los distritos que actualmente existen (decretos de 27 de octubre de 1960 y 23 de septiembre de 1963).

Tanto en el tercio familiar

como en el sindical y en el de entidades, la elección se regirá por las normas comunes; hay, no obstante, reglas especiales en dichas leyes para la representación últimamente indicada.

El día 3 de noviembre, en primera convocatoria, se designarán los concejales del tercio familiar de las circunscripciones del Centro, Universidad, Chamberí, Latina, Chamartín y Tetuán, y la mitad de los concejales de cada uno de los dos tercios en Madrid; y se renovarán, en la misma fecha, todos los concejales del Ayuntamiento de Barcelona a que afecta la convocatoria.

Finalmente, el 10 de noviembre, en segunda convocatoria, se designarán los representantes de los vecinos cabezas de familia de las circunscripciones de Retiro, Mediodía, Buenavista, Ventas, Carabanchales, Arganzuela-Villaverde y Vallecas.

## Electores

### cabezas de familia

El número de electores cabe-

zas de familia que participarán en los próximos comicios municipales asciende a 8.767.637, de los que corresponden 596.147 a Madrid; 439.028, a Barcelona, y el resto, a los demás Municipios. Según el censo de 1960, el número de Municipios es de 9.200 y el total de concejales de cada grupo que habrán de ser elegidos es 54.360.

## El Ayuntamiento actual

Las últimas elecciones a concejales se celebraron el día 20 de septiembre de 1954. Los proclamados se posesionaron de sus cargos el 6 de febrero de 1955, y fueron los siguientes, que, como se ha dicho, cesan todos:

Por el tercio de vecinos cabeza de familia: don José Antonio Elola Olaso, don Felipe Gómez Acebo, don Manuel Pombo Angulo y don Vicente Salgado Blanco.

Por el de representación sindical: don Santiago Álvarez

Abellán, don Justo Uslé Trueba, don José Iglesias Puga y don Francisco Muñoz Lusarreta.

Por el tercio de entidades culturales, económicas y profesionales: don Carlos López Quesada, don Antonio Navarro Sanjurjo, don José de la Rubia Pacheco y don Antonio Ruiz Ocaña.

Formaron el Ayuntamiento con la mitad de los ediles elegidos en 1951, que actualmente continúan en sus cargos (y que también cesan ahora), don Miguel Primo de Rivera, don Joaquín Campos Pareja, don Eugenio Lostáu y don Alejandro Ruiz de Grijalba, por el tercio de cabezas de familia; don Luis Álvarez Molina, don Miguel Moreno Ruiz, don Juan Lillo Orzáez y don Francisco Nido (fallecido), por la representación sindical, y don José María Soler y Díaz Guijarro (fallecido), don Eusebio de Juana, don Armando Muñoz Calero y don José María Gutiérrez del Castillo, por el tercio de entidades culturales.

# ZAPATOS

para

# COLEGIOS

Directamente de fábrica

Precios de fábrica AUTÉNTICOS

en

## Calzados LA FABRICA

Hortaleza, 20

## LOS GUERRILLEROS

Plaza Lavapiés, 5

Visítenos...

Se ahorrará 20 DUROS en cada par

## LABORATORIO FARMACEUTICO Entallador platería

Laboratorio farmacéutico PRECISA personal de visita médica. Jornada completa. No es indispensable experiencia. Dirigirse por escrito, enviando fotografía, pretensiones y "currículum vitae" al Apartado 14.478

Madrid

NO SE MANTENDRA CORRESPONDENCIA

(16.312)

Necesitase oficial entallador de primera para platería.

Sueldo a convenir.

Teléfono 255 06 44

(16.320)

PUEBLO

# Callao richmond

¡Por fin, HOY, la película más esperada de los últimos tiempos llega a ustedes en toda su emoción, en toda su belleza!



¡Un grupo de actrices y actores como nunca se reunieron en Hollywood, al servicio de un tema como jamás Hollywood había filmado!

SOLO PARA MAYORES DE 18 AÑOS

Dado el especial metraje de la película, las sesiones comenzarán a las 6,30 y 10,15 en punto. Domingos y festivos, sesiones a las 3,30

Se despachan localidades con dos días de antelación



UNA DROGA QUE INHIBE EL DESARROLLO DE LOS TUMORES MALIGNOS

# UNA NUEVA TECNICA PARA LUCHAR CONTRA EL CANCER DESAHUCIADO

Exaltación de la defensa orgánica, inyección de un colorante y radioterapia de supervoltaje

EN su comunicación, publicada en "Hospital General", el doctor Ruiz Rivas explica que su tratamiento del cáncer se basa en tres pilares fundamentales: exaltación de las defensas del organismo, alteración por el colorante del metabolismo de las células morbosas e irradiación con el aparato de supervoltaje con el triple objeto de ionizar el fármaco introducido, crear la ventana bascular para que la droga se localice en el lugar deseado y ejercer la acción cancericida clásica de la radioterapia.

Ruiz Rivas explica que, repasando el capítulo de los colorantes, se remonta nada menos que a los trabajos iniciales de Paul Ehrlich, el mago de todos los colores del espectro y el creador de la quimioterapia. El judío Ehrlich demostró cómo se puede ser un estudiante pésimo, un mal clínico, pero también una figura genial de la medicina, cuyos trabajos, descubrimientos y teorías constituyen una de las fuentes más fecundas de la salud.

Ehrlich era el tipo clásico del sabio distraído que sale de su casa con chistera y en zapatillas. Incidente sin importancia, comparado con los sugestivos problemas que hervían en su lúcida mente. Luchó contra los microbios, investigó la naturaleza de la inmunidad y escudriñó los oscuros secretos de los tumores malignos. Pero su plato fuerte era los colorantes. Los colorantes no sólo sirven para teñir con espléndidas y variadísimas tonalidades los tejidos, las células, los microbios. También ejercen una acción nociva sobre la materia, sobre los elementales organismos vivos.

Revisando una nutrida bibliografía, Ruiz Rivas va anotando las aportaciones sucesivas de otros investigadores. La de Simon y Wood, que demuestran cómo el poder inhibido de los colorantes están reservados a los básicos. Existen en la célula receptores ácidos que reaccionan con los básicos de los colorantes y los bloquean, impidiendo a la célula nutrirse. Luego, en Stern halla la demostración de que los colorantes ejercen su poder paralizante principalmente en condiciones de ionización.

Pareciéndole a Ruiz Rivas muy interesante la acción inhibidora de los colorantes sobre los enzimas, inició la búsqueda de un colorante que reuniese las características adecuadas a sus deseos. Las cualidades que exigía este colorante eran cuatro: baja toxicidad, eliminación lenta, que no atacase a los órganos de eliminación (riñón) y que fuese capaz de ionizarse.

Después de muchas pruebas, seleccionó a la carbamida del ácido m-aminobenzóil-m-amino-p-toluidil-1-naftilamínico-4-6-8-8-trisulfonato sódico. Esto es, la germanina o 205 Bayer, cuyo mecanismo de acción quimioterápico consiste en interferir algún proceso enzimático del metabolismo celular.

Ahora bien: Ruiz Rivas, para

dejar las cosas bien claras desde un principio, escribe en su trabajo que no cae en la puerilidad de intentar buscar una droga anticancerosa eficaz. Añade que en la actualidad no existe, y no es por falta de esfuerzo, pues la investigación mundial en este sentido es verdaderamente impresionante. Como ejemplo cita que solamente en el año 1958 el Cancer Chemotherapy National Service Center, dotado con 25 millones de dólares anuales, probó el poder cancericida de 45.000 sustancias, sin resultado.

Inyectada esta sustancia por vía intravenosa permanece circulando en la sangre durante tres meses, hasta su desaparición total en espera de ser eliminada por el riñón. Era éste un grave problema que se le planteaba a Ruiz Rivas, y que le obligó a preguntarse: "¿Cómo va a atravesar las paredes de los capilares y penetrar en el seno del tejido tumoral para que en él se realicen los cambios metabólicos, facilitándonos así la muerte de las células cancerosas?"

La solución estaba para la radioterapeuta español en abrir una ventana bascular en aquella parte del árbol circulatorio que más interesase. Por este agujero el fármaco abandonaría en cantidad el torrente circulatorio e inundaría (infiltraría) la región del organismo que necesitase su acción farmacológica.

Ahora bien, ¿cómo abrir esa ventana bascular? se preguntó asimismo Ruiz Rivas. El siguiente hecho experimental, que él mismo relata, le dio la clave del problema. Si en cualquier animal se inyecta intravenosamente el azul tripan, al cabo de algún tiempo la orina se elimina teñida de azul. Pero los tejidos y la piel del animal permanecen incoloros. Pero si una zona de su piel, recientemente afectada, se irradia durante diez minutos, se verá al poco tiempo teñirse de azul la zona irradiada. ¿Qué ha pasado? Ruiz Rivas explica que la radiación ha abierto la ventana bascular, que él andaba buscando, y el azul tripan se escapa del torrente circulatorio, infiltrando solamente los tejidos irradiados, que forman la coloración azul con límite preciso de los tejidos vecinos no irradiados.

¿Y qué es el azul tripan?, preguntarán ustedes. ¿Qué tiene que ver con la germanina, con el colorante que utiliza Ruiz Rivas en su tratamiento del cáncer? Pues que pertenecen ambos a la serie benzidínica. La benzina es un cuerpo básico que resulta de la unión de dos núcleos de la anilina.

Conocido el mecanismo de acción del fármaco, hallada su técnica de administración y de exacta localización en el lugar deseado, Ruiz Rivas lo combinó con otros recursos, con otras medidas terapéuticas conocidas

y usadas por los médicos. Y estableció el plan de batalla de la siguiente manera. En primer término trata de exaltar, elevar, las defensas, estimulando el sistema retículo-endotelial. Trata a la vez la infección, si existe, con el antibiótico idóneo. Luego practica una radiación. A continuación inyecta intravenosamente el colorante y los medicamentos de tipo general que cree oportuno. Al día siguiente se repite la irradiación, inyectando previamente el fármaco. En la actualidad refuerza este tratamiento, repitiéndolo en la tercera semana.

Como el enfermo recibe dosis de 1.600 a 2.400 r, en dos sesiones preparadas entre sí veinticuatro horas, Ruiz Rivas dice que hay que aprovechar las ventajas que ofrece el supervoltaje, lo cual crea algunas limitaciones, pues no todos los médicos ni los radiólogos poseen los aparatos necesarios ni dominan aún la técnica.

Doctor Octavio APARICIO

# TIVOLI PROXIMO LUNES, ESTRENO



O.W. FISCHER  
**Sucedio EN LUNES**

ULLA JACOBSSON  
VERA TSCHECHOWA  
DIRECTOR,  
LUIGI COMENCINI

¡LA MAS GENIAL CREACION HUMORISTICA DE O. W. FISCHER!...  
¡SUCEDIO EN LUNES!  
MAYORES 18 AÑOS

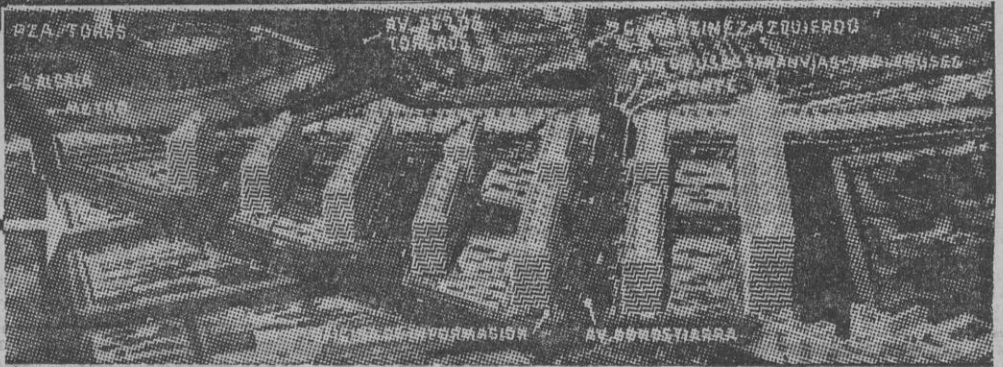
Señora, el Fregadero de Acero Inoxidable Thor está a su alcance...  
Sencillo . . . 1.625 ptas.  
Doble . . . . . 3.500  
No rompe su vajilla



PACIFICO, 82  
GTA. EMBAJADORES, 7  
ZURBANO, 65

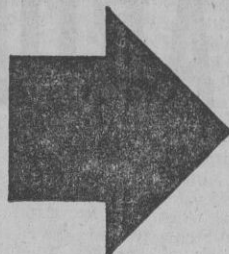


## Hallará el PISO, APARTAMENTO para oficinas o TIENDA deseada



en la  
**AMPLIACION del BARRIO de la CONCEPCION**

Propietario: JOSE BANUS



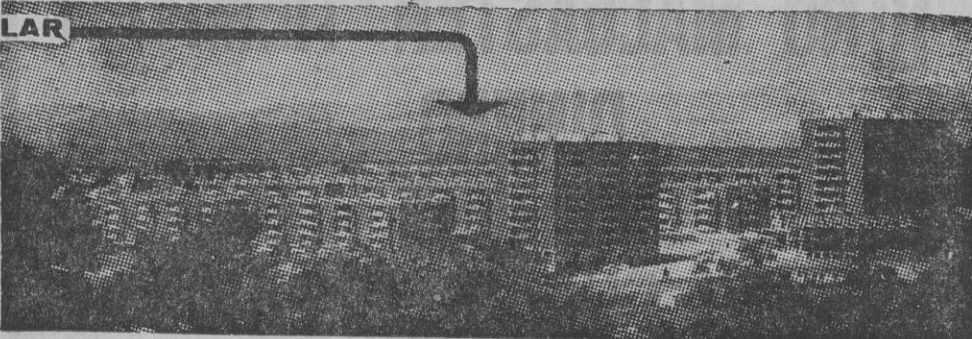
**Apartamentos:** entrada 29.000 ptas. y 19.000 aplazadas resto 650 ptas al mes durante 10 años

**Pisos:** 47.000 ptas entrada + 31.000 aplazadas, resto 1.100 ptas al mes durante 10 años

**Tiendas:** desembolso inicial 77.000 y 52.000 ptas mensualidad 1.200 ptas durante 10 años

- COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: 3 líneas de autobuses - 2 líneas de trolebuses - 2 líneas de tranvías y metro.
- **AUTOBUSES:** desde CIBELES (Correos fachada calle Montalbán) n.º 28 desde CIBELES (fachada principal de Correos) Desde GOYA (Narváez Felipe II) n.º 21 desde ROSALES
  - **TROLEBUSES:** n.º 103 desde el PALACIO DE ORIENTE (Mayor-Bailén) n.º 108 desde PUERTA DEL SOL (entre la calle Alcalá y Carrera de San Jerónimo)
  - **TRANVIAS:** n.º 5 y 12 desde PLAZA TOROS DE VENTAS.
  - **METRO:** metro de VENTAS.

- Sólida y esmerada construcción, a base de estructuras de hormigón armado y materiales de calidad
- Magnífica inversión de capital (14% NETO) alquilando los pisos adquiridos a su RENTA LEGAL
- Exención total derechos reales en la escritura de compra y 90% contribuciones
- 100.000 m.² de parques y jardines



A 700 METROS DEL METRO DE VALDEACEDERAS

## BARRIO del PILAR

Propietario: JOSE BANUS

**PISOS** 3-4-5-6 HABITACIONES  
todas superficies con amplias terrazas más servicios.

COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: METRO Y TRANVIAS AUTOBUSES desde la estación del Metro de Valdeacederas, al BARRIO DEL PILAR.

**INFORMACION** - OFICINA CENTRAL: Monte Esquinza, 4-2º De 10 mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche excepto sábados. EN LA AMPLIACION DEL BARRIO DE LA CONCEPCION: Av. Donostiarra, 26 (entrada por el Puente del Calero, detrás de la Plaza de Toros de Ventas). De 10 mañana a 8 tarde

- EN EL BARRIO DEL PILAR: Final de la calle Capitán Blanco Argibay (entrada provisional frente al número 328 de la calle Bravo Murillo). Servicio permanente de 9 mañana a 8 tarde.

SERVICIO PERMANENTE INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS EN LOS RESPECTIVOS BARRIOS

365 días  
12 meses  
**UN año**

Un año de GARANTIA TOTAL en el televisor

**SYLVANIA** Internacional

la garantía incluye tubo de imagen, válvulas y mano de obra.

amplias facilidades de pago

DISTRIBUIDOR **IMECA**

Pacífico, 82; Zurbano, 65, y Gta. Embajadores, 7

FACIL APARCAMIENTO



# FRANCIA LLORA A SUS «MONSTRUOS SAGRADOS»

PARIS, 12. (Crónica de nuestra corresponsal, Pilar Narvián, por telex).— Los titulares de la Prensa francesa han sido mucho más sensacionales para anunciar a sus lectores la muerte de Edith Piaf que para notificar la catástrofe del pantano de Vaiont, que ha costado la vida a casi 3.000 italianos. Quienes conocen lo que significa para el pueblo francés uno de sus grandes «monstruos sagrados» no se sorprenderán de esta valoración de la muerte de los periódicos de París, y, entre todos los «monstruos sagrados» de Francia, Edith Piaf ocupaba un lugar especial en el que se mezclaba la admiración ante la artista y la profunda piedad ante la mujer.

Pocos cantantes han conseguido como la Piaf esa mezcla estremecedora de desgarramiento popular y tragedia antigua que vibraba en su voz y se contenía increíblemente en aquel fragilísimo cuerpo de un metro y cuarenta y siete centímetros de estatura, siempre vestido de negro en la escena, y del que surgía un rostro de máscara trágica y unas manos infinitamente expresivas, unas manos que jamás supieron cerrarse, ni a la generosidad ni al despilfarro.

La vida de Edith Piaf se parece a una novela por entregas de un delirante Luis del Val. Nació en plena calle, bajo una farola, y tuvo por comadronas a dos guardias municipales. Prácticamente no conoció a su madre; creció en casa de una abuela, celestina entre varias pupilas, dedicadas al más viejo oficio del mundo. A los diez años, su padre, que era saltimbanqui, se la llevó por los caminos de Francia a la manera de «La Strada». A los dieciséis años tenía una hija, que le vivió dos años entre miserables aventuras de Edith, que ya se ganaba la vida cantando por las calles. A los dieciocho años, encuentra su primer empresario serio, que la ayudó en los primeros momentos de su vida profesional y murió asesinado poco después. Desde entonces, es Edith Piaf la que ayuda a todo el mundo, generosamente, locamente, sin poner jamás tasa a su corazón, a su tiempo, a su dinero.

Paul Meurisse, hoy una de las glorias del teatro francés;

Yves Montand, Felix Martel, Eddie Constantine, Charles Aznavour, Henri Vidal, docenas y docenas de hombres, que hoy son estrellas del espectáculo, han sido descubrimientos de Edith. Muchos de ellos fueron, luego, desengaños terribles de Edith, cuya vida sentimental es una verdadera novela al estilo de «Las tres huérfanas», donde se mezclan incesantemente las lágrimas, los millones, la ingratitud y la gloria.

El drama sentimental más terrible de la vida de Edith Piaf fue la muerte trágica de su gran amor, el boxeador Marcel Cerdán, ídolo de Francia. Después, los dramas de esta gran sentimental no han dejado jamás de ser pasto de las publicaciones especializadas en este tipo de noticias.

De su última tournée por los Estados Unidos, regresó con el pintor Douglas Davies, que media doble que ella y tenía la mitad de su edad.

Douglas se hizo famoso en París pintando retratos; se aburría del temperamento absorbente de Edith, y durante meses tuvimos viviendo en la Prensa francesa aquella especie de tragicomedia inhumana y salvaje, en la que Edith, al borde del suicidio, a dos pasos de la muerte, seguía cantando por los teatros de provincias, mientras todo el mundo pedía a Douglas que volviese a su lado, como si los problemas del corazón de la gran Piaf fuesen problemas a escala nacional.

Al final, regresó Douglas y todo el mundo quedó aliviado ante la foto del pintor entregando el ramo de violetas de la reconciliación a la pobre Edith.

Douglas la abandonó y murió poco después en un accidente de aviación.

Su aventura siguiente mueve a la piedad. Enferma, casi arruinada, olvidada de sus amigos, Edith sigue creyendo en el amor, en la felicidad, en el final de novela con boda y bendición nupcial, y Edith se casa una mañana en la iglesia ortodoxa griega de París, ante una multitud de curiosos malsanos, con un peluquero de origen griego, Theo Sarapo, que puede ser su hijo, por la edad, y que durante su enfermedad se ha portado con ella con una piedad, una devoción y un cariño que ha sido el



LA MUJER QUE SIEMPRE CREIA EN EL AMOR



“Todavía me gustaría cantar”

PARIS, 12.—Se sabe ya cómo pasó su última noche la famosa cantante Edith Piaf.

Edith salió ayer con toda urgencia hacia el hospital en una ambulancia—no en avión, como originariamente había anunciado el portavoz de la vedette—, a las diecinueve horas de la tarde. Pero mientras la ambulancia recorría kilómetro tras kilómetro, aproximándose a Lyon, el estado de la Piaf se agravaba por momentos.

La cantante pudo decir, sin embargo, varias palabras antes de perder definitivamente el sentido. Sus últimas manifestaciones se referían a grandes proyectos relativos a su vida profesional. Por efecto de la fiebre y como deseando asirse a la vida que por momentos se le escapaba, hablaba de cantar nuevas canciones, pensando reintegrarse a la escena: “Todavía me gustaría cantar”, fueron sus últimas palabras. Luego trató en vano de articular varias palabras, desvaneciéndose para siempre.

El resto del recorrido hasta Lyon lo efectuó ya Edith en estado de coma, y debido a lo desesperado de su estado, el doctor Laval renunció a trasladarla al hospital americano. Una hora después Edith Piaf dejaba de existir.

El primero en llegar a la cabecera de la cantante fue Charles Dumont, autor de numerosas canciones interpretadas por la famosa vedette. Entre ellas, “Milord”. Dumont llegaba para decir su último adiós a quien había sabido transmitir tan maravillosamente a las muchedumbres el encanto de sus canciones.

Theo Sarapo, su marido, anodado de dolor por la muerte de su esposa, sufrió una grave crisis nerviosa al pie del lecho de dolor. Dos miembros de su familia acudieron a su lado para acompañarle en esta dura prueba.

Alrededor del inmueble donde tenía lugar el desenlace se agolparon rápidamente gran cantidad de fotógrafos, ansiosos de plasmar en sus placas los últimos momentos de la mundialmente famosa vedette.

Pero el dolor y el luto no se encerraba solamente en la cámara donde Edith acababa de expirar. En la calle una viejecita de cabellos blancos exclamaba: “No puede ser cierto. Edith se encontraba mucho mejor estos últimos tiempos. Esto es demasiado duro.”

Poco después llegaba el compositor Norbert Glanzenberg, el famoso acompañante de la cantante cuando sus primeros triunfos con el “Padam, padam”. Glanzenberg no ocultaba su sentimiento por la muerte inesperada de la vedette. (Efe.)

- ☆ Nació en plena calle, bajo una farola, y tuvo por comadronas a dos guardias municipales
- ☆ Se casó varias veces, y su última boda fué con un peluquero al que le doblaba la edad
- ☆ En su vida sentimental se mezclan las lágrimas, los millones, la ingratitud y la gloria

último consuelo de esta pobre mujer, que pasó por la vida buscando con trágica insistencia el amor sincero de un hombre y que tuvo la veneración total del pueblo francés, que ha reconocido en ella a una de sus más grandes artistas, a uno de sus formidables «monstruos sagrados”.



La famosa cantante con su joven esposo

**Representante para Madrid**

PREFERIBLE relacionado ramo relojería, **PRECISAMOS** para importante fábrica de correas de reloj

Solicitudes con referencias al APARTADO NUM. 346 - VIGO

**PROPIETARIOS DEL AUTOMOVIL**

**NO MALGASTEN TIEMPO Y DINERO**

**Pueden cubrir todas las necesidades de sus vehículos con eficacia, economía, comodidad, rapidez y máxima garantía, acogiéndose a nuestros “servicios del automóvil”.**

INFORMES.—De 10 a 1½ en c/. Dr. Gómez Ulla n.º (Tienda) (Semiesquina a Manuel Becerra)



# HA MUERTO JEAN COCTEAU



Jean Cocteau, académico.

**Víctima de una crisis cardíaca**  
*Perdió el conocimiento poco después de enterarse de la muerte de Edith Piaf*

**P**ARIS, 12. (Por telex, de nuestra corresponsal, Pilar Narvió.) — Jean Cocteau, académico, príncipe de los poetas de Francia, ha muerto en su propiedad de Milly-La Foret, cerca de Fontainebleau, a los setenta y cuatro años, de una crisis cardíaca, momentos después de conocer la muerte de su gran amiga Edith Piaf.

La última conversación la sostuvo con un responsable de la radio, que le pidió permiso para enviarle el equipo que iba a grabar el homenaje póstumo a la gran cantante. "Durante toda la noche—dijo Cocteau al periodista—he estado presintiendo cerca la muerte. No podía imaginar que fuese la de Edith; pensaba, como siempre, que era la mía. Desde hace muchas semanas, para mí, cada día es como un ensayo general de la muerte, que está cerca de mí." Cuando llegaron los equipos de la radio, Cocteau hacía cinco minutos que había muerto apaciblemente esperando a su amigo el párroco, que sólo llegó a tiempo de bendecir el cuerpo del académico.

Cinco horas después de la muerte de Edith Piaf, la muerte de Cocteau ha producido una profunda impresión en Francia, que ha pasado medio siglo admirando a este hombre excepcional, al que Diaghilev había dicho un día: "Sorpréndeme", y él había tomado tan en serio la orden, que se pasó medio siglo sorprendiendo a todo el mundo con su poesía, sus novelas, sus obras teatrales, sus películas, sus cuadros, sus cerámicas, sus frescos, su vida entera, refinada y brillante, en la que su obra maestra fue la propia personalidad de Cocteau.

El mejor conversador de Francia, el hombre de las definiciones exactas, de la agudeza certera, el que imponía las modas en París, lanzaba los espectáculos, apadrinaba a los artistas y adoraba por igual los refinamientos del "ballet" ruso, los lances de una gran faena taurina, el menú de una gran carta a la francesa o un ramo de rosas del mediodía de Francia.

Heredero de Oscar Wilde, de Gide, último representante del romanticismo preciosista, Cocteau es una pieza fundamental de la compleja atmósfera artística de la Francia contemporánea. "La libélula cuyas alas vibran desde hace medio siglo sobre nuestras cabezas, en una danza irritante que no se posa jamás", había dicho de él Mauriac en su discurso de respuesta al de ingreso de Cocteau en la Academia.

Cocteau ha sido como un raro puente, que hemos conocido vivo, que hemos visto tantas veces en los salones, en los estrenos, en las exposiciones y los conciertos de París, con el que hemos charlado de España (que amaba apasionadamente) en los salones de nuestra Embajada, que hemos visto vivir a nuestro lado y que era como el último eco, la voz de transición del París de Gide, Proust, Ana de Noailles, Diaghilev y los "ballets" rusos, a este París nuestro de Sartre, donde aún impera Picasso, que fué un "enfant terrible" como él, y donde se diseñan ya claramente los nuevos "enfants terribles" que capitanea la Sagan.

Surrealista, anticonformista, todos los escándalos de la época van unidos a su nombre, desde el "ballet parada" con Diaghilev, Picasso y Nijinski, a "Orfeo", tema de su predilección, o a su conversión espectacular al catolicismo a los cuarenta años, en la época de su mejor obra, "Les enfants terribles".

Viene después el descubrimiento de Jean Marais, con su aportación originalísima en el cine: "La bella y la bestia", "L'éternel retour", "El testamento de Orfeo". Y sus incursiones brillantes, en las que, a falta de genio, derrochaba ingenio, en el campo de la cerámica, de la pintura, de la orfebrería. Todos los medios de expresión eran buenos para este espíritu inquieto, de un buen gusto excepcional. En 1954, después de su primera crisis cardíaca grave, dice: "He pasado directamente de la juventud a la vejez." Presentó su candidatura a la Academia, y comienza una de las etapas más interesantes de su vida de artista: la de reconstructor de viejas iglesias de Francia, en las que ha dejado admirables frescos, de una poesía y una ingenuidad en el espíritu de los frescos medievales.

La Prensa francesa de hoy recoge docenas de testimonios de admiración y de dolor de las personalidades más brillantes de las artes de Francia y del extranjero.

El poeta ha pedido que lo entierren en el jardín de su propiedad, "para que cuando haga buen tiempo podáis venir a jugar al "croquet" sobre mi tumba".



## COCTEAU Y EL TEATRO

**L**a importancia que tuvo y la influencia que ejerció Cocteau en el teatro no se puede medir ni justipreciar en un artículo de obligada urgencia periodística, la tremenda urgencia de una muerte reciente. Pero si se puede insinuar cuando se piensa que el gran escritor francés y universal, y entrañable hispanista, fué quizá el primero que dió dimensión escénica a los "ismos" de la posguerra europea. Así, su obra "Orfeo", que aquí representó un teatro de cámara llamado El Caracol, del que salió toda una promoción de vanguardia distas. Fué "Orfeo" una revisión modernísima del mito clásico traducido al nuevo humor tragicómico que abriría camino a todas las revisiones posteriores, que abriría escuela por su profunda poesía y su osadía valerosa, y también "La voz humana", el monólogo que sigue siendo piedra de toque de las actrices noblemente ambiciosas y que constituye, aparte de sus encasillados valores dramáticos, un auténtico ejercicio de escuela declamatoria, entendida de buena manera, es decir, con estudio psicológico y expresivo de la protagonista.

"La máquina infernal", "Los caballeros de la tabla redonda", como "Los padres terribles", "El águila de dos cabezas", piezas estas dos últimas estrenadas con gran éxito en España, o "Los monstruos sagrados", que encierra la más fascinante historia de "teatro en el teatro", complicada con el duelo del amor joven y del amor tardío, son títulos que quedarán siempre en las antologías, porque en ellos se advierte la hue-

lla firme y fuerte a la vez de un escritor que llevó al tablado eso que nunca debe estar ausente de él: la buena literatura.

El teatro de Cocteau es como un órgano de muchos registros. Suenan en él voces armoniosas y diversas, pero nunca discordantes. Lo humano y lo poético, la realidad y la fantasía, lo burlesco y lo dramático juegan y conjugan sus valores y plantean temas y problemas hondos, a veces disfrazados de grácil ligereza, pero siempre con el cuño y el sello, con el concepto y la frase, con la "garra" teatral de quien los traseño primero y luego les dió forma en la cuartilla, con aquella letra fina y ondulante, que era espejo armonioso, reflejo sutil en agua de lago de la prosa y de la poesía, y también del dibujo cocteaniano, tan próximo parentesco de Picasso, como algunos aspectos de su literatura se parecen a la de nuestro Ramón Gómez de la Serna.

Los personajes, en ocasiones con calidad casi fantasmal de Cocteau le acompañan en la hora de su muerte y le escoltarán tras la estrella larguísima de su fama. Nacidos del fondo de los espejos y evadidos también por la puerta invisible que hay detrás de las lunas azogadas —ese fué un tema obsesivo y obsesionante para el gran escritor— son ahora ellos los que hacen mutis definitivo, porque nunca más habrá otra pluma con la magia suficiente para hacerlos salir de nuevo a escena, como en juego de prestidigitación e ilusionismo sin más trampa que la inspiración y la frase bella.

Alfredo MARQUERIE

Taquimecanógrafa  
NECESITA  
FINANZAUTO, S. A.

SEÑORITA  
con buenos conocimientos  
inglés y taquimecanografía  
inglesa. Enviar solicitudes al  
Apartado 215 - Madrid  
(16.206)

**AGENTES DE VENTAS**

PARA MADRID Y PROVINCIA  
PRECISA

IMPORTANTE EMPRESA  
fabricante de un producto de gran aplicación en construcción e industria frigorífica. Preferible aparejadores o técnicos en construcción. Edad: 25 a 35 años. Sueldo, dietas y comisión. Dirigirse en carta manuscrita, acompañando "curriculum vitae" a:  
INGENIEROS CONSULTORES, S. L.  
Paseo de Gracia, 71, 3.º - Referencia número 205 - Barcelona-8

# alfombras ORIENTE

## MEDIDAS, CALIDADES Y PRECIOS

MEDIDAS	LISAS 18 COLORES	SEMI-NUDO LISAS 18 COLORES	DIBUJO ESPAÑOL MECANICAS	ARTESANAS. NUDO ESPAÑOL	ARTESANAS. NUDO TURCO	SISAL FANTASIA	NUDO MECANICO	DIBUJO ORIENTAL MECANICAS	PERSAS AUTENTICAS
0,60 x 1,20	234,00 ptas.	432,00 ptas.	390,00 ptas.				720,00 ptas.		5.500 ptas. m.2
0,70 x 1,40	325,00 "	600,00 "	650,00 "				1.000,00 "		Medidas muy
1,40 x 2,00	910,00 "	1.680,00 "	1.820,00 "	5.040,00 ptas.	5.600,00 ptas.	700,00 ptas.	4.080,00 "	Tamaños fuera	aproximadas a
1,70 x 2,40	1.326,00 "	2.448,00 "	2.652,00 "	7.344,00 "	8.160,00 "	1.020,00 "		de serie	las comerciales
2,00 x 2,50	1.625,00 "	3.000,00 "	3.250,00 "	9.000,00 "	10.000,00 "	1.250,00 "		1,40 x 2,00 2.100 ptas.	
2,00 x 3,00	1.950,00 "	3.600,00 "	3.900,00 "	10.800,00 "	12.000,00 "	1.500,00 "		2,30 x 2,80 4.830 "	
2,50 x 3,00	2.437,50 "	4.500,00 "		13.500,00 "	15.000,00 "			2,30 x 3,20 5.520 "	
2,50 x 3,50	2.843,75 "	5.250,00 "		15.750,00 "	17.500,00 "				
3,00 x 4,00	3.900,00 "	7.200,00 "		21.600,00 "	24.000,00 "				

Piezas para enmoquetar pasillos y habitaciones en los siguientes

ANCHOS	0,70	0,85	1,00	1,40	1,70	2,00	2,50	3,00
PESETAS	227,50	276,25	325,00	455,00	552,00	650,00	712,00	975,00

Piezas de sisal para pasillos y habitaciones en

ANCHOS	0,70	1,00	2,00
PESETAS	150,50	215,00	430,00

Ruiz de Alarcón, 21-Tels. 227 6875 y 2285408 - Guzmán el Bueno, 104-Tels. 2349451 y 2343984

(detrás del Museo del Prado)

(entre Ceja Bermúdez y Francisco de Sales)

(ENVIOS A PROVINCIA)

PUEBLO

27





## CARTILLA "UCEDA"

Abona el máximo interés comercial a sus titulares. La economía obtenida en sus compras de HOY le supondrá el ahorro de MAÑANA.

La cartilla "UCEDA" administra su economía y le forma un CAPITAL.

¡Uselas en sus compras y en sus gastos!!

¡Recomiéndela a sus amistades!!

¡Habitúese al ahorro!!

Solicite cuanto antes la cartilla comercial de ahorros

## «UCEDASA»

EN LA UNIÓN COMERCIAL ESPAÑOLA DE AHORROS, S. A.

Narváez, 12-7.º ♦ Tel. 2254681 MADRID

## PEGASO NECESITA LICENCIADO EN CIENCIAS ECONOMICAS

Edad: hasta 25 años  
ESCRIBIR AL  
Apartado 20.064  
(15.873)

## CONSTRUCTORES

vuestro problema de ferralla os lo resuelve FERROCORTE. Toda clase de redondos, cortados y doblados a medida

PRECIOS SENSACIONALES

AVISOS:

Teléfono 245 26 91

# HOROSCOPO PARA MAÑANA RULETA MAGICA

Por MIRIAM

SIGNOS	SALUD	AMOR	DINERO	TRABAJO	GUIA PARA LA JORNADA	Perfil astrológico de los niños que nazcan mañana
<b>Aries</b> 21 de marzo a 20 de abril	⊗	=	⊙	=	Podrá influir poderosamente en las decisiones de otras personas. Tenga conciencia de la responsabilidad que tal circunstancia entraña y actúe de acuerdo a sanos principios.	Tendrán un carácter pacífico y razonable, pero su pereza innata les hará difíciles de educar y rebeldes, en la forma más pacífica que pueda imaginarse, a toda disciplina. Estarán dotados de buen gusto, de fina sensibilidad y de inteligencia brillante y despierta. Podrán cosechar éxitos en empresas donde su triunfo esté basado en su atractivo personal y sus dotes de seducción, física o moral, dado que demostrarán un don especial para captarse la estimación o el afecto de quienes les rodeen en la edad adulta. El número 2 les dará suerte. Su color favorable será el amarillo. Su perfume, la albahaca. Su talismán, el oro.
<b>Tauro</b> 21 de abril a 21 de mayo	⊙	=	Z	⊗	Le resultará difícil escapar a la susceptibilidad de alguien muy ligado a sus actividades en esta jornada. Será preferible que renuncie a un contacto social intenso o nuevo.	
<b>Géminis</b> 22 de mayo a 21 de junio	⊗	=	⊗	Z	Las influencias planetarias complicarán su trabajo y el empleo de su tiempo. Será difícil que pueda seguir el plan trazado de antemano. Deberá improvisar a todo riesgo.	
<b>Cáncer</b> 22 de junio a 22 de julio	⊙	=	+	Z	Tendrá que habérselas con personas que le son antagónicas. Sus reacciones le producirán daños materiales, pero si mantiene una posición serena tendrá ocasión de resarcirse.	
<b>Leo</b> 23 de julio a 22 de agosto	⊙	=	⊗	=	Deberá solucionar una cuestión de intereses con una persona ajena a su círculo habitual de relaciones o convivencia. Puede que se sienta decepcionado ante la falta de noticias.	
<b>Virgo</b> 23 de agosto a 23 de septiembre	⊗	=	⊗	Z	Mejor será que no se entregue hoy a discusiones violentas ni obstinadas; chocará con posiciones muy firmes en la otra parte y su exaltación le resultará perjudicial e inútil.	
<b>Libra</b> 24 de septiembre a 23 de octubre	⊙	=	=	⊗	Será preferible que cuente con sus iniciativas y sus esfuerzos antes que con la ayuda ajena para solucionar sus problemas o emprender nuevas empresas de las que espera mucho.	
<b>Escorpio</b> 24 de octubre a 22 de noviembre	⊗	⊗	+	=	Preste atención a las sugerencias que le hagan y tenga en cuenta las advertencias de personas de más edad y experiencia. Su vanidad y optimismo podrán causarle daño.	
<b>Sagitario</b> 23 de noviembre a 21 de diciembre	⊙	=	⊗	=	Por reaccionar con brusquedad ante hechos imprevisibles habrá de lamentar la pérdida de un lazo afectivo o amistoso considerable. Un arrepentimiento tardío no arreglará nada.	
<b>Capricornio</b> 22 de diciembre a 20 de enero	⊙	⊗	⊙	⊗	Tendrá hoy buenas iniciativas, lo que repercutirá en la marcha de ciertos asuntos personales que le venían inquietando desde hace algún tiempo. Tenga cuidado con los gastos.	
<b>Acuario</b> 21 de enero a 18 de febrero	⊗	⊗	⊙	⊗	No dude en consultar a su más íntimo familiar o consejero más inteligente si ha de resolver una cuestión espinosa o complicada a lo largo de este día.	
<b>Piscis</b> 19 de febrero a 20 de marzo	⊙	⊗	⊙	⊗	Podrá prestar un servicio inapreciable a una persona extraña a su círculo habitual o desconocida por completo. No lamente las buenas acciones aunque no le den beneficios.	

## CLAVE

- ⊙ EXCELENTE
- ⊗ BUENO
- = MEDIANO
- ⊗ PASABLE
- Z MALO
- + PESIMO

## POMPEYA - PALACE - GAYARRE VOZ - ROSALES

Próximo lunes, ¡ESTRENO!! de la última obra maestra del creador de «Orfeo negro»

MICHEL SAFRA y SERGE SILBERMAN PRESENTAN



UN FILM DE MARCEL CAMUS

GUION ORIGINAL DE JACQUES VIOT  
ADAPTACION Y DIÁLOGOS JACQUES VIOT Y MARCEL CAMUS CON NARIE HEM · SAM EL · NOP NEM · EL PEQUEÑO SKARINE Y SU ALTEZA REAL LA PRINCESA BOPHA DEVI  
DIRECTOR DE FOTOGRAFIA: RAYMOND LE MOIGNE · DIRECTOR DE PRODUCCION: HENRI BAUM  
MUSICA DE: MAURICE JARRE · UNA CO-PRODUCCION: SPEVA FILMS - CINE ALLIANCE - FILMSONOR

Pocas veces ha logrado el cine vibrar con tan delicadas emociones en un mundo tan lleno de insospechadas bellezas

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

## ¡NUEVO EN ESPAÑA! NUESTRO CURSO DE AUXILIAR DE FARMACIA



Se cuentan por centenares los PUESTOS que en la rama de la Farmacia precisan ser CUBIERTOS por personal debidamente capacitado. Los continuos avances de la Medicina han transformado por completo el campo de la farmacología. Por ello, los conocimientos que en materia médica se exigen a ese personal son en la actualidad mucho más amplios que hasta hace unos cuantos años tan sólo.

¡AHORA ES EL MOMENTO PARA CALIFICARSE EN LA PROFESION! EL INSTITUTO AMERICANO, atento siempre a las nuevas oportunidades profesionales que ofrece el mundo de hoy, ha creado el curso de:

### OTROS CURSOS PARA VIVIR MEJOR

- AYUDANTE DE LABORATORIO
- AGENTE DE SEGUROS
- TECNICO DE VENTAS (General)
- TECNICO DE VENTAS (Acelerado)
- ESTUDIO DE MERCADOS
- INGLES CON Y SIN DISCOS
- TECNICO EN DIESEL
- MECANICOS DE AUTOMOVILES
- ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
- DELINEANTE MECANICO
- DELINEANTE DE CONSTRUCCION
- DELINEANTE DE CARPINTERIA
- DELINEANTE PROYECTISTA
- CONSTRUCTOR DE OBRAS

### AUXILIAR DE FARMACIA (Nuevo en España)

Autorizado por el Ministerio de Educación Nacional

Para obtener el Diploma que acreditará su capacitación, no precisa Vd. ningún requisito ni estudio previo. NOSOTROS LE FORMAREMOS INTEGRAMENTE.

### ¡Aproveche esta oportunidad!

Siguiendo nuestro curso por Correo, en su propio domicilio, ocupe sus ratos libres en labrarse COMODA y FACILMENTE un porvenir seguro.

¡GANE MAS y sea MAS IMPORTANTE!

¡Y es tan fácil!

CONDICIONES ESPECIALES A EMPRESAS para la formación de su personal

HOY MISMO envíe este cupón. Sólo gastará un sello de correos y recibirá la mejor oportunidad de su vida.

★ INSTITUTO AMERICANO

CALLE RECOLETOS, 12 MADRID-1

Sr Director: Sírvase enviarme INFORMACION GRATUITA

Sobre el curso de: \_\_\_\_\_

D: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

★ INSTITUTO AMERICANO

CALLE RECOLETOS, 12 Dpto. 8 C 1 Aptdo. 14 138 MADRID 1



# TEATRO

## Latina: «Véndame su marido», revista cómica de Giménez, Allen y el maestro Laurentis



Manolito Codeso, Mary Francia, Mili Ponty y Manena Algora

El popular coliseo de la plaza de la Cebada, repintado, elegantizado y modernizado, ofrece además otra novedad relativa con este pasatiempo, cuyos autores citados quedan en el encabezamiento. Por si lo de otra, lo de novedad y lo de relativa precisión aclaraciones, añadiremos que si lo de que la reforma pase inadvertida es muy posible para quienes tengan una memoria visual algo floja, en cambio a los espectadores en posesión de una mnemotecnia en buen uso les olerá la revista un poquito a rancio o, con más exactitud, crearán saborear un manjar del que se hallan ahitos. Y conste—seamos exactos—que pese a lo apuntado se pasa un rato excelente, siempre que no se asegure uno las gafas de la exigencia y a pesar de que el contento general le interrumpen algunos (pocos por fortuna) excesos de libertad en el lenguaje, chabacanos y de subidísimo tono.

Ya el lector habrá comprendido que el argumento (¿?) de «Véndame usted su marido» es lo de menos, y buscarle con

bueno o mal propósito sería lo mismo que buscar tres pies al gato. Como hay chicas guapas, esculturales, simpáticas y más que sobradas para detener la circulación por la Puerta del Sol durante media hora larga; habida cuenta de que el ingenio no oculta demasiado su faz y de que el público amante del género es harto fácil de contentar, y considerando que los libretistas y el músico evidenciaron que conocen muy bien su oficio, otorgáremos a la obra, ya que no la nota de sobresaliente, la de notable, vaticinando que llenará durante muchas tardes y noches la sala de la Latina. Y vayan por último nuestra admiración artística y personal para Mary Francia, Esther Sastre, Manena Algora, Mili Manglano, Mili Ponty y todas las deliciosas chicas de Colsada y un fuerte aplauso dedicado también al gran Manolo Codeso, que se supera en su gracia y su dominio de la escena, y a Luis Oar, Martín Cao, Federico Rubio y el ballet del Bataclán.

Luis ARDILA

## "RETABLO FLAMENCO" EN PRICE



Juanito Valderrama, Gracia de Triana, Adelfa Soto y Gloria Romero

Con el título de «Retablo flamenco» se ha presentado en Price un espectáculo de los llamados folklóricos, del que es figura principal el popular Juanito Valderrama, que hizo gala de su variado repertorio, de cante y de canción, y de todo lo que el público le pidió con verdadero entusiasmo. Para Juanito fueron las mayores ovaciones, que compartieron los restantes artistas que le acompañan: su sobrina, Lolita Torres; los Gaditanos, Adelfa Soto, hija de la Niña de la Puebla; los cómicos, Angelita y Fumez; el conjunto de baile y otras primeras figuras del género, como Gloria Romero, Gracia de Triana, Enrique Montoya y la gran bailarina Rocio Aragón.

Soleares, fandangos, fandanguillos, serranas, malagueñas, tanguillos... cante grande y cante chico, Ramón de Algeciras y Manolo Carmona, excelentes sonantistas inclinados sobre sus guitarras y pulsando con brío y sentimiento «la prima que canta y el bordón que llora», jotas briosas, bulerías, revuelo de faldas de volantes en los giros, pasos, cambios y mudanzas de las bailaoras y olés y vítores de los espectadores aficionados que llenaban el local y que al salir tarareaban «Esta noche pago yo», «Cuatro puntales» y todo eso. En suma: Price tiene «Retablo flamenco» para todo el tiempo que quiera.

A. M.

## Clausura en Zaragoza de un curso de formación intensiva profesional

### Presidió el acto el vicesecretario nacional de Ordenación Social

ZARAGOZA. — El vicesecretario nacional de Ordenación Social, don Nicolás de las Peñas, ha clausurado en el salón de actos de la Casa Sindical el III curso de formación intensiva profesional para adultos que, durante tres meses, se ha venido celebrando en la Institución Sindical de Formación Profesional Virgen del Pilar, bajo el patrocinio del Fondo Nacional de Protección al Trabajo.

Han asistido a este curso ciento diez alumnos, seleccionados entre más de trescientos solicitantes, procedentes del peonaje sin cualificar, ya que el objetivo del mismo era iniciar a estos hombres en el conocimiento de una especialidad, a la que se ha llegado a través de ciento cincuenta horas de enseñanzas teóricas y trescientas de práctica de taller, en los siguientes oficios: ajuste, torno, fundición, carpintería, soldadura, fresa, albañilería e instaladores eléctricos.

Con el señor De las Peñas ocuparon la presidencia el delegado provincial de Sindicatos, don Emilio de Pablos, y otros dirigentes sindicales zaragozanos.

En primer lugar, el director de la Institución, señor Gil, hizo un resumen de las tareas desarrolladas a lo largo del curso que se clausuraba y resaltó el ejemplar comportamiento y aplicación de los alumnos.

Tras la entrega de diplomas y premios a los cursillistas dirigió a éstos unas palabras de felicitación y estímulo el delegado sindical provincial, señor De Pablos.

Finalmente, el vicesecretario nacional resaltó la gran labor que la Organización Sindical viene desarrollando en el terreno de la formación profesional, con tenacidad y sin regatear esfuerzos, para redimir al mayor número posible de trabajadores, significando que es ésta una tarea de auténtica promoción social.

### EL ÚLTIMO FILM DE LA ACTRIZ QUE SE RECLUYO EN UN CONVENTO

La deliciosa y sensible Dolores Hart, que no hace mucho abandonó el cine para recluírse en un convento, es una de las protagonistas del film «Come fly with me», que veremos durante la V Semana del Cine en Color. Las otras bellezas que comparten con ella su trabajo son Pamela Tiffin y Loise Nettleton.

«Come fly with me», que ha sido dirigido por Henry Levin, relata la historia de tres azafatas del aire, cuyas aventuras por encontrar marido, además de ser graciosas y divertidas, tienen lugar en los grandes aviones internacionales y las bellas ciudades de París, Londres y Viena.

Con motivo de la V Semana del Cine en Color revivirá de nuevo en la pantalla la deliciosa Dolores Hart, cuya interpretación en «Francisco de Asís» pareció ser profética, ya que a continuación sólo trabajó en

## NOTICARIO CINEMATOGRAFICO

«Come fly with me», antes de convertirse en monja de verdad.

### AVANCE DE PROGRAMACION

ESPAÑA: «Los tarantos», de Francisco Rovira Beleta.

FRANCIA: «Landrú», de Claude Chabrol; «Un roi sans divertissement», de François Leterrier; «Santo Modico», de Robert Mazoyer.

INGLATERRA: «Some people», de Clive Donner.

ITALIA: «Parigi o cara», de Vittorio Caprioli; «Storie sulla sabbia», de Riccardo Fellini.

JAPON: «Watashi wa Nisai», de Kon Ichikawa.

RUMANIA: «Codine», de Henri Colpi.

U. S. A.: «Come fly with me», de Henry Levin; «Dobnovan's reef», de John Ford; «Flower drum song», de Henry Koster; «The nutty professor», de Jerry Lewis; «Rebel without a cause», de Nicholas Ray.

### LOS PREMIOS DEL I SALÓN DE LA IMAGEN

Se tiene la impresión de que el I Salón de la Imagen (Semana del Cine en Color, Congreso Internacional Cinematográfico y I Certamen de Cortometrajes de Color) ha de constituir un gran éxito por la actividad y el entusiasmo que despliegan sus organizadores.

Durante la V Semana del Cine en Color se proyectarán catorce largos metrajes de

categoría excepcional y que representen, a la vez, una aportación interesante del color en el cine. Los films seleccionados serán distinguidos con La Dama del Paraguas, una graciosa y artística escultura, que constituye el más valioso y preciado galardón cinematográfico en nuestro país.

Para el I Certamen de Cortometrajes en Color se cuenta con la participación de más de ochenta productores de Alemania, Austria, Bolivia, Colombia, Francia, Grecia, Holanda, Japón, Portugal y Rumania.

Un jurado que concederá diversos premios, consistentes en medallas de oro, de plata y bronce, con la efigie de La Dama del Paraguas, y un diploma y medalla de oro al cortometraje por su mejor uso del color, y medallas de plata al mejor documental, al mejor dibujo animado y al mejor de carácter científico. Las de bronce se adjudicarán a otros films del mismo género que por su calidad las merezcan.



AHORA EN ESPAÑA LA AUTENTICA

# BLASIER®

la chaqueta de la juventud

fabricada en exclusiva para toda España por PIPERS®

de venta en los establecimientos más modernos de España

ARGE, S. A.



PARA VIVIR MEJOR  
PRECISA DE LO MEJOR

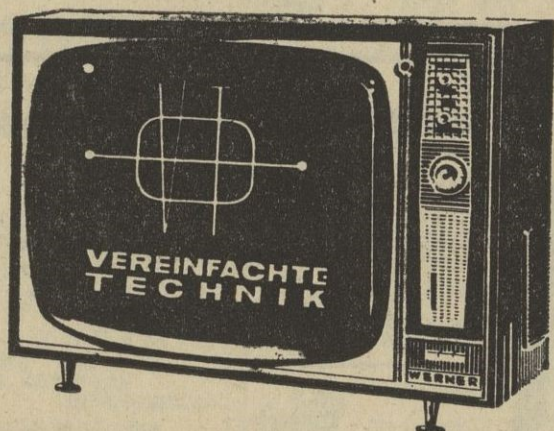
CON NOSOTROS  
VIVIRA MEJOR

porque

UNIVERSAL  
ELECTRICA

Siempre ofrece lo mejor

EL TELEVISOR  
DE TECNICA  
SIMPLIFICADA



WERNER

con el mejor precio  
el mejor pago  
el mejor servicio

Solicite informes en:

UNIVERSAL  
ELECTRICA

LA CASA DE LOS TELEVISORES

PLAZAS PARA AUXILIAR DE INGENIERO  
ARMAMENTO Y CONSTRUCCION

Sueldo de alférez más el 50 por 100. No se exige título. Edad, veintuno a treinta y cinco años. El bachiller elemental o laboral evita examinarse del grupo común. Resultados: hasta la fecha hemos obtenido 25 primeros puestos y 127 ingresados.

PREPARACION DE PRESENTE y POR CORRESPONDENCIA en

ACADEMIA ACEYTUNO

DIRIGIDA POR INGENIEROS DEL CUERPO  
BARBARA DE BRAGANZA, 2 MADRID-4

PELUQUEROS DE SEÑORAS  
eugene

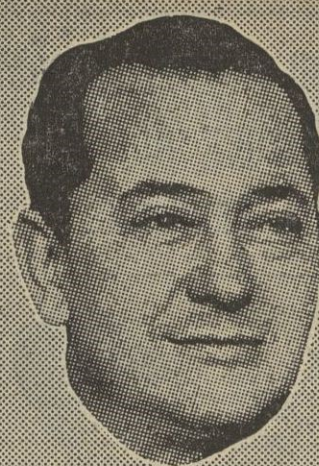
Ofrecerá en la Sala Club Consulado, a las diez de la noche del 14 de octubre de 1963, la GRAN GALA FINAL del CONCURSO "PEINE DE PLATA" primer Peine de Oro, con la participación de los finalistas de Madrid, Barcelona, Oviedo y Alicante.

— Un acontecimiento selecto  
— El concurso artístico más sensacional de la temporada 1962-1963

eugene  
se honrará con su visita  
KERATINT

colorante atractivo y moderno, que ha dado base a las creaciones de los finalistas

# LA POLICIA EN ACCION



UN RELATO DE  
F. Hernández  
CASTANEDO

Diplomado en  
Investigación  
Criminal

## EL CASO DE LA TRATA DE "MÁCAR"

18

EL BLACK CLUB

♦ **RESUMEN DE LO PUBLICADO.**—Lidio, joven marinero, al desembarcar se encuentra con que su novia, Amparo, ha desaparecido sin dejar el menor rastro. El marinero, sospechando de la "Tula", tía de la desaparecida, provoca un escándalo que concluye en la comisaría. La Policía empieza a investigar sobre el paradero de Amparo, sospechando que pueda tratarse de un caso de trata de blancas. En la playa aparece el cadáver de una joven con el rostro materialmente destrozado. Los investigadores pretenden la identificación de la víctima, presumiendo que ésta sea Amparo. Las indagatorias parecen desmentir la presunción. Se denuncia la desaparición de Julia, muchacha bellísima, criada del denunciante señor Ibáñez. Los investigadores inician las nuevas indagatorias. Luego de la visita al depósito, con el señor Ibáñez, los dos investigadores cambian impresiones. Los policías se entrevistan con el portero de la finca de apartamentos donde viviera Paul.

—Tienen teléfono directo los apartamentos o son de centralita?  
—De centralita. Ya sabes —agrega con maliciosa expresión el portero—, son más convenientes. Así, a la empresa, no le quedan "puños" telefónicos.  
—¿Se encarga usted de la centralita?  
—¡Buena fuera que eso también! —anota el hombre, respingando—. Una señorita tienen ahí en la cabina.  
—Gracias. Preséntenos a la señorita. He de hacerle unas preguntas.  
La joven, toda curiosidad y emoción al encontrarse ante la Policía, se muestra dispuesta a informar de cuanto sabe y presume.  
—¿Podría indicarnos, señorita—pregunta Larrazabal—, si el señor Delacroix mantenía frecuentemente conferencias?  
—Puedo decirle, señor, que no. Tan sólo de muy vez en cuando.  
—En esos casos, ¿llamaba él o lo llamaban?  
—Por lo general, le llamaban.  
—¿De dónde?  
—De París o Marsella.  
—¿De Argel, no?  
—Una o dos veces, sí, señor.

—¿Cuándo tuvo lugar la última conferencia telefónica del señor Delacroix?  
—Me parece que vi anotada en el libro, una, hace unos pocos días. Espere un momento.  
La muchacha consulta rápidamente el libro de conferencias, dando pronto con lo que busca.  
—Justamente, señor, el mismo día en que él abandonó el apartamento.  
—¿Conferencia reclamada por él?  
—No: llamada desde Marsella.  
—¿Se encontraba usted al cargo de la cabina, entonces?  
—No: mi compañera. Vea; la anotación es de ella.  
—¿Pone los minutos de duración de la conferencia?  
—Sí. Tres minutos.  
—Oiga, señorita. Y así, llamadas locales, ¿hacia o recibía muchas el señor Delacroix?  
—Pocas, pocas. Seguramente el que menos de la casa. Le llamaban rara vez y rara vez, también, él me pedía número.  
—¿No recordará ninguno de éstos?  
—Dice usted? —exclama la joven, pensando—. Pues, no,

Tan sólo el Black Club. Debía de frecuentar ese sitio.  
—Otra cosa; de entre las llamadas que él recibiera, ¿más femeninas o masculinas?  
—Masculinas, sobre todo.  
—¿Y ninguna de una tal señorita Julia?  
—No. Tan sólo el Black Club. Debía de frecuentar ese sitio.  
—Otra cosa; de entre las llamadas que él recibiera, ¿más femeninas o masculinas?  
—Masculinas, sobre todo.  
—¿Y ninguna de una tal señorita Julia?

miento por el señor Delacroix, ¿nadie le llamó por teléfono?  
—Sí: en mi turno, dos o tres personas.  
—¿No sabes quién es?  
—Lo siento, no. Eran voces de hombre.  
—Gracias.  
Segundos más tarde, los investigadores dan por concluida esta faceta de la indagatoria.

En la calle, remarca Larrazabal a su colega:  
—¿Conque a "nuestro" hombre le llamaba últimamente una cierta señorita Amparo? ¿Qué te parece?  
—Que, en efecto, "nuestro hombre" puede ser "nuestro hombre".  
—¿C a ray, "Demóstenes"?  
—Bueno: tú me has entendido. El argelino puede ser el responsable de la desaparición de las dos muchachas. Con los fines canalescos que puedes imaginarte.  
—¿Dónde estará metido ese "tío"?  
—Habremos de comprobar si le dieron la salida de España.  
—Vámonos en seguida a la

ñor Delacroix es cliente nuestro.

—¿Cuándo fué la última vez que estuvo aquí?  
—Le echo de menos hace unos días. Ocho o diez días, si no más.  
—Antes, ¿venía diariamente?  
—Por regla general, sí.  
—¿Solo o acompañado?  
—A veces traía un "bom-bón" "fenómeno". Una criatura de unos dieciocho a veinte años capaz de volverle loco al casto José.  
—¿Ella, Julia de nombre?  
—Sí, exactamente. Oigan: la chavala parecía "coladita" por el argelino. Se le comía con los ojos y le escuchaba como a un Dios.  
—¿Y él?  
—Bueno, también yo creo que la chica le hacía mucho "tilín". Con ella a su lado parecía el hombre más feliz del mundo.  
—¿Y también cuando venía aquí con la otra joven?  
—Con Amparo.  
Se acusa la extrañeza en el rostro del "barman".  
—¿Amparo, dice? —exclama dubitativo—. No recuerdo haber visto al señor Delacroix, aquí, más que con la morenita Julia.  
—Bien, bien. ¿Recuerda, en cambio, la última vez que asomó por este lugar la chica?  
—Ya hace tiempo que no la veo. Aunque sé que hará cosa de unas dos semanas se presentó para dejar en la "barra" una carta para el señor Delacroix. No estaba yo, en aquel momento, de servicio, pero fui quien personalmente entregué dicha carta a mi cliente.

—¿La abrió delante de usted?  
—Pues, no; verá: me extrañó el detalle. Empicé a rasgar el sobre y, de pronto, a medio abrir, se lo echo en el bolsillo. Aunque a los dos segundos marchaba a los aseos, donde seguro que devoró las lincas.  
—¿Seguro, por qué?  
—Porque el hombre volvió con la cara radiante de satisfacción.  
—¿Comentó algo con usted?  
—No, ni yo le pregunté nada, como es natural. Pero, repito que el señor Delacroix apareció alegre como unas castañuelas.  
El inspector Villar releva en el interrogatorio a su compañero.  
—Díganos, "barman": su cliente tendría, aquí, amigos. Su pena, su tertulia.  
—Sí, claro. Por cierto que también han dejado de venir por aquí, al tiempo que el otro.  
—¿Quiénes eran?  
—El "barman" mira con fiijeza a su interlocutor. Luego inquiera, curioso.  
—¿Es que les buscan por algo?  
—Sí: cuestión de sus papeletes.  
—Siempre andan con esos lios los extranjeros. ¡Bueno! quiero decir los argelinos, con ese "follón" que tienen con Francia.  
—Justamente. Que re-mo-saber quiénes son esos "ciudadanos".  
—Por lo pronto, gente con "pasta" a barullo. No gastan: derrochan.



—¿Julia? —repite la telefonista, pensativa—. Pues, no...  
—¿Ni Amparo?  
—Esa, sí!... Una señorita Amparo le llamaba últimamente, de vez en cuando.  
—¿Nunca le dejó ningún recado para el señor Delacroix?  
—A mi, no.  
—¿Y a su compañera?  
—Es de suponer que tampoco, porque yo lo habría visto al echar el vistazo al cuadernillo de avisos.  
—¿Lo tiene ahí a mano?  
—El de mes corriente, sí. Los viejos se tiran.  
—Bien, bien. Muchas gracias, señorita.  
Tercia el inspector Villar:  
—Un momento. Después del abandono del aparta-

oficina. A ver qué nos dicen en "Extranjeros" (1).  
—Sin pasarnos antes por el Black Club?  
—Antes, sí, eso: desde allí telefonearemos para que nos digan lo otro.  
El inspector Villar comenta a continuación, jocoso:  
—La señora de Ibáñez va a tener que esperarnos sentada.  
—Bueno: baza mayor quita menor.  
El "barman" del Black Club, interpelado, responde:  
—Sí, desde luego que el se-

(1) Nombre que se da al departamento, negociado o sección que se ocupa de la documentación de los extranjeros.

(Continuará.)



# La bolsa del motor

## AUTOMOVILES CAMIONES MOTOS

### ESCUELAS

◆ PONS. Profesoras y profesores diplomados. General Pardiñas, 32. 2-76-42-06.  
◆ BOADA, escuela automovilista. Jorge Juan, 50. 2-75-56-11.  
◆ ESCUELA "España". Alfonso XII, 58. Teléfono 2-27-62-44.  
◆ "ARENAL", escuela automovilista. Arenal, 23. 2-48-43-31. Avenida Albufera, 10. 3-52-22-37. General Ricardos, 44. 2600576.  
◆ SALMANTINA, seriedad.  
◆ SALMANTINA, competente.  
◆ SALMANTINA, maravillosa teórica.  
◆ CONDE Peñalver, 24.  
◆ SUCURSAL, Alcalá, 170.  
◆ CHASIS alemanes.  
◆ 2-75-41-02, 2-56-18-64.  
◆ CALLAO Escuela automovilista. Preciados, 23; Duque Sesto, 3. Teléfono 2-22-44-62.

### AUTOS

VENTAS  
◆ SEAT mercurio.  
◆ WOLKSWAGEN.  
◆ FURGONETA 600.  
◆ RENAULTS Dauphine.  
◆ SEAT 600.  
◆ FACILIDADES.  
◆ JUAN Bravo, 41.

### MOTOS

VENTAS  
◆ SIDECARES Vespa, Lambretta, gran liquidación, precios excepcionales. Plaza Juan Zorrilla, 4 (Bravo Murillo, Ríos Rosas).  
◆ LAMBRETTAS, concesionarios Madrid. Motocity. 2-53-30-94.  
◆ MOBYLETES último modelo, sin carnet. Motocity. 2-53-30-94.  
◆ PARABRISAS gran stock. Motocity. 2-53-30-94.  
◆ CARLINGAS para sí-decar, colocación al día. Motocity. 2-53-30-94.  
◆ TELEVISORES, admitimos Lambretta, Vespa. Motocity 2-53-30-94.  
◆ MOTOCITY. Plaza Juan Zorrilla, 4.  
◆ AUTOMOVILES por Vespa, Lambretta. Motocity 2-53-30-94.

◆ TRAJES motorista. Motocity. 2-53-30-94.  
◆ LAMBRETTAS nuevas cambio por Lambrettas, Vespas viejas. Motocity. Plaza Juan Zorrilla, 4. 2-53-30-94.  
◆ MOTOCITY. Plaza Juan Zorrilla, 4 (Bravo Murillo, Ríos Rosas).

### DUCATI

ADMIRE NUEVOS VELOMOTORES 48 c.c.  
Delegación centro: BRAVO MURILLO, número 36

### TRANSPORTES POR CARRETERA

◆ EXTREMADURA. Trujillo - Cáceres-Mérida - Badajoz - Cumbres Mayores-Aracena-Jabugo-Zona china. 2333927, 2697053

### VIAJES

◆ AUTOS CASTELLO. Castelló, 7. Alquiler con y sin chófer. Coches nuevos, mejores tarifas. Teléfonos 2-76-41-70 y 2-39-04-51.

### OTRAS OFERTAS

Compras  
◆ PARTICULAR. Compra monedas antiguas, joyas. Plaza del Angel, 8. 2228199.  
◆ ALHAJAS papeletas, compro. Plaza del Carmen, 1. 2-21-32-09.  
Consultas  
◆ CLINICA antivenérea, bifenorragia, impotencia, fimosis. Encarnación, 2 (4.273.)  
◆ IMPOTENCIA. Últimos tratamientos. Fuencarral, 6.  
◆ BIENORRAGIA, sífilis, debilidad, impotencia, análisis, operación fimosis. Duque Alba, 10. Clínica doctor Hernández, 2653446. (332.)

◆ IMPOTENCIA, últimos tratamientos. "Clínica Fuencarral." Fuencarral, 88. (8.893.)

### Enseñanzas

◆ CARRERA comercio, secretariado, idiomas, taquígrafía, mecanografía. Academia Larumbe. Diego León, 22. Teléfono 2-26-16-07.  
◆ BACHILLERATO intensivo nocturno. Varios cursos uno solo. Absoluta garantía y seriedad. Colegio academia Larumbe. Diego León, 22. Teléfono 2-26-16-07.  
◆ BACHILLERATO, reválidas. Grupos limitados, 15 alumnos. Excelente profesorado. Colegio Larumbe. Diego León, 22. Teléfono 2-26-16-07. Abierta matrícula para plazas vacantes. Fundado en 1932.  
◆ MAGANI Ciencias económicas. Profesores especializados. 2-32-47-26.  
◆ COLEGIO academia Marsán. Clases diurnas, nocturnas. Carretas, 31. 2-31-31-52.

### Estanterías metálicas

◆ ESTANTERIAS metálicas. No instale... sin consultarnos... Es dinero. Más baratas que de madera. PRINTCEXA. Edificio España. Madrid-5. Teléfono 2-41-22-22.

### Fotografía

◆ BARBOSA. Conde Peñalver, 4.  
◆ BARBOSA. Montería, 36.  
◆ BARBOSA. Luchana, 20.

### Gestorías

◆ PONS. Avenida José Antonio, 30 bis. 2-22-29-80.  
◆ PONS. General Pardiñas, 32. 2-76-42-06.

### Guardamuebles

◆ MATESANZ. Teléfono 2-43-26-79.

### Máquinas de escribir

◆ EXPOSICION 100 máquinas escribir, sumar, calcular. 12 meses plazo. Hernán Cortés, 7.

### Máquinas generos punto

◆ MÁQUINAS punto sistema italiano. Últimos

modelos. Mejores precios. Facilidades. Rematadoras. Picadoras sastrería. Bobinadoras. IMPERIO. Montería, 32.

### Motores

◆ REMI. Alternadores, dinamos, electromotores. San Bernardo, 120. 2249258.

### Muebles

◆ TAPICERIA, cesa. Liguada: sofás-divanes-cama, patentados. Tресillos modernos. Todo gomaespuma, garantía dos. 2-27-83-73. Tardes.  
◆ MUEBLES Gamo. Grandes facilidades. Barquillo, 27.

### Offset

◆ TRABAJOS de primera calidad con maquinaria moderna para folletos, impresos, almanaque. JHERR. Velázquez, 124.

### Peluquerías

◆ ACADEMIA Sol: peluquerías, belleza, manicura. Puerta Sol, 9, esquina Arenal. 2-32-46-21.  
◆ ACADEMIA Montería tiene sobrados modelos para practicar y aprender el curso de peluquería. Corte tijera, navaja. Ondas al agua y marcel. Manicura. Precios económicos. Montería, 12.  
◆ ENSEÑANZA sistema moderno. Prácticas. Barquillo, 40.

### Plazos

◆ ALMACENES Alco. Facilidades pago.  
◆ ALCO vende sin aumento.  
◆ ALCO. Mantas, sábanas, colchas.  
◆ ALCO vende sin aval.  
◆ ALCO. Sastrerías, camisería, gabardinas.  
◆ ALMACENES Alco. Tejidos en general, señoras, caballeros.  
◆ ALMACENES Alco. Montería, 6.

### Televisores

◆ ARTALEJO. Nuevos modelos Marconi. Carrera San Jerónimo, 18, 1.º  
◆ TELEVISORES 30 % descuento. Largos plazos, 350 mes. Regalo antena, elevador y mesa. Preciados, 37, 1.º 2-47-63-22  
◆ ARTALEJO Nuevos modelos Marconi. Carrera San Jerónimo, 18, 1.º  
◆ TELEVISORES Telefunken. 30 meses. Phi-

lips, 25. 2-31-31-79. Dagesa. Corredera Baja, 12. Tienda.  
◆ ARTALEJO. Nuevos modelos Marconi. Carrera San Jerónimo, 18, 1.º  
◆ TELEVISORES. Descuentos hasta el 30 %, enormes facilidades, desde 350 mensuales. Regalamos antena, elevador y mesa. "ZEUS". Puerta del Sol, número 5, sexto. (Edificio Café Levante.)  
◆ ARTALEJO. Nuevos

modelos Marconi. Carrera San Jerónimo, 18, 1.º  
◆ TELEVISORES 25 meses, sin aumento. Regalamos mesa, elevador, antena. 2-46-19-22.  
◆ ARTALEJO. Nuevos modelos Marconi. Carrera San Jerónimo, 18, 1.º  
◆ TELEVISORES, frigoríficos, 300 mensuales base, sin recargo. Regalamos antena, mesa y elevador.

Hortaleza, 8, primero 2-22-70-47.

### Trabajo OFERTAS

◆ NECESITAMOS oficial primera competente, sabiendo montaje de caldera y soldadura. Escribir con referencias al apartado 990. Madrid. (16.528.)

### Ventas

◆ SALA Oficial de Subastas. Marqués de Cubas, 19. Teléfono 2220466. Desde ayer lunes, día 7 de octubre, reanudó sus habituales subastas de los lunes, miércoles y viernes. Horas, de 7,30 a 9 tarde. Los sábados, subastas populares.

# BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

En esta sección únicamente podrán publicar sus anuncios los agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria y los propietarios de fincas

### HIPOTECAS

◆ HIPOTECAS. Exclusivas Arellano 2-31-70-54  
◆ HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23. Padilla, 58.  
◆ HIPOTECAS. Rapidez. Discreción. Gadea. Padilla, 61.  
◆ HIPOTECAS urgentemente en Madrid y provincias. FERMAR. Bravo Murillo, 290. 2-79-17-57.

◆ EXCLUSIVAS Juárez, hipotecas rapidísimas. San Bernardo, 124. 2-57-95-20.

### NAVES

◆ NAVE local necesitamos. 2-31-87-60.  
◆ SAIGON. Alquilamos. Traspasamos. Vendemos. 2-48-64-86.


### RUSTICAS

◆ ATENCION. Disponemos compradores fincas rústicas. Aproveche la oportunidad de vender. Montería, 10-12. Exclusivas Arellano. 2-31-71-46.  
◆ TENEMOS la finca que desea comprar. Consulte. CADA PALABRA: DOS PESETAS

nos. Exclusivas Arellano. Montería, 10-12. 2-31-71-46.  
◆ VENDO granja 400 metros, con vivienda. 3395169.

### URBANAS

◆ VENDO finca semiesquina Pacifico, fachada dos calles, amplias naves, diáfanas, comercialísimas, susceptibles elevar siete plantas, sin inquilinos. Informarán: 2-51-70-47.



## MARIA DEL PILAR RUIZ LIÑARES

Directora de la Institución Sindical de Oficios Femeninos de Madrid y Jefe del Sector de Enseñanzas Femeninas de la Obra Sindical Formación Profesional

Falleció en La Coruña el 26 de julio de 1963

# R. I. P.

**La Jefatura Nacional de la Obra Sindical «Formación Profesional»**

RUEGA la asistencia al funeral que en sufragio de su alma tendrá lugar el día 15 del corriente mes de octubre, a las diez de la mañana, en la iglesia de Nuestro Padre Jesús de Medinaceli, de Madrid.

### INDUSTRIA PETROQUIMICA

en curso de montaje necesita:

◆ INGENIERO MECANICO familiarizado con bombas y compresores.

◆ INGENIERO ELECTRICO familiarizado con proyectos e instalaciones eléctricas.

Escribir, indicando experiencia y pretensiones económicas, al Número 507 - Apartado 467

MADRID

Absoluta reserva para colocados (15.533)

¡ primero mirar... después cruzar !



Se lo recuerda a los peatones

## REUNION

(DE LAS CIAS. CAMPO Y CONSOLIDADA)

Cia. de Seguros Generales Cañazares, 1

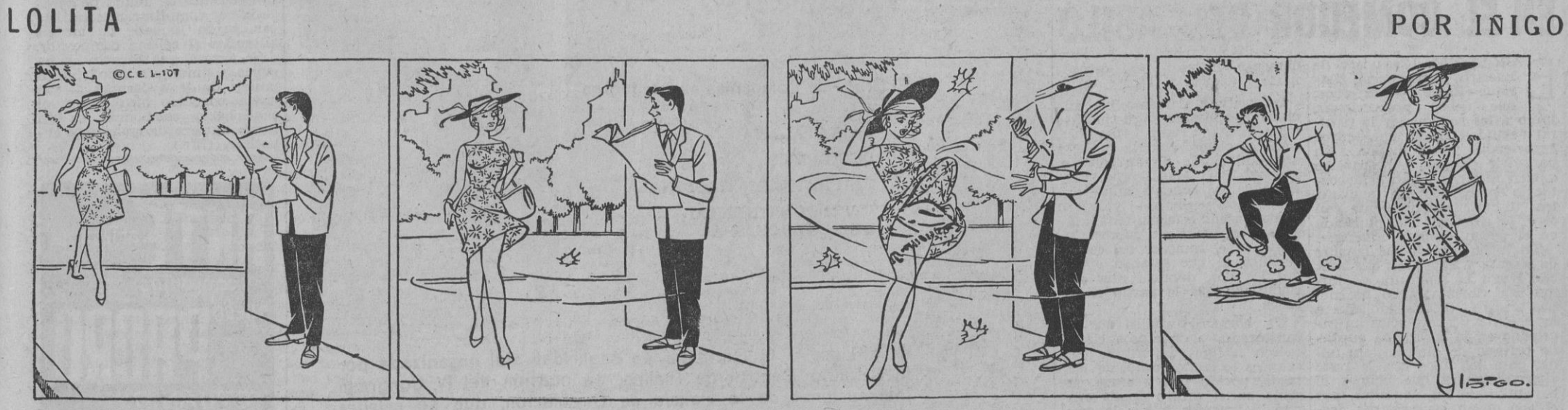
adhiriéndose a la campaña organizada por la JEFATURA CENTRAL DE TRAFICO

### FARMACIAS DE GUARDIA

Los Madrazo, 1 (esquina a Cedaceros); Cervantes, 22; Atocha, número 25; Condes de Torrepaz, 33; Lombía, 7; Ibiza, 44; barrio de Moratalaz, polígono C; Marqués de Mondéjar, 29; Hermsilla, 85; Alcalá, 82; Don Ramón de la Cruz, 91; Ayala, 19; calle de Recoletos, 6; Argensola, 12; Colón, 6; avenida de José Antonio, 26; Arrieta, 15; plaza Mayor, 17; Luna, 6; San Bernardo, 55; Quintana, 18; paseo de la Florida, 15; avenida Doña Estefanía, 1 (ampliación barrio de la Concepción); Los Misterios, 73 (próxima a José del Hierro, 61); plaza de Balm, 26 (Ventas, entrada por carretera de Aragón, 40); carretera de Aragón, 118; carretera de Canillas, número 9; Hermanos García Noblejas (barrio de San Blas), final del tranvía; Arturo Soria, número 282 (Ciudad Lineal); Anastasio Aroca, 4; Serrano, 186; Núñez de Balboa, 74; Maldonado, 44; Alonso Heredia, 22; avenida de los Toreros, 41; avenida Bruselas, 66 (parque Avenidas); Gustavo Fernández Valbuena, número 19; Gabriel Lobo, 23; López de Hoyos, 7 (entre Caste-

llana y Serrano); avenida de L. Habana, 107 (Chamartín); Madre de Dios, 14; General Ramírez de Madrid, 27; Rafael Salgado, 19 (Norte Estadio Bernabéu); Rosa de Silva, 38 (Tetuán); Albendiego, 64 (Tetuán); colonia San Cristóbal, B-6 (carretera Francia, kilómetro 7); Capitán Blanco Argibay, 128 (Tetuán); Fuencarral, 114; García Morato, 34; Eloy Gonzalo, 33; Pozzano, 43; Raimundo Fernández Villaverde, 31; Bravo Murillo, 128; Granja, 4 (parque Metropolitano); Lope de Haro, 10; Blasco de Garay, 5; Fernando el Católico, 12; avenida Islas Filipinas, 24; Andrés Mellado, 43; paseo de Extremadura, 6; colonia Mariano Lanuza, 2 (barrio Extremadura); paseo Extrema-

dura, 319; Mesón de Paredes, 8; Mirasol, 11 (Ribera de Curtidores); Toledo, 66; ronda Segovia, 25; Antonio Leyva, 17 (carretera Toledo); Belmonte de Tajo, 30; San Dámaso, 12; José María Rey, número 47 (final colonia del Tercio); Duquesa de Parcent, 2, E (camino Antonio Blasco); Doctor Espina, 14 (Carabanchel-Clarissas); Tintas, 7 (esquina a Oca, 92 (Carabanchel Bajo); Chimbo, 27 (entrada por camino Viejo Leganés, 157); General Ricardos, 173 (Carabanchel Bajo); colonia San Francisco (ampliación, bloque 2); Marina Vega, 38 (Usera); Amor Hermoso, número 65 (Usera); Enrique Fuentes, 12; paseo de Santa María de la Cabeza, 47; Jaime el Conquistador, 38; Batalla de Belchite, 12; gloria de Atocha, 8; Gutenberg, 20; plaza Conde Casal, 4; avenida Monte Igueldo, 14 sal, 4; avenida Monte Igueldo, 14 (Puente de Vallecas); avenida de la Albufera, 121 (Puente de Vallecas); avenida San Diego, 73 (Puente de Vallecas); San Miguel, 2 (Alto del Arenal); camino Alto Valderrivas, 10 (Puente de Vallecas); Juan Portas, 48 (Puente de Vallecas).





## La catástrofe italiana de Vaiont

### CONTINUA EL RESCATE DE CADAVERES DE SEIS PUEBLOS ENTERRADOS

Primera cifra oficial:

**2.200 muertos** (Aún hay más de mil bajo el barro)

#### UN CARABINERO QUE SE HALLA DE PERMISO ENCONTRO TRES CADAVERES:

"Los conozco; son mi mujer y mis hijos"

BELLUNO (Italia), 12.—A las cuatro de la tarde de ayer (hora española), el número de cadáveres recuperados ascendía a mil cincuenta. Los equipos de socorro continúan descubriendo nuevos cadáveres bajo el barro.

Han sido halladas muertas las seis personas que se suponían bloqueadas en la cámara de seguridad del dique de la presa de Vaiont. Los montañeros enviados para su rescate, después de haber descendido en el lugar siniestrado desde un helicóptero, han ganado la puerta que da entrada a la pieza. En su interior encontraron seis cadáveres; los de los seis obreros encargados de la conservación de la presa. Todavía se ignoran las causas exactas que provocaron su muerte; pero parece ser que fue originada por la asfixia. (Efe.)

ROMA, 12 (Por cable, de nuestro corresponsal, José M. Bugella).—Más de mil cadáveres se habían recuperado anoche en el valle de Vaiont. Una división trabaja sin descanso sobre el barro y las ruinas de seis pueblos abatidos. Potentes focos iluminan de noche el lugar de la tragedia. La primera cifra oficial declara el número de 2.200 víctimas. Seguramente será superada, aunque sin llegar a la calculada en las primeras dramáticas horas.

Un centenar de familias de Longarone logró escapar hacia los cerros próximos, y muchos vecinos salvaron sus vidas al quedar apesados entre los escombros de las casas destruidas. El cabo comandante del puesto de carabineros de Longarone pereció con sus cuatro subordinados, mientras telefoneaba a Belluno para dar la primera noticia de la catástrofe. El único carabiniere de la pequeña guarnición que se encontraba de permiso, ya ayer colaboraba en la recuperación de las víctimas, ante tres cadáveres abrazados, recubiertos de barro, los identificó, diciendo: "Los conozco. Son mi mujer y mis hijos."

La mayor parte de los 73 heridos trasladados desde Belluno ignoran el destino de sus parientes. Casi todos quedaron aprisionados en las casas, creyendo que sus familiares habían logrado escapar. Las viviendas de la zona de Piave

eran en su mayoría de madera sobre cimiento de roca. Tal construcción es la indicada contra los terremotos, pero resultó frágil ante el embate de la ola gigantesca. En Longarone murieron el alcalde, el médico, el farmacéutico; salvándose el secretario, por hallarse en el Ayuntamiento, edificio que ha resistido a la inundación.

Los periódicos italianos publican dramáticos reportajes sobre la catástrofe. Las fotografías de la tragedia alternan en los diarios con las muestras gráficas de los disturbios recientes de la plaza Venecia. Sin posible comparación ambos sucesos, se reconoce el grave hecho de que pueda combatirse dos horas en el centro de Roma, con un balance de 130 agentes públicos heridos.

Naturalmente, diversas tendencias de los periódicos matizan las informaciones. Lo que para la mayoría fue desmán, alimentado por escuadras especializadas en la lucha callejera, es para la extrema izquierda consecuencia de la agresividad de la Policía. También sobre la catástrofe se dan versiones según el color político de cada diario. Ciertos sectores ponderan la perfección técnica de la presa de Vaiont, que fue resistente a la presión de las aguas, mientras otros acusan a la industria eléctrica promotora del pantano por no haber adoptado precauciones ante el corrimiento de tierras del monte Toc, del que se avisó a las poblaciones

para que desalojaran la falda de la montaña peligrosa.

La tensión política de Italia se refleja en estos partidismos que surgen incluso ante un dolor como el actual.

Aún hay más de mil cadáveres bajo el lodo y ya se discute sobre el futuro del embalse, ahora surcado por la isla gigantesca de millones de metros cúbicos de tierra y rocas caídas al pantano. Si se procediese a la voladura, ello podría determinar nuevos desastres, y además dejaría sin regulación al río Piave, amenazando a Belluno con la ruina de sus regadíos, que ocupan extensa planicie.

La misa inicial de la Congregación del Concilio fue ayer en sufragio de las víctimas del valle de Vaiont.

Dos falsificadores de licor, detenidos

### Asturias: Fabricaban

**whisky con (y con otros) ¡pelargón! (ingredientes)**

Hace dos años que venden la mercancía, a ciento noventa y doscientas pesetas el litro

OVIEDO. (De nuestro corresponsal, César Alvarez).—Tras algunos meses de continuas pesquisas han sido detenidos en Oviedo por funcionarios de la Comisaría de Investigación Criminal dos individuos acusados de falsificar whisky, empleando para ello elementos casi inéditos en la historia de la adulteración de esta bebida.

Al parecer, todo empezó hace un par de años, cuando a Joaquín Monte Bobes se le ocurrió una idea no del todo original, pero sumamente rentable por lo que entrañaba de escaso riesgo. Se trataba de falsificar whisky manipulando simplemente ron blanco, colorante vegetal, sacarina... y ¡pelargón! Un ayudante, un vehículo para la distribución, un recinto donde poder obrar libremente, constituirían las bases de la "prometedora" empresa.

Fue Enrique Monreal el que se prestó a poner en el negocio un cochecito, un pequeño almacén y su participación directa. ¡Y a trabajar! Muy pronto bo-

tellas de whisky con las marcas del Caballo Blanco y Johnny Walker comenzaron a nutrir las estanterías de los establecimientos de la provincia. Se vendía a 200 pesetas litro y a 190, según fuera, embotellado o suelto. La industria marchaba viento en popa.

El licor tuvo una buena acogida en salas de fiestas y cafés importantes de Oviedo, Gijón, Avilés, Mieres, Langreo... Incluso se especula con la posibilidad de que haya sido consumido en Santander y León.

No obstante, hubo algunos bares que comenzaron a devolver remesas porque más de un catador notó un sabor sospechoso en la bebida. Este detalle obligó a la Policía a montar un servicio de inspección y vigilancia que actuó con toda rapidez. La primera pista la dio el cochecito antiguo de Enrique Monreal, destinado a efectuar los suministros. Datos que se fueron acumulando obligaron a la detención de los falsificadores.

Un registro llevado a cabo en

el local donde se hacían las combinaciones pertinentes descubrió la existencia de once garrafas—algunas llenas—de dieciséis litros cada una, de varios botes de colorantes, de un embotellado de regular tamaño, de tarjetas de expedición, de varias medidas, etc.

Cuando los funcionarios policiales interrogaron a los detenidos, éstos cantaron de plano. Joaquín Monte aseguró que el ron blanco que utilizaban para la composición de la bebida procede de una destilería santanderina, de la que venía recibiendo grandes cantidades a nombres distintos para no levantar sospechas. Enrique Monreal afirmó que por su parte únicamente se limitaba a introducir el producto valiéndose del vehículo de su propiedad, sin que tuviera nada que ver en la fabricación del caldo.

Cuando Joaquín Monte compareció en la Comisaría quiso hacer una prueba ante los inspectores bebiéndolos allí mismo un vasito de "su whisky", quizá para demostrarles la bondad del mismo. Después declaró en tono festivo: "Está visto que nadie conoce el auténtico sabor del whisky escocés; yo sí que sé el gusto que tiene."

Y había en sus frases un incontenido orgullo, motivado sin duda alguna por las manifestaciones de muchos asiduos bebedores, que ante las propias narices del hábil falsificador no titubearon en ponderar la calidad de la bebida. Los "expertos" habían vuelto a equivocarse como en tantas otras ocasiones en que se han dado casos parecidos al que relatamos.

Ninguno de los dos encartados en este asunto tienen el menor antecedente delictivo.

Muy afectado por la muerte de Cocteau

### STRAVINSKY, GRAVEMENTE ENFERMO

LOS ANGELES, 12.—Igor Stravinsky se encuentra bastante enfermo en su residencia norteamericana de Los Angeles, a consecuencia de una gripe agravada por complicaciones cardíacas, según se sabe de medios allegados al célebre compositor.

Se agrega que Stravinsky ha quedado "muy afectado" por la muerte de Jean Cocteau, al que había conocido bien y con el cual había colaborado en un cierto número de creaciones artísticas. (Efe.)

### UN ANCIANO MATA A OTRO EN EL COMEDOR DEL ASILO

BARCELONA. (Crónica de nuestro corresponsal, Enrique Rubio).—Los años, que deben proporcionar, junto a los achaques y la natural debilidad física, una mayor experiencia y un mayor afán por vivir en paz y prepararse a bien morir, no han sido obstáculo para que un anciano, tras discutir violentamente con otro, le asestara una puñalada en el pecho, dándole muerte.

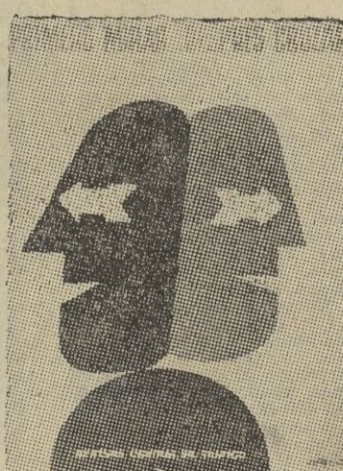
Triste final el de ese hombre de sesenta y siete años que marchó hacia la sepultura de forma tan violenta; pero no menos triste el del asesino, que a los setenta y nueve años ha ingresado en la cárcel, ha quedado privado de libertad, sin duda, para los años que le reste vivir y tendrá que ocupar el banquillo de los acusados, por el que pasan las pasiones desatadas de la juventud, pero difi-

cilmente un casi, casi octogenario.

La víctima del irascible anciano se llamaba Agustín Borrás Borrás. Había cumplido, como decimos, sesenta y siete años. El autor de su muerte, Manuel Buil Maull, está muy cerca de los ochenta años—tiene setenta y nueve—, y, según hemos sabido esta mañana, atacó con un cuchillo a su contrincante en el comedor del centro benéfico al que estaban acogidos los dos, dándole una sola cuchillada que le partió el corazón.

Un horroroso suceso que ha consternado a cuantos ancianos fueron testigos del mismo y a cuantos lo hemos conocido más tarde, por la paz y amor que reina en el centro donde ocurrió la tragedia y por la edad de sus protagonistas y testigos.

primero, mirar.. después, cruzar



El Grupo de Compañías aseguradoras

- LA CATALANA
- OCCIDENTE
- LA PREVISION NACIONAL
- INTERCONTINENTAL
- DE SEGUROS, S. A.

se adhiere a la campaña de seguridad vial organizada por la Jefatura Central de Tráfico, en ocasión del IV Congreso Internacional de la Policía de Circulación, que se celebra actualmente en Madrid.

ANTE artesanía conjuntos CUERO PADRÓ TETUAN, 17 FABRICA EN MADRID